SP-303 Dr. Sample

Mode d'emploi

Merci et félicitations pour votre choix de la SP-303 Dr. Sample BOSS.

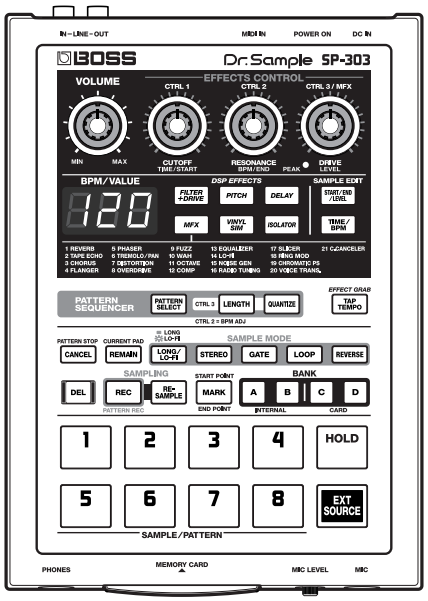
Avant d'utiliser cette unité, veuillez lire attentivement les sections intitulées :

- **CONSIGNES DE SECURITE (page 2–3)**
- **REMARQUES IMPORTANTES (page 10)**

Ces sections contiennent des informations importantes concernant le bon fonctionnement de l'appareil.

De plus, pour vous assurer une bonne compréhension de chaque fonction offerte par votre nouvel appareil, ce manuel doit être lu dans sa totalité. Il doit ensuite être conservé à disposition pour référence ultérieure.

Copyright © 2001 BOSS CORPORATION
Tous droits réservés.
Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sous quelque forme que ce soit sans la permission écrite de BOSS CORPORATION.





ATTENTION

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



ATTENTION: RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR

N'OUVREZ PAS LE CAPOT (OU LE PANNEAU ARRIÈRE) DE L'APPAREIL. IL NE CONTIENT AUCUN COMPOSANT QUI PUISSE ÊTRE ENTRETENU PAR L'UTILISATEUR. REPORTEZ-VOUS AUPRÈS D'UN SERVICE DE MAINTENANCE QUALIFIÉ.



L'éclair fléché au centre d'un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence de courants élevés dans l'appareil, pouvant constituer un risque d'électrocution en cas de mise en contact avec les composants internes.



Le point d'exclamation au centre d'un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence d'instructions importantes dans le mode d'emploi concernant la mise en œuvre et l'entretien de l'appareil.

INSTRUCTIONS RELATIVES AUX BLESSURES, RISQUES D'ÉLECTROCUTION ET D'INCENDIE.

RÈGLES DE SÉCURITÉ
- À CONSERVER -

AVERTISSEMENT - L'utilisation d'appareils électriques nécessite un certain nombre de précautions élémentaires incluant les règles qui suivent :

1. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.
2. Ne l'utilisez pas dans des endroit humides ou à proximité d'une baignoire, d'une machine à laver, d'un évier, d'une piscine etc.
3. Ce produit ne doit être utilisé que dans les conditions et sur les supports recommandés par le fabricant.
4. Cet appareil, qu'il soit utilisé seul ou avec un amplificateur, un casque ou des haut-parleurs, peut produire des niveaux sonores capables de provoquer une perte définitive de l'accuité auditive. Ne le faites pas fonctionner à un niveau exagéré ou douloureux. Si vous ressentez une perte d'audition ou des sifflements dans les oreilles, consultez immédiatement un médecin.
5. Cet appareil ne doit être installé que dans des endroits où rien ne gêne sa ventilation.
6. Il doit être maintenu à distance des sources de chaleur telles que radiateurs, bouches de chauffage ou autres appareils susceptibles de monter en température pendant leur activité.
7. Cet appareil ne doit être raccordé qu'à une source électrique du type indiqué dans le manuel et/ou indiqué sur son châssis.
8. En cas d'inactivité prolongée, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.
9. Veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne puisse être indroduit par les orifices de ventilation ou répandu accidentellement sur l'appareil.
10. Vous devez impérativement faire réviser votre appareil par un personnel qualifié dans les cas suivants :
    A. Le cordon d'alimentation a été endommagé.
    B. Des objets ou des liquides sont tombés ou ont été introduits dans l'appareil.
    C. L'appareil a été exposé à la pluie.
    D. L'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou présente des performances dégradées.
    E. L'appareil est tombé ou son boîtier a été endommagé
11. Ne tentez aucune opération de maintenance autre que celles clairement décrites dans le mode d'emploi. Toute autre intervention ne doit être réalisée que par un personnel qualifié.

Pour les États-Unis

Cet appareil peut être équipé d'une prise polarisée (une lame plus large que l'autre) . Il s'agit d'une mesure de sécurité. Si vous ne pouvez pas insérer cette prise dans votre prise secteur, contactez un électricien pour mettre votre installation aux nouvelles normes. N'annulez pas la sécurité que représente cette mesure.

Pour le Canada

À propos des prises polarisées :

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

ATTENTION: POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU' AU FOND.

Pour le Royaume-Uni

IMPORTANT : LES COULEURS DES FILS DU CORDON SECTEUR CORRESPONDENT AU CODE SUIVANT :

BLEU : NEUTRE
MARRON : PHASE

Si les couleurs des fils de votre prise secteur (ou l'identification de ses bornes) ne correspondaient pas à ce code, procédez comme suit :
Le fil BLEU doit être relié à la borne marquée d'un N ou de couleur NOIRE.
Le fil MARRON doit être relié à la borne marquée d'un L ou de couleur ROUGE.
Aucun de ces fils ne doit jamais être relié à la terre d'une prise à trois broches.

⚠AVERTISSEMENT

- Dans les maisons où vivent de petits enfants, un adulte doit veiller à ce que l'enfant puisse suivre les règles d'emploi sans danger de l'unité.



- Protégez l'unité des chocs violents. (ne la laissez pas tomber)



- Ne faites pas partager au cordon d'alimentation de l'unité une prise murale avec un nombre excessif d'autres unités. Soyez particulièrement attentif avec des multiprises. La puissance totale utilisée par tous les appareils connectés ne doit jamais excéder la puissance (watts/ampères) de la multiprise. Une demande excessive peut augmenter la température du câble et même entraîner une fusion.



- Avant d'utiliser l'unité dans un pays étranger, contactez votre revendeur, le service de maintenance Roland le plus proche ou un distributeur Roland autorisé (voir liste en page Information).



⚠ PRECAUTIONS

- L'unité et l'adaptateur secteur doivent être placés de façon à ce que leur position n'interfère pas avec leur propre ventilation.



- Saisissez toujours la fiche ou le corps de l'adaptateur secteur lors du branchement au secteur ou à l'unité.



- Si l'appareil doit resté inutilisé durant une longue période, déconnectez l'adaptateur secteur de la prise murale.



- Evitez de pincer cordons et câbles. De plus, tous les cordons et câbles doivent être placés hors de portée des enfants.



- Ne montez jamais sur l'unité et ne la surchargez d'aucun objet lourd.



- Ne saisissez jamais le cordon d'alimentation ni ses fiches avec des mains humides lorsque vous le branchez ou le débranchez d'une prise murale ou de ses unités.



- Avant de déplacer l'unité, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale et débranchez tous les câbles des autres appareils externes.



- Avant de nettoyer l'unité, éteignez-la et débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.



- Si la foudre est annoncée dans la région, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.



- Si vous devez retirer les vis, assurez-vous de les ranger dans un endroit sûr, hors de portée des enfants, afin qu'il n'y ait pas de risque qu'elles soient avalées accidentellement.



Sommaire

CONSIGNES DE SECURITE..... 2

Fonctions principales..... 6

Description externe..... 7

REMARQUES IMPORTANTES.... 10

PRISE EN MAIN 11

Faire les connexions.....11
Mise sous tension.....12
Mise hors tension.....12
Ecoute des Samples.....13
Ajout d'effets aux Samples.....14
Essayez de jouer un Pattern.....15
Jeu avec changement de tempo..... 15
Echantillonnage de vos propres sons.....16
Désactivation de la protection mémoire de la SP-303.... 16
Si vous n'aimez pas le résultat..... 17

Chapitre 1. Reproduction des Samples 18

Composition des Samples.....18
Changement de banque de Samples.....18
Nombre de Samples qui peuvent être joués simultanément (polyphonie).....18
Faire se poursuivre un Sample après relâchement du pad (Hold).....19
Reproduction de sons de sources externes (pad EXT SOURCE).....19
Réglage du volume des sons entrant externes..... 20

Chapitre 2. Emploi des effets.. 21

Ajout d'effets aux Samples.....21
Commutation On/Off rapide des effets (Effet Grab).... 22
Sélection d'un effet de la catégorie MFX..... 22
Ajout d'effets à plusieurs Samples.....22
Application simultanée de l'effet à tous les Samples.....23
Liste des effets.....24

Chapitre 3. Sampling 27

Avant d'enregistrer..... 27
Sélection d'une qualité de sampling élevée, d'un sampling étendu, ou d'un sampling basse fidélité (qualité de sampling)..... 27
Sélection entre sampling mono et stéréo..... 27
A propos de temps de sampling..... 27
Sampling depuis un microphone..... 28
Sampling depuis un CD ou MD..... 29
Sampling avec tempo spécifié préalablement..... 30
Lancement automatique du sampling (Auto Sampling)..... 31
Pour stopper l'auto sampling..... 32
Faire des Samples en y ajoutant des effets (Resampling)..... 32
Suppression d'un Sample..... 33
Suppression de tous les Samples..... 34
Changement de l'assignation des Samples aux pads..... 34
Contrôle du temps de sampling restant..... 35

Chapitre 4. Changement des réglages de sampling 36

Reproduction en boucle de phrases (Loop Playback)/ Reproduction du son en une seule fois (One Shot Playback)..... 36
Pour que les Samples ne jouent que lorsque le pad est pressé (Gate Playback)..... 36
Pour que les Samples jouent même quand le pad est relâché (Trigger Playback)..... 36
Reproduction de Samples à l'envers (Reverse Playback)..... 37
Réglage du volume du Sample..... 38
Suppression des portions inutiles à la reproduction (Markers/Start Point/End Point)..... 38
Réglage simultané des points de début et de fin (Start Point et End Point)..... 38
Réglage du point de fin seul..... 39
Réglage du point de début seul (le point de fin est à la fin du Sample)..... 39
Réglage fin du point de début et point de fin..... 40
Suppression de portions indésirables..... 41
Changement du tempo du Sample..... 41
Changement de la longueur d'un Sample sans changement de hauteur (Time Modify)..... 42

Chapitre 5. Enregistrement de séquences de Samples (Pattern)..43

Composition des Patterns....43

Changement du tempo d'un Pattern 43

Pour une synchronisation avec le tempo d'un CD ou d'une platine 43

Arrêt des Patterns 44

Changement de Pattern en cours de reproduction 44

Enregistrement de Pattern 44

Effacement de données en cas d'erreur de jeu.... 46

Suppression de Patterns....46

Sélection et suppression d'un Pattern.... 46

Suppression de tous les Patterns 47

Changement de l'assignation des Patterns aux pads....48

Chapitre 6. Emploi de cartes mémoire.....48

Cartes mémoire....48

Insertion d'une carte mémoire 48

Initialisation des cartes mémoire (Formatage).....49

Sauvegarde de Samples sur carte mémoire 49

Chargement d'un Sample depuis une carte mémoire 50

Sauvegarde de Patterns sur carte mémoire 50

Chargement d'un Pattern depuis une carte mémoire 51

Protection des données des cartes mémoire.....51

Importation dans la SP-303 de données d'onde depuis un ordinateur....52

Chapitre 7. Emploi de la SP-303 avec d'autres appareils MIDI 53

Emploi de la SP-303 avec un clavier MIDI.....53

Comment changer le canal MIDI....53

Remarque sur l'emploi du MIDI 54

Emploi de la SP-303 avec un séquenceur MIDI (synchronisation du tempo) 54

Synchronisation du tempo du Pattern et du lancement/arrêt du séquenceur MIDI.... 54

Synchronisation du tempo seul du Pattern avec un séquenceur MIDI 55

Reproduction de Samples sans synchronisation du tempo 55

Emploi de la SP-303 comme module de sons rythmiques 56

Emploi de la SP-303 avec une boîte à rythmes ... 56

Synchronisation de la reproduction des Patterns de la SP-303 avec le tempo d'une boîte à rythmes 57

Emploi des messages de note de la boîte à rythmes pour faire jouer les Samples de la SP-303 57

Restauration des réglages MIDI d'usine 58

Chapitre 8. Exemples d'emploi de la SP-303 59

Emploi du séquenceur de Patterns pour créer un motif rythmique 59

Emploi de la SP-303 avec des appareils MIDI 61

Emploi de la SP-303 comme module de sons rythmiques 61

Emploi de la SP-303 avec une platine 62

Ajout d'effets au son de la platine 62

Reproduction d'un Sample conjointement au son d'une platine 63

Appendices 64

Tableau des procédures 64

Mauvais fonctionnement 66

Initialisation de la mémoire de la SP-303 68

Liste ses messages 69

Tableau d'équipement MIDI.... 71

Caractéristiques 72

Index 73

Fonctions principales

Cartes mémoire de haute capacité (SmartMedia) pour des durées d'échantillonnage étendues

La SP-303 dispose déjà de 3 minutes et 12 secondes d'échantillonnage possible.

De plus, en utilisant des cartes mémoire optionnelles (SmartMedia : 8 Mo – 64 Mo), vous pouvez obtenir des durées plus importantes d'échantillonnage. Par exemple, une carte SmartMedia de 64 Mo en mode standard vous donne 33 minutes d'enregistrement et jusqu'à 200 minutes en mode Lo-Fi.

* *Les cartes SmartMedia de 1 Mo, 2 Mo et 4 Mo ne peuvent être employées.*

* *SmartMedia est une marque déposée de Toshiba Corporation.*

26 effets internes parfaits pour la musique Groove

La SP-303 comprend 26 effets internes indispensables à la création et à la reproduction de musique groove, avec notamment un simulateur de vinyle (Vinyl Simulator) qui reproduit les qualités sonores des enregistrements analogiques, des effets de filtrage essentiels à la musique Techno, un effet Isolator – un must pour le remix –, un puissant transformateur de voix pour les effets vocaux et bien d'autres.

Vous pouvez aussi utiliser ces effets sur les sons reçus de sources externes.

8 voix de polyphonie

Avec des échantillons mono, vous pouvez employer jusqu'à 8 voix simultanément. Plus encore, vous pouvez utiliser des effets et des cartes mémoire sans réduction de polyphonie, aussi disposez-vous de toute l'aisance nécessaire à votre travail, même dans des interprétations exploitant plusieurs échantillons superposés avec des effets.

Ré-échantillonnage? Pas de problème

Ré-échantillonner des sons déjà enregistrés en leur ajoutant des effets internes vous permet de créer encore plus de nouvelles sonorités. Et comme le processus est entièrement numérique, il n'y a pas de dégradation de la qualité sonore. Cela facilite la création de différentes variations de sons qui ont déjà été échantillonnés.

Reproduction automatisée de sons échantillonnés (Séquenceur de Patterns)

Vous pouvez faire reproduire plusieurs sons échantillonnés et ensuite faire reproduire la séquence de ces sons sous forme d'un simple pattern. Cela vous permet de créer aisément des combinaisons de rythmes et d'échantillons, et de combiner différentes phrases pour créer un morceau.

Copyright (Droits d'auteur)

- L'enregistrement, la distribution, la vente, la location, l'interprétation publique, la diffusion ou équivalent sans autorisation, en partie ou en totalité, d'une œuvre (composition musicale, vidéo, émission, prestation publique ou équivalente) dont les droits sont détenus par une tierce partie sont interdites par la loi.
- N'utilisez pas cet appareil pour des réalisations qui pourraient enfreindre les droits d'auteur détenus par une tierce partie. Roland n'assume aucune responsabilité d'aucune sorte vis-à-vis de toutes infraction aux droits de tierce partie pouvant survenir suite à l'utilisation de cet appareil.

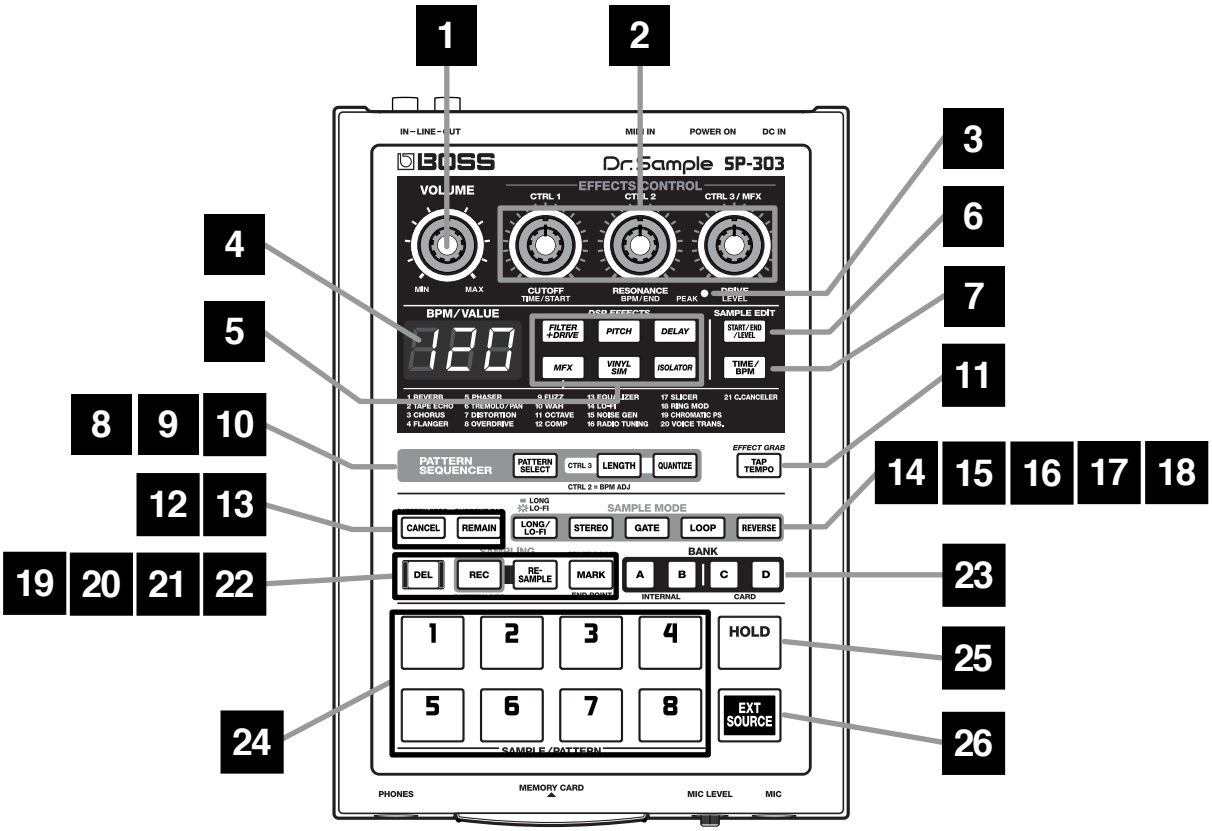
■ Conventions employées dans ce manuel

- **Tout au long de ce manuel, les termes Samples ou Echantillons seront communément utilisés, de la même façon que les termes Sampling ou Echantillonnage.**
- **Les textes ou chiffres entre crochets [ ] indiquent des boutons ou des pads.**

  [REC] Bouton REC
  BANK [A] Bouton Bank A
  [1] Pad 1
  [HOLD] Pad Hold

- **Une référence telle que (p. **) indique des pages de ce manuel auxquelles il faut vous référer.**

Description externe



1 Commande VOLUME

Règle le niveau de volume des sorties LINE OUT et écouteurs.

2 Commandes EFFECTS CONTROL

Commandent les paramètres assignés à chacune des commandes associées avec l'effet sélectionné. Utilisez également les commandes dans les situations suivantes.

Commande CTRL 1(Control 1)

Sert à changer le point de début du Sample et la durée de reproduction de celui-ci.

Commande CTRL 2 (Control 2)

Sert à changer le tempo (BPM) du pattern ou à changer le point auquel s'arrête le son du Sample.

Commande CTRL 3/MFX (Control 3/MFX)

Sert à sélectionner le type d'effet MFX ou à changer le niveau ou le volume d'échantillonnage.

3 Indicateur PEAK

Cet indicateur de crêtes vous permet d'ajuster le niveau lors de l'échantillonnage. Pour que celui-ci soit optimal, ajustez le niveau de telle façon que l'indicateur ne s'allume qu'occasionnellement.

4 Afficheur

Affiche le Sample et le tempo (BPM) du Pattern, les valeurs de réglages, les messages d'erreur et autres informations. Vous pouvez également faire s'afficher le temps restant disponible pour l'échantillonnage.

5 Boutons EFFECTS

Sélectionnent les effets que vous désirez utiliser. Un bouton est allumé quand l'effet est activé; il est éteint quand l'effet est désactivé.

* *Il n'est pas possible d'appliquer simultanément plusieurs effets.*

6 Bouton START/END/LEVEL

Sert à changer le point de début et de fin du Sample, et à ajuster son niveau.

7 Bouton TIME/BPM

Sert à déterminer la durée de reproduction et le tempo (BPM).

8 Bouton PATTERN SELECT

Pressez-le pour reproduire ou enregistrer les Patterns. Quand le bouton est allumé, vous pouvez sélectionner les Patterns en pressant les pads.

9 Bouton LENGTH

Détermine la longueur du Pattern.

10 Bouton QUANTIZE

Corrige (quantifie) automatiquement la cadence des enregistrements du Pattern.

11 Bouton TAP TEMPO

Frappez sur ce bouton en mesure pour changer le tempo en fonction de votre cadence de frappe.

12 Bouton CANCEL

En pressant ce bouton, vous annulez l'échantillonnage ou effacez les Samples en cours. Vous pouvez également stopper la reproduction d'un Pattern en cours.

13 Bouton REMAIN

Quand ce bouton est pressé, l'afficheur indique le temps de Sampling restant disponible. De plus, en pressant les pads tout en tenant enfoncé ce bouton, vous pouvez sélectionner les Samples pour lesquels vous désirez ajouter des effets ou changer les réglages.

14 Bouton LONG/LO-FI

Commute la qualité d'échantillonnage (haute qualité/ durée étendue/Lo-Fi).
La durée étendue est obtenue quand le bouton est allumé, la haute qualité quand le bouton est éteint et Lo-Fi quand le bouton clignote.

15 Bouton STEREO

Détermine si le sampling sera mono oustéréo. Quand le bouton est allumé, le sampling est en stéréo; quand il est éteint, le sampling est en mono.

16 Bouton GATE

Commute entre la reproduction "Gate" où les Samples ne sont reproduits que lorsque le pad est maintenu enfoncé, et la reproduction "Trigger" où chaque pression du pad fait alterner entre reproduction et arrêt du Sample.
La reproduction Gate est active quand le bouton est allumé, sinon, c'est la reproduction Trigger qui est active.

17 Bouton LOOP

Fait alterner entre reproduction "Loop" où les Samples jouent répétitivement lorsque le pad est pressé, et "One Shot" où le Sample est joué une seul fois. La reproduction Loop est active quand le bouton est allumé; sinon, c'est la reproduction One Shot qui est active.

18 Bouton REVERSE

Commute la SP-303 en mode de reproduction "Reverse", par laquelle les Samples sont joués à l'envers. La reproduction reverse est active quand le bouton est allumé; sinon, c'est la reproduction normale qui est active.

19 Bouton DEL (Delete)

Sert à supprimer un Sample ou Pattern. Le bouton s'allume quand la suppression est en cours.

20 Bouton REC (Recording)

Sert à lancer et à arrêter le Sampling, ainsi qu'à lancer et à arrêter l'enregistrement de Patterns.

21 Bouton RESAMPLE

Sert à créer de nouveaux Samples à partir de la reproduction de Samples existant auxquels on ajoute des effets (ré-échantillonnage).

22 Bouton MARK

Sert lorsque vous désirez ne produire qu'une portion d'un son échantillonné. Quand ce bouton est allumé, seule la portion spécifiée jouera.

23 Boutons BANK A/B/C/D

Quand le bouton PATTERN SELECT est éteint, ces boutons sélectionnent les banques de Samples; quand il est allumé, les boutons sélectionnent les banques de Patterns.

Les banques internes A ou B de la SP-303 sont sélectionnées en pressant A ou B. Pressez C ou D pour sélectionner les banques C ou D sur carte mémoire.

24 Pads (1–8)

Quand [PATTERN SELECT] est éteint, presser un pad fait jouer le Sample qui lui est assigné. Le pad s'allume durant la reproduction de Sample.

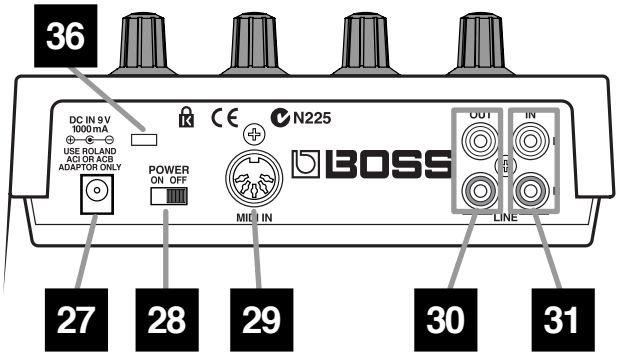
Quand [PATTERN SELECT] est allumé, presser le pad fait jouer et s'arrêter le Pattern correspondant.

25 Pad HOLD

Si vous tenez enfoncé ce pad en pressant un autre pad, le Sample poursuit sa reproduction même après relâchement du pad.

26 Pad EXT SOURCE (Source externe)

En utilisant ce pad, vous pouvez entendre/couper le son d'une entrée externe sans avoir à l'échantillonner, et vous pouvez lui appliquer les effets.



27 Prise pour adaptateur secteur

Connectez l'adaptateur secteur à ce connecteur.

* *Veillez à n'utiliser que l'adaptateur secteur fourni. Faire autrement pourrait endommager votre appareil.*

28 Commutateur Power

Commutation On/Off de l'alimentation.

29 Connecteur MIDI IN

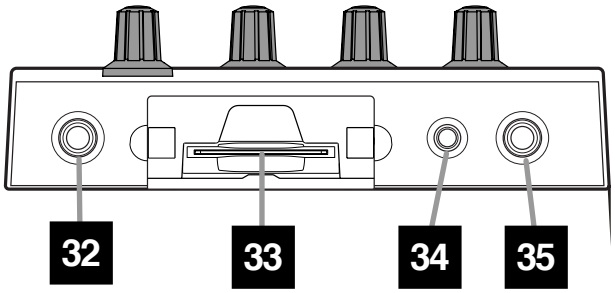
Vous pouvez connecter un appareil MIDI externe (tel qu'un séquenceur, clavier ou boîte à rythmes) et l'utiliser pour piloter la SP-303. Utilisez un câble MIDI (vendu séparément) pour faire les connexions.

30 Prises LINE OUT (L/R)

Ces sorties audio sont de type cinch RCA pour connexion à un amplificateur ou une table de mixage au travers desquels vous reproduirez les sons échantillonnés.

31 Prises LINE IN (L/R)

Des prises d'entrée audio de type cinch RCA pour relier un lecteur de CD ou autre source afin de réaliser des Samples.



32 Prise PHONES (Ecouteurs)

Des écouteurs peuvent être connectés à cette prise pour obtenir le même son que les sorties LINE OUT. La prise accepte une fiche jack 6,35 mm stéréo.

33 Fente pour carte mémoire

Une carte mémoire (SmartMedia : optionnelle) peut être insérée ici. Il est alors possible d'utiliser les banques C/D de la carte pour enregistrer des Samples longs que la mémoire interne ne pourrait traiter.
Une carte peut aussi être utilisée pour mémoriser (sauvegarder) les données de la mémoire interne.

34 Commande MIC LEVEL

Ajuste le volume du son pris au micro.

35 Prise MIC

Pour connecter un microphone.

36 Point de fixation MicroSaver ( )

Un câble de sécurité fait par Kensington (optionnel) peut être connecté ici.

MicroSaver et Kensington sont des marques déposées de Kensington Microware Limited.

© 1997 Kensington Microware Limited

Kensington Microware Limited
2855 Campus Drive
San Mateo, CA 94403 U.S.A.

Web:www.kensington.com

REMARQUES IMPORTANTES

En plus des précautions énumérées dans "CONSIGNES DE SECURITE" en pages 2–3, veuillez lire et suivre ce qui suit:

Alimentation électrique

- N'utilisez pas cette unité sur un circuit d'alimentation servant déjà à un appareil générateur de parasites (tel qu'un moteur électrique ou un système variateur de lumière).
- L'adaptateur secteur peut commencer à générer de la chaleur après de longues heures d'utilisation consécutives. Ceci est normal.
- Avant de connectez cette unité à d'autres équipements, éteignez tous vos appareils. De cette façon, vous éviterez de provoquer des mauvais fonctionnements et/ou dommages aux enceintes ou autres appareils.

Emplacement

- Utiliser l'instrument près d'amplificateurs de puissance (ou autres équipements contenant de gros transformateurs électriques) peut induire des parasites ("ronflette"). Pour éliminer le problème, changer l'orientation de l'unité ou éloignez-la de la source d'interférences.
- Cet appareil peut interférer avec la réception de radios et de télévision. Ne l'utilisez donc pas à proximité de tels récepteurs.
- N'exposez pas l'unité directement au soleil, près d'appareils irradiant de la chaleur, dans un véhicule fermé, ou en aucune manière en un lieu la soumettant à des températures extrêmes. Une chaleur excessive peut déformer ou décolorer l'unité.
- Pour éviter un possible court-circuit, n'utilisez pas cet appareil dans une zone humide, exposée à la pluie ou à l'humidité.

Maintenance

- Pour le nettoyage quotidien, essuyez l'unité avec un chiffon sec et doux ou à la rigueur légèrement humidifié avec de l'eau. Pour ôter les taches rebelles, utilisez un détergent léger et non abrasif. Ensuite, essuyez soigneusement l'unité avec un chiffon sec et doux.
- N'utilisez jamais d'essence, diluant, solvant ou alcool d'aucune sorte pour éviter le risque de décoloration et/ou déformation.

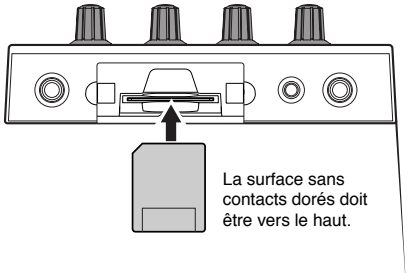
Précautions additionnelles

- Sachez que le contenu de la mémoire peut être irrémédiablement perdu suite à un mauvais fonctionnement ou à une utilisation incorrecte de l'unité. Pour vous protéger contre le risque de perte de données importantes, nous vous recommandons de faire périodiquement une copie de sauvegarde des données importantes que vous avez stockées dans la mémoire de l'unité sur une carte mémoire (SmartMedia).
- Malheureusement, il peut être impossible de restaurer le contenu de données qui ont été stockées dans une carte mémoire (SmartMedia) une fois que ces données ont été perdues. Roland Corporation n'assume aucune responsabilité concernant une telle perte de données.
- Utilisez avec soin les boutons et curseurs ou autres commandes de l'unité, ainsi que ses prises et connecteurs. Un maniement brutal peut entraîner des mauvais fonctionnements.
- Ne heurtez jamais l'afficheur et ne lui appliquez aucune forte pression.
- Quand vous connectez/déconnectez tous les câbles, saisissez les fiches elles-mêmes – ne tirez jamais sur le câble. De cette façon, vous éviterez de causer des court-circuits et d'endommager les éléments internes du câble.
- Pour éviter de gêner vos voisins, essayez de conserver le volume de l'unité à des niveaux raisonnables. Vous pouvez préférer utiliser des écouteurs, pour ne pas avoir à vous soucier de votre entourage (particulièrement lorsqu'il est tard la nuit).
- Lorsque vous devez transporter l'unité, emballez-la, si possible dans le carton (y compris les protections) dans lequel elle est arrivée. Autrement, vous devrez utiliser des matériaux d'emballage équivalents.
- Utilisez un câble Roland pour faire les connexions. Si vous utilisez un câble d'un autre fabricant, veuillez prendre les précautions suivantes.
  - Certains câbles de connexion contiennent une résistance. N'utilisez pas de tels câbles pour cette unité. L'utilisation de tels câbles pourrait entraîner un son trop bas ou inaudible. Pour plus d'informations sur les caractéristiques des câbles, consultez leur fabricant.

Avant d'utiliser une carte

Emploi d'une carte mémoire

- N'insérez ou ne retirez jamais une carte mémoire alors que la SP-303 est sous tension.
- Insérez précautionneusement la carte mémoire à fond – jusqu'à ce qu'elle soit maintenue fermement en place.



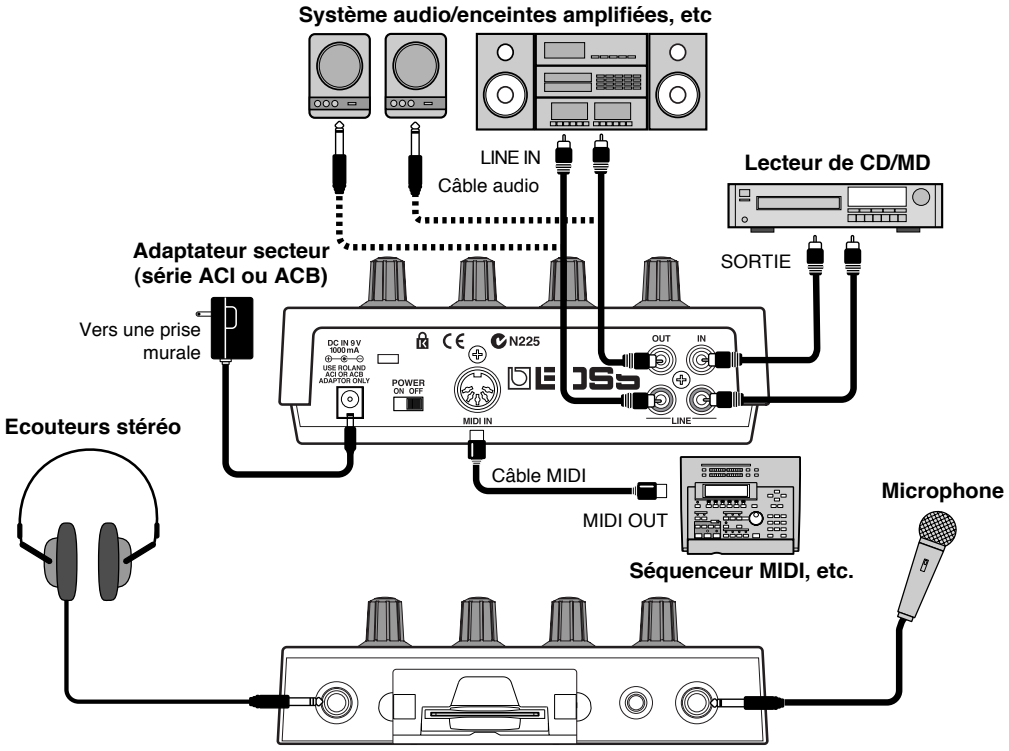
- Ne touchez jamais les connecteurs (terminaux) de la carte de données. Evitez également de les laisser s'encrasser.

Faire les connexions

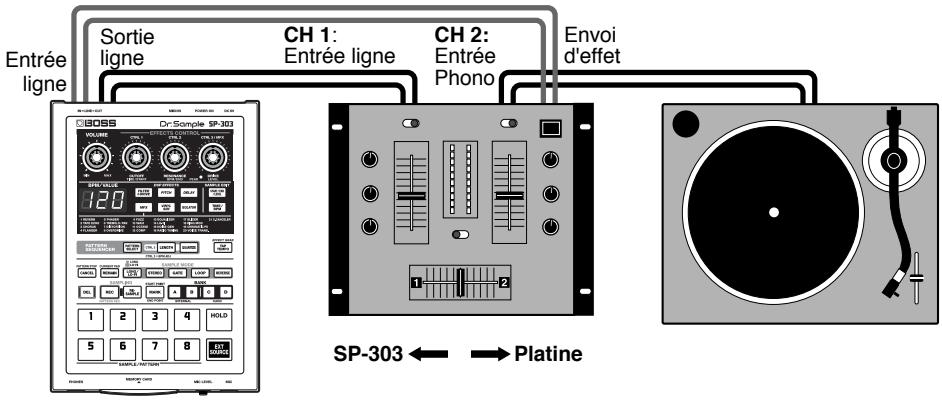
La SP-303 ne contient ni amplificateur ni haut-parleur. Pour écouter ses sons, connectez un amplificateur et des enceintes ou utilisez des écouteurs. Référez-vous au schéma suivant et connectez la SP-303 aux autres appareils.

* *Câbles audio, câbles MIDI, écouteurs stéréo et microphones ne sont pas fournis. Ils doivent être acquis séparément auprès de votre revendeur.*

* *Pour prévenir un mauvais fonctionnement et/ou dommage causés aux enceintes et autres appareils, baissez toujours le volume et éteignez tous vos appareils avant de faire toute connexion.*



Configuration de type DJ



Lorsque vous échantillonnez depuis un disque, réglez le curseur du mixeur à fond vers la position platine.

Le niveau de volume durant l'échantillonnage se règle à l'aide de la commande REC de la SP-303 (p.28, 30) et par le niveau d'envoi d'effet du mixeur.

Réglages du mixeur

Entrée canal 1 : ligne Effet: OFF

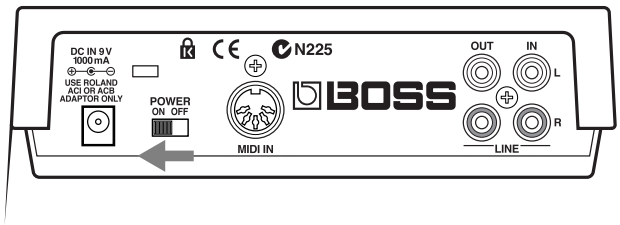
Entrée canal 2 : Phono Effet: ON

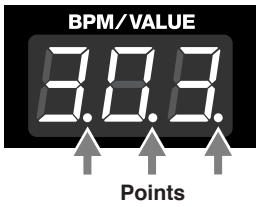
* *Les réglages peuvent varier selon le mixeur. Pour des détails, référez-vous au mode d'emploi de votre mixeur.*

Mise sous tension

Une fois les connexions terminées (p.11), mettez sous tension vos différents appareils dans l'ordre spécifié. En choisissant un ordre différent, vous risquez de provoquer des mauvais fonctionnements et/ou dommages aux enceintes et autres appareils.

1. **Avant de mettre sous tension, vérifiez les points suivants.**
   - Les appareils périphériques sont-ils correctement connectés?
   - Les niveaux de volume de la SP-303 et de tout amplificateur ou table de mixage connectés sont-ils au plus bas?
2. **Mettez sous tension la SP-303.**
   "303" apparaît dans l'afficheur durant quelques secondes. Les **points** clignotent également.





3. **Mettez sous tension votre amplificateur, table de mixage, etc.**
4. **Tournez la commande VOLUME pour régler le volume de la SP-303.**



5. **Réglez également le volume de votre système amplification/table de mixage, etc connecté.**

* *Cette unité est équipée d'un circuit de protection. Un bref intervalle (quelques secondes) après la mise sous tension est nécessaire avant que l'appareil ne fonctionne normalement.*

* *Si vous mettez sous tension avec une carte mémoire déjà insérée, les points clignoteront jusqu'à ce que la carte mémoire soit détectée. L'appareil ne fonctionnera pas pendant cette période.*

NOTE
N'éteignez jamais l'appareil alors que points clignotent.

Mise hors tension

1. **Avant d'éteindre, veillez à ce que les volumes de la SP-303 et des appareils d'amplification/mixage connectés soient en position minimale.**
2. **Eteignez l'amplificateur/table de mixage, etc.**
3. **Eteignez la SP-303.**

NOTE
N'éteignez jamais l'appareil alors que points clignotent. Cela peut entraîner l'altération des données de la mémoire interne de la SP-303 ou des cartes mémoire.

Ecoute des Samples

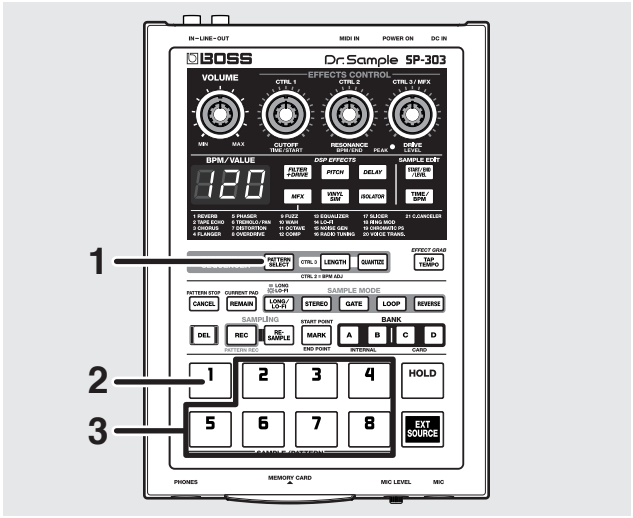
A la sortie d'usine, les Samples 1–8 de la banque A de la SP-303 contiennent déjà des sons. Ecoutons ces Samples.

● Qu'est-ce qu'un Sample?

Un Sample est un son échantillonné (une "forme d'onde" enregistrée) associé à différents réglages qui déterminent comment il sera reproduit durant une interprétation.

● Qu'est-ce qu'une banque de Samples?

Les Samples qui sont assignés à chacun des 8 pads forment ensemble une banque (Bank). La SP-303 possède 4 banques de Samples A – D.



1. **Vérifiez que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé.**

   Si [PATTERN SELECT] est allumé, pressez-le pour l'éteindre.

2. **Pressez le pad 1.**

   Le pad reste allumé pendant la reproduction du Sample.

3. **Après avoir vérifié que vous entendez le son, essayez de presser les pads 2–8 également.**

* *Si presser un pad ne produit pas de son, assurez-vous que la banque de Samples A est sélectionnée (Bank A est allumé). Si une banque différente est sélectionnée, pressez le bouton BANK [A] pour passer à la banque A.*

* *Le volume ne change pas en réponse à la dynamique de jeu. Appliquer une force excessive à un pad entraînera des mauvais fonctionnements. Pour en savoir plus sur la façon de régler le niveau de volume des Samples, référez-vous à "Réglage de volume du Sample" (p. 38).*

* *La SP-303 peut faire jouer jusqu'à 8 pads simultanément. Si vous pressez plus de pads pour obtenir plus de son, c'est le son du premier pad pressé qui sera coupé (pad éteint) pour laisser la place au dernier pad pressé (priorité à la dernière note demandée). Toutefois, selon les réglages, il peut ne pas être possible de faire jouer 8 pads simultanément. Pour plus de détails, référez-vous à "Nombre de Samples qui peuvent être joués simultanément (polyphonie)" (p.18).*

* *Une fois supprimés, les Samples fournis en usine ne peuvent être récupérés. S'il y a des données que vous désirez conserver, procurez-vous une carte mémoire (SmartMedia : 8 Mo – 64 Mo) et sauvegardez le pattern sur la carte mémoire. Pour des instructions sur la sauvegarde des Samples sur carte mémoire, référez-vous à "Sauvegarde des Samples sur carte mémoire" (p.49).*

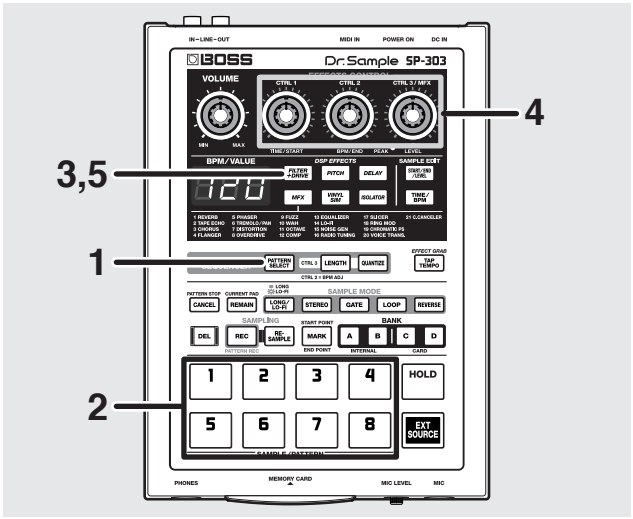
Ajout d'effets aux Samples

La SP-303 a 26 effets qui peuvent ajouter des caractéristiques particulières aux sons.

Voici comment essayer ces effets et écouter ce qu'ils font.

> Des 26 effets, vous pouvez en choisir 5 – Filter + Overdrive, Pitch Shifter, Delay, Vinyl Simulator et Isolator – en pressant directement leur bouton.
> Les 21 autres effets sont regroupés sous l'égide MFX (le multi-effets). Tenez enfoncé [MFX] et tournez la commande CTRL 3/MFX pour sélectionner celui de ces 21 effets qui sera utilisé.

Ici, essayons d'appliquer au Sample le duo Filter + Overdrive.



1. **Vérifiez que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé.**
   Si [PATTERN SELECT] est allumé, pressez-le pour que la lumière du bouton s'éteigne.

2. **Pressez le pad qui contient le Sample auquel vous désirez appliquer le double effet Filter + Overdrive.**
   Le pad s'allumera et le Sample sera joué.

3. **Pressez [FILTER+DRIVE], et vérifiez que le bouton est allumé.**
   Le double effet Filter + Overdrive s'applique au son du Sample.

4. **Tournez les commandes CTRL 1–3 pour régler l'intensité d'application du double effet Filter + Overdrive.**

   CTRL 1 (CUTOFF):
   Détermine la fréquence de coupure du filtre. Plus la commande est tournée vers la gauche et plus le son devient feutré; à l'inverse, le tourner vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre) donne un son plus brillant, plus clair.

   CTRL 2 (RESONANCE):
   Ajuste la résonance du filtre. Plus la commande est tournée vers la droite, plus les caractéristiques particulières du son mises en valeur par la résonance sont accentuées.

   CTRL 3 (DRIVE):
   Détermine la quantité de distorsion dans le filtre. Plus la commande est tournée vers la droite, plus grande est la distorsion, créant un son plus agressif.

5. **Pour désactiver le duo d'effets Filter + Overdrive, pressez [FILTER+DRIVE]; la diode s'éteint.**

> Pour des explications sur les effets Pitch Shifter, Delay, Vinyl Simulator, et Isolator, ainsi que des instructions pour la sélection des effets du groupe MFX et les actions de ces effets, référez-vous "Chapitre 2 Emploi des effets" (p. 21).

Essayez de jouer un Pattern

Avec la SP-303, vous pouvez presser plusieurs pads à la suite pour faire se déclencher une série de Samples et enregistrez cette séquence telle que vous l'avez jouée. Un tel arrangement séquentiel de Samples est appelé "**Pattern**".

Avec les réglages d'usine, un Pattern de démonstration est assigné au pad 1 de la banque de Patterns A. Essayez d'écouter ce Pattern.

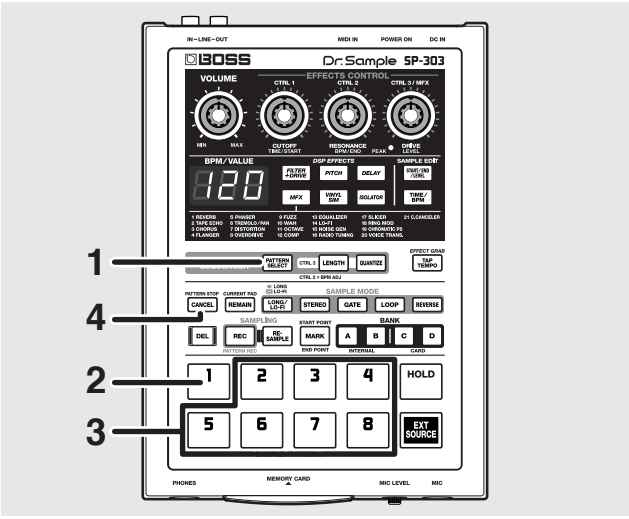
* *Tous droits réservés. L'emploi non autorisé de ces éléments pour tout autre but que votre plaisir privé et personnel est une violation des lois en vigueur.*

* *Une fois supprimé, le Pattern de démonstration ne peut être restauré. Si vous désirez le conserver, faites l'acquisition d'une carte mémoire (SmartMedia : 8 Mo – 64 Mo) puis sauvegardez-y le Pattern. Pour des instructions sur la sauvegarde des Patterns sur carte mémoire, référez-vous à "Sauvegarde de Patterns sur carte mémoire" (p. 50).*

● Banque de Patterns

Comme pour les Samples, les Patterns sont assignés aux pads. Un ensemble de Patterns assignés aux huit pads est traité collectivement sous le nom de "banque de Patterns".

La SP-303 possède 4 banque de Patterns : A – D. Les banque de Patterns et les banques de Samples sont différentes. Par exemple, vous n'avez pas besoin nécessairement des Samples de la banque A pour un Pattern de la banque A.



1. Pressez [PATTERN SELECT], et vérifiez que le bouton est allumé.

"Ptn" apparaît dans l'afficheur.

2. Pressez le pad 1.

Le pad 1 s'allume momentanément puis s'éteint, et [PATTERN SELECT] s'éteint.

La reproduction du Pattern de démonstration commence.

* *Si un Pattern ne démarre pas même après que le pad lui correspondant ait été pressé, vérifiez que [PATTERN SELECT] est allumé et que Bank A est sélectionné (BANK [A] est allumé). Si une autre banque est sélectionnée, pressez [PATTERN SELECT] pour allumer le bouton, puis pressez BANK [A] pour sélectionner la banque A.*

3. Après avoir vérifié que vous entendez le son, essayez de presser également les pads 2 – 8.

Le Sample du pad pressé est joué.

* *Une fois que le pattern a commencé à jouer, la reproduction des Samples est possible quand on presse les pads.*

Vous pouvez donc jouer des Samples conjointement à la reproduction d'un Pattern.

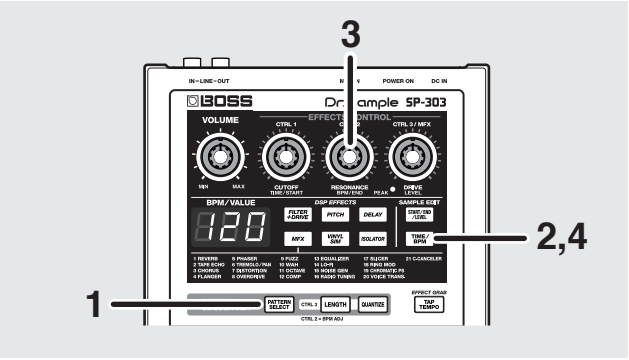
4. Pressez [CANCEL] (arrêt du Pattern).

La reproduction du Pattern est interrompue.

* *Après avoir joué ou changé de Pattern, la reproduction de Sample est automatiquement activée quand on presse les pads.*

Jeu avec changement de tempo

Voici comment changer le tempo auquel un Pattern est reproduit.



1. Pressez [PATTERN SELECT], et vérifiez que le bouton est allumé.

2. Pressez [TIME/BPM], et vérifiez que le bouton est allumé.

3. Tournez la commande CTRL 2.

Le tempo de reproduction du Pattern change. Le tempo de reproduction est indiqué par la valeur BPM de l'afficheur.

? BPM est un raccourci pour "battement par minute", soit le nombre de noires jouées dans un intervalle d'une minute.

4. Pressez [TIME/BPM] une fois encore et vérifiez que le bouton est éteint.

Echantillonnage de vos propres sons

Ici, voici comment échantillonner un son dans le pad 1 de la banque de Samples B, qui ne dispose pas de Samples déjà mémorisés en usine.

NOTE

L'enregistrement non autorisé depuis un CD, un enregistrement, une bande, une production vidéo ou une émission diffusée dont les droits d'auteur sont détenus par une tierce partie est interdit par la loi, à l'exception de cas particuliers tels que l'emploi privé.

NOTE Désactivation de la protection mémoire de la SP-303

La **protection** de la mémoire de la SP-303 est activée en usine pour prévenir le remplacement ou l'effacement accidentel des Samples et du Pattern de démonstration stockés en mémoire de la SP-303. Si vous essayez d'échantillonner, d'effacer, d'enregistrer des Patterns ou d'effectuer toute procédure risquant un effacement alors que la protection est activée, "Prt" apparaît dans l'afficheur et la poursuite de la procédure n'est pas permise. Quand vous échantillonnez pour la première fois ou enregistrez après avoir acheté la SP-303, utilisez la procédure ci-dessous pour désactiver la protection.

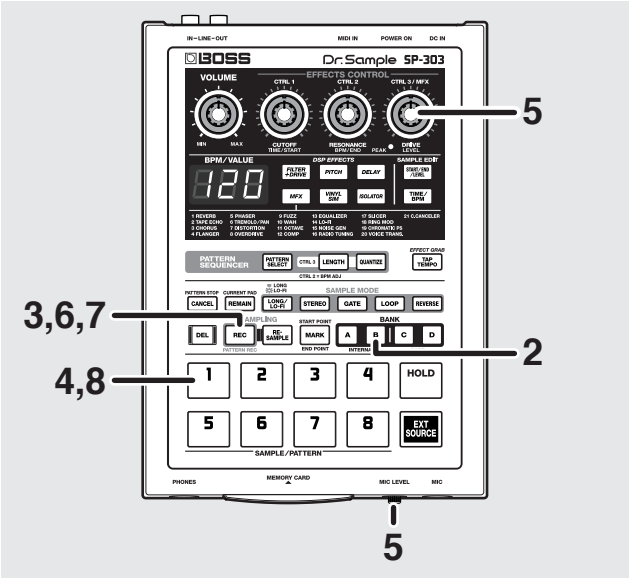
1. Eteignez l'appareil.

2. Tenez enfoncé [CANCEL] et pendant ce temps, faites glisser le commutateur POWER sur ON.

Cela désactive la protection (Protect Off).

* *Le réglage de protection est conservé même après extinction de l'appareil, aussi une fois que fois que vous avez désactivé la protection, elle reste tant que vous ne changez pas d'avis.*

* *Si vous désirez réactiver la protection, tenez enfoncé [REMAIN] tout en remettant l'appareil sous tension en faisant glisser le sélecteur POWER sur ON.*



1. Référez-vous en p.11 pour des instructions sur la connexion de lecteur de CD et MD, de microphone et autres appareils.

2. Pressez BANK [B], et vérifiez que le bouton est allumé.

3. Pressez [REC] et vérifiez que le bouton est allumé.

La SP-303 passe en mode d'attente de sampling et un pad auquel aucun Sample n'est assigné est automatiquement sélectionné et commence à clignoter.

* *Si vous décidez à cet instant de ne plus échantillonner, pressez [CANCEL]. La diode [REC] s'éteint.*

4. Pressez Pad 1.

Quand Pad 1 est pressé, les autres pads s'éteignent. [REC] clignote.

5. Réglez le niveau de sampling.

● Tout en faisant reproduire le son à échantillonner, tournez la commande CTRL 3/MFX (LEVEL), pour régler le niveau afin que l'indicateur PEAK ne s'allume qu'occasionnellement.

* *Si l'indicateur PEAK ne s'allume pas même lorsque la commande CTRL 3/MFX (LEVEL) est tournée à fond dans le sens des aiguilles d'une montre, le niveau de volume de l'appareil connecté en entrée est peut être trop faible. Bien qu'il n'y ait pas de problème particulier à faire un sampling dans ces conditions, nous vous recommandons de monter le volume de l'appareil connecté en entrée jusqu'à ce que l'indicateur PEAK s'allume occasionnellement.*

- Lorsque vous faites un sampling depuis un micro, tournez la commande MIC LEVEL à fond vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre), puis réglez le niveau pour que l'indicateur PEAK ne s'allume qu'occasionnellement.

* *Si le son entrant souffre de distorsion, tournez la commande MIC LEVEL vers la gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le son ne souffre plus de distorsion.*

6. Faites reproduire le son que vous désirez échantillonner, puis [REC] à l'instant où vous désirez que le sampling commence.

Le bouton [REC] s'allumera et le sampling commencera.

7. Pressez [REC] à l'instant où le sampling doit s'arrêter.

Cela termine le processus de sampling et les diodes du pad et du bouton [REC] s'éteignent.

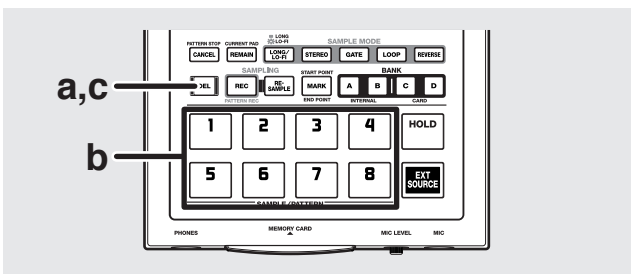
* *Si le temps disponible pour le sampling est dépassé, "FuL" apparaît dans l'afficheur, et le sampling cesse automatiquement. Référez-vous à la "Liste des messages" (p. 69) pour une explication du contenu du message.*

8. Pressez le pad 1 et vous entendrez le son que vous venez d'enregistrer.

Si un son indésirable ou du silence a été enregistré au début ou à la fin du Sample, vous pouvez faire des réglages pour que seule la portion utile de votre Sample soit reproduite. Pour des informations plus détaillées, référez-vous à "Suppression des portions inutiles à la reproduction (marqueurs/point de début/point de fin)" (p. 38).

Si vous n'aimez pas le résultat

Supprimez le son que vous venez d'échantillonner et reprenez à l'étape 3. La procédure est la suivante.



a. Pressez [DEL] et vérifiez que le bouton est allumé.

Le pad auquel le Sample est assigné clignote.

"dEL" apparaît dans l'afficheur.

b. Pressez le pad auquel le Sample indésirable est assigné.

Le pad reste allumé et [DEL] clignote.

c. Pressez [DEL].

[DEL] passe du statut clignotant à l'allumage fixe et les points de l'afficheur clignotent. La suppression est terminée quand les points de l'afficheur s'éteignent.

* *Le processus de suppression prend de quelques secondes à une minute, aussi veuillez attendre qu'il soit terminé.*

NOTE

N'éteignez jamais votre appareil alors que les points de l'afficheur clignotent. Cela entraînerait une altération des données non seulement du Sample qui est en cours de suppression, mais également des autres Samples.

Chapitre 1. Reproduction des Samples

Avec la SP-303, vous pouvez faire jouer les Samples en pressant les pads 1 – 8 et les boutons BANK.

Le pad restera allumé durant la reproduction du Sample.

La pad dernièrement pressé pour jouer un Sample est appelé "**pad actif**". Les réglages correspondant au pad actif sont indiqués en façade

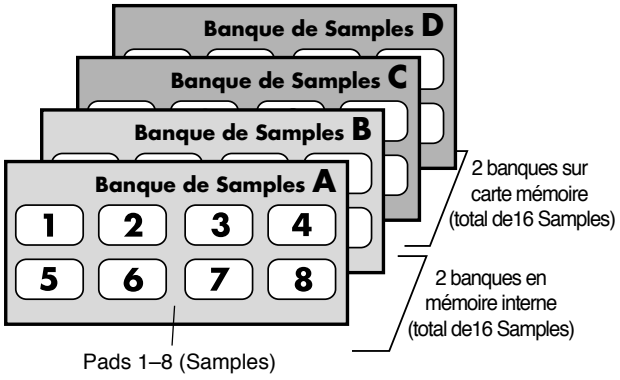
MEMO

Lorsque les réglages de Sample sont changés, c'est le Sample assigné au pad actif qui est affecté.

Composition des Samples

Un Sample peut être assigné à chacun des pads 1 – 8 de la façade. Les huit Samples assignés aux huit pads sont collectivement regroupés dans une "banque de Samples", et la SP-303 vous permet d'utiliser quatre banques A – B. Les banques A et B sont les banques internes de la SP-303 et les banques C et D sont les banques présentes sur carte mémoire.

* *La banque de Samples A est sélectionnée à la mise sous tension.*



Changement de banque de Samples

Pour changer de banque de Samples, pressez un des boutons BANK [A]–[D]. Le bouton pressé s'allume et la SP-303 passe à cette banque.

* *S'il n'y a pas de carte mémoire insérée dans la fente prévue à cet effet, vous ne pouvez pas sélectionner les banques C et D, même en pressant BANK [C] ou BANK [D].*

* *Quand la SP-303 sort d'usine, seule la banque A contient des Samples.*

* *Quand vous changez de banque, tous les Samples en cours de jeu s'arrêtent, et le pad 1 de la banque sélectionnée devient le pad actif.*

NOTE

Ne retirez jamais une carte mémoire alors des Samples des banques C ou D sont reproduits. Cela peut produire des bruits anormaux risquant d'entraîner des dommages pour les enceintes et amplificateurs. Cela peut également endommager la carte elle-même.

Quand vous insérez une carte mémoire inconnue (c'est-à-dire non formatée par la SP-303), et que vous pressez BANK [C] ou [D], alors BANK [C], BANK [D], et [REC] commencent à clignoter.

Presser [REC] exécutera le formatage de la carte mémoire. Formater la carte mémoire efface toutes ces données et permet à la carte d'être utilisée par la SP-303. N'éteignez jamais l'appareil et ne retirez pas la carte mémoire durant le formatage (quand [REC] est allumé).

Nombre de Samples qui peuvent être joués simultanément (polyphonie)

La SP-303 peut reproduire simultanément 8 Samples (elle a 8 voix de polyphonie). Toutefois, quand un Sample est un enregistrement stéréo, il nécessite deux de ces voix.

* *Un réglage stéréo/mono de Sample ne peut se faire qu'à l'enregistrement (durant le processus de sampling) et ne peut pas être changé ultérieurement. Pour des instructions sur la façon de faire les réglages pour le sampling, référez-vous à "Sampling depuis un Cd ou MD (p. 29).*

Notez également que la polyphonie maximale durant le processus de resampling est de 4 voix.

* *Pour plus d'information sur le resampling, référez-vous à "Faire des Samples en y ajoutant des effets (Resampling)" (p. 32).*

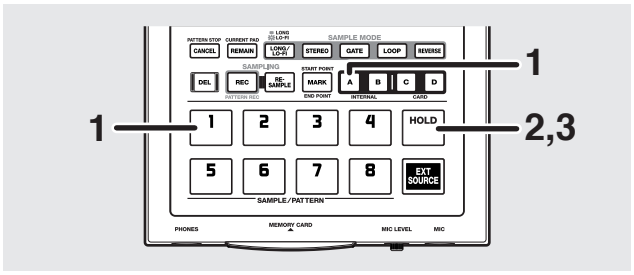
Nombre de Samples qui peuvent être joués simultanément

	Sample mono	Sample stéréo
En usage normal	8	4
Durant le resampling	4	2

Faire se poursuivre un Sample après relâchement du pad (Hold)

Vous pouvez utiliser la fonction de maintien (Hold) pour que le Sample poursuive sa reproduction même après avoir relâché le pad. C'est pratique pour la reproduction répétitive en continu de Sample (reproduction en boucle ou Loop : p.36).

Dans la procédure suivante, nous expliquerons comment utiliser la fonction Hold avec le Sample du pad 1 de la banque A à titre d'exemple.



1. **Assurez-vous que BANK [A] est allumé et pressez le pad [1] pour faire jouer le Sample.**

2. **Pressez [HOLD] avant de relâcher le pad.**

   Cela active la fonction de maintien Hold et le Sample poursuit sa reproduction même après avoir relâché le pad.

   * *Même si Hold est actif, [HOLD] ne s'allume pas.*

3. **Pressez le pad [HOLD] une fois encore pour interrompre le son.**

   * *Le pad reste allumé tant que le Sample joue.*

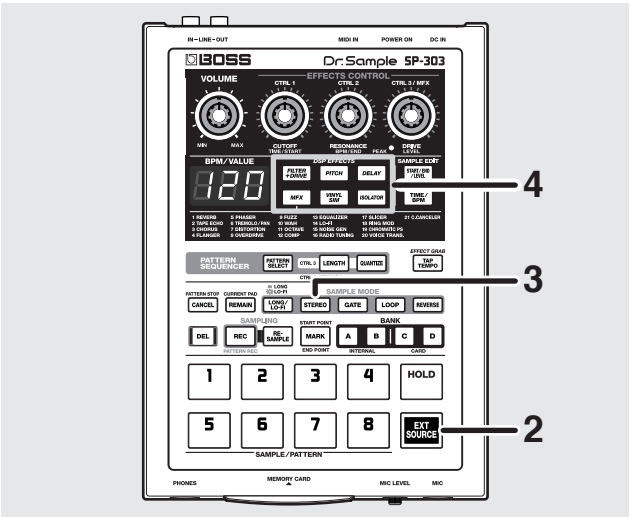
HINT

La fonction Hold n'est valide que pour les Samples réglés en mode de reproduction Gate (quand [GATE] est allumé). Pour les Samples réglés en mode de reproduction Trigger ([GATE] est éteint), il n'y a pas de changement même si [HOLD] est pressé.

La reproduction Gate/Trigger peut être déterminée indépendamment pour chaque pad. Pour plus d'informations, référez-vous en p.36.

Reproduction de sons de sources externes (pad EXT SOURCE)

Comme avec les Samples, vous pouvez utiliser la SP-303 pour piloter le début et la fin de sons de sources externes, y compris des lecteurs de CD ou MD ou autres appareils connectés en prise d'entrée AUX IN, et sons pris au microphone par l'entrée MIC; vous pouvez également ajouter des effets à ces sons.



1. **Lancez la reproduction du CD ou MD. Sinon, captez des voix au micro.**

2. **Pressez [EXT SOURCE], et vérifiez que le pad est allumé.**

   L'entrée externe sera entendue quand le pad reste allumé.

   Si [GATE] est allumé, le son ne sera entendu que tant que vous presserez le pad [EXT SOURCE] et il disparaîtra quand vous relâcherez le pad (le pad s'éteindra).

   Si [GATE] n'est pas allumé, vous pouvez presser [EXT SOURCE] pour alterner entre production des sons (pad allumé) et neutralisation (pad éteint).

   Gate est allumé/éteint en pressant [GATE].

3. **Pressez [STEREO], et vérifiez que le bouton est allumé ou éteint pour alterner entre entrée externe stéréo et mono.**

   [STEREO] allumé :
   Les sons de l'entrée externe sont entendus en stéréo.

   [STEREO] éteint :
   Les sons de l'entrée externe sont entendus en mono.

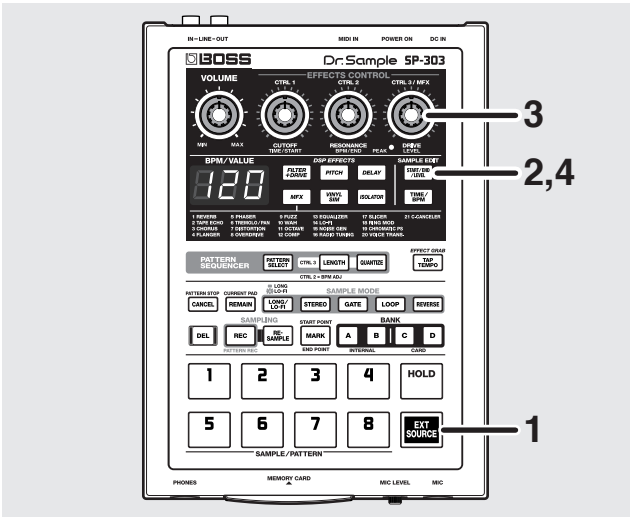
   Avec des CD, MD et autres sources d'origine en stéréo, il est préférable que [STEREO] soit allumé.

4. **Vous pouvez ajouter des effets aux sons externes entrant en pressant des boutons d'effet, pour allumer ces boutons.**

* *Si presser un bouton d'effet n'ajoute pas d'effet au son externe entrant, tenez enfoncé [REMAIN] (pad actif) et pressez [EXT SOURCE]. Cela appliquera l'effet à l'entrée externe.*

Réglage du volume des sons entrant externes

Si le niveau de volume d'entrée excessif entraîne une distorsion du son, si un bruit devient notable parce que les niveaux sont trop faibles, utilisez la procédure ci-dessous pour régler le volume.



1. **Pressez [EXT SOURCE], et vérifiez que le pad est allumé.**

   Les sons externes entrant sont reproduits.

2. **Pressez [START/END/LEVEL], et vérifiez que le bouton est allumé.**

3. **Tournez la commande LEVEL (la commande CTRL 3/ MFX) pour régler le volume des sons entrants externes.**

   Une rotation vers la gauche diminue le volume et une rotation vers la droite l'augmente. Réglez le niveau pour que l'indicateur PEAK ne s'allume qu'occasionnellement.

* *Si le niveau de volume de la source externe ne change pas même si vous tournez la commande LEVEL (la commande CTRL 3/MFX), tenez enfoncé [REMAIN] et pressez [EXT SOURCE] (cela sélectionne la source d'entrée externe comme étant l'objet du réglage de volume). Ensuite, pressez [START/ END/LEVEL] à nouveau et faites le réglage avec la commande.*

4. **Pressez [START/END/LEVEL] encore une fois.**

   La diode [START/END/LEVEL] s'éteint et le réglage de volume est conservé.

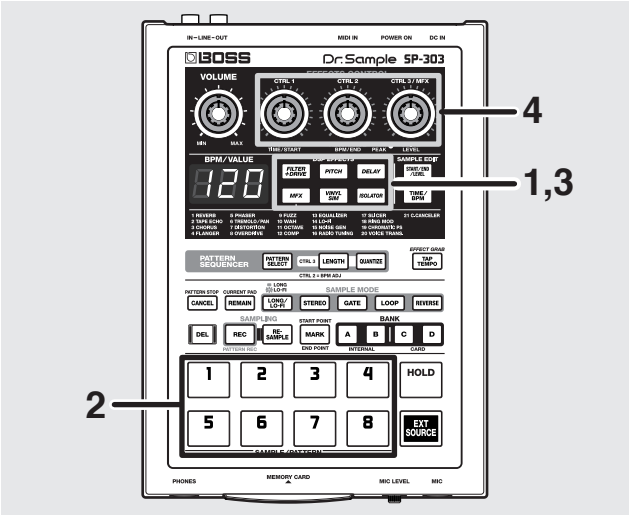
* *Parfois, le niveau de volume du son d'un CD, MD ou autre source comparable peut être trop élevé ou, si vous utilisez un microphone, de la distorsion peut s'entendre même après avoir réglé le volume ou à l'inverse, il peut ne pas y avoir suffisamment de volume pour le son. Dans de tels cas, réglez le volume du lecteur de CD ou MD, ou si vous utilisez un microphone, tournez la commande MIC LEVEL pour ajuster le volume à un niveau approprié.*

Chapitre 2. Emploi des effets

La SP-303 dispose de 26 effets internes, aussi pouvez-vous ajouter des effets aux Samples pour modifier les sons, comme avec une unité d'effets indépendante.

- Des 26 effets, vous pouvez en choisir 5 – Filter + Overdrive, Pitch Shifter, Delay, Vinyl Simulator et Isolator – en pressant directement leur bouton.
  Les 21 autres effets sont regroupés sous l'égide MFX (le multi-effets). Tenez enfoncé [MFX] et tournez la commande CTRL 3/MFX pour sélectionner celui de ces 21 effets qui sera utilisé.
- Vous pouvez avoir n'importe lequel des effets activé à un moment donné. Plusieurs effets ne peuvent être actifs simultanément. Si vous désirez utiliser plusieurs effets sur un Sample ou si vous avez besoin d'un effet différent s'appliquant à chacun des Samples utilisés, alors utilisez la fonction "**resampling**". Elle vous permet de créer un nouveau Sample constitué d'un Sample auquel a été ajouté un effet. Pour une information plus détaillée, référez-vous à "Faire des Samples en y ajoutant des effets (Resampling)" (p.32).

Ajout d'effets aux Samples



1. **Vérifiez qu'aucun des boutons d'effet n'est allumé.**
   Si un des boutons est allumé, pressez-le pour qu'il s'éteigne.
2. **Pressez le pad qui contient le Sample auquel vous désirez appliquer des effets.**
   Le pad s'allumera et le Sample sera produit. Ce pad devient le pad actif.
3. **Pressez un des boutons d'effet.**
   Le bouton pressé s'allumera.
   Un effet est activé quand son bouton est allumé et désactivé quand il est éteint.

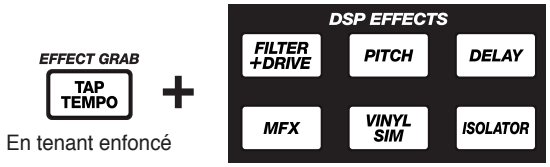
   * *Avec certains effets, il peut y avoir un léger retard après activation de l'effet avant que celui-ci ne s'applique.*
4. **Tournez les commandes CTRL 1–3/MFX pour régler l'application de l'effet.**
   Les réglages effectués par les commandes CTRL 1–3/MFX varient en fonction de l'effet sélectionné. Pour une information plus détaillée, référez-vous à la "Liste des effets" (p. 24).

Commutation On/Off rapide des effets (Effect Grab)

Lorsque vous utilisez des boutons d'effet, comme les effets sont activés ou désactivés chaque fois que l'on presse les boutons, cela signifie que si vous désirez qu'un effet soit répétitivement activé et désactivé, vous avez alors à presser plusieurs fois le bouton. Cela peut être difficile, particulièrement lors de commutation rapide sur un court intervalle.

Dans de tels cas, utilisez la fonction Effect Grab.

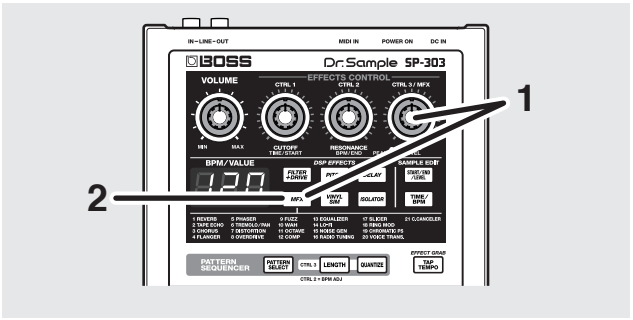
Pour l'utiliser, tenez enfoncé [TAP TEMPO] (EFFECT GRAB) et pressez le bouton d'effet.



Avec [TAP TEMPO] (EFFECT GRAB) tenu enfoncé, l'effet n'est actif que lorsque son bouton est pressé, vous permettant de rapidement commuter On et Off les effets pendant le jeu.

Sélection d'un effet de la catégorie MFX

Utilisez la procédure suivante pour sélectionner l'effet de type MFX que vous désirez utiliser.



1. **Tenez enfoncé [MFX] et tournez la commande CTRL 3/ MFX.**

   Le numéro indiquant le type d'effet MFX, de 1 à 21, apparaît dans l'afficheur. Tourner la commande vers la droite augmentera ce nombre et la tourner vers la gauche le diminuera.

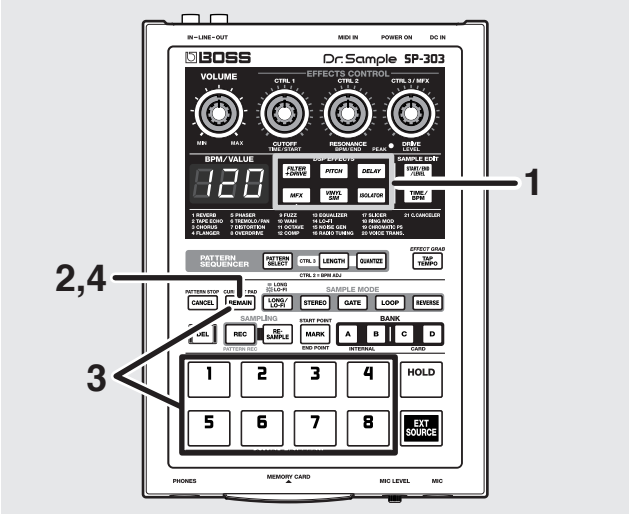
2. **Quand le nombre correspondant au type d'effet MFX que vous désirez sélectionné est affiché, relâchez [MFX].**

   [MFX] s'allume et le multi-effet est activé.

Ajout d'effets à plusieurs Samples

Normalement, quand un effet est activé, il ne s'applique qu'au Sample assigné au pad actif, sans qu'aucun autre Sample n'utilise le même effet.

Toutefois, avec la procédure décrite ci-dessous, vous pouvez appliquer des effets à plusieurs Samples, y compris celui du pad actif.



1. **Pressez le bouton de l'effet à utiliser et vérifiez que le bouton est allumé.**

2. **Pressez [REMAIN] (CURRENT PAD).**

   Le pad actif clignote.

3. **En tenant enfoncé [REMAIN] (CURRENT PAD), pressez les pads auxquels vous désirez appliquer l'effet, dans l'ordre.**

   Le pad pressé clignote et devient le nouveau pad actif. Les autres pads pressés restent allumés.

	Effet
Pad allumé	O
Pad éteint	X
Pad actif : clignotement long	O
Pad actif : clignotement court	X

   L'effet d'un pad est alternativement commuté On et Off chaque fois que le même pad est pressé alors que [REMAIN] (CURRENT PAD) est tenu enfoncé.

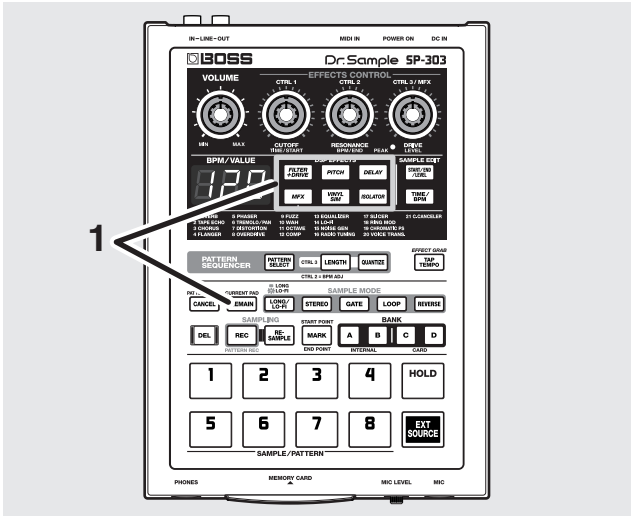
4. **Quand vous avez pressé les pads de tous les Samples auxquels l'effet s'appliquera, relâchez [REMAIN] (CURRENT PAD).**

* *Vous ne pouvez pas appliquer un effet différent à chacun des pads.*

Application simultanée de l'effet à tous les Samples

Si vous désirez qu'un effet s'applique à tous les pads d'un seul coup, il peut être long d'avoir à presser tous les pads. Heureusement, une procédure simple vous permet d'appliquer un effet à tous les pads.

* *Cette procédure applique l'effet à tous les pads des banques A – D.*



1. En tenant enfoncé [REMAIN] (CURRENT PAD), pressez le bouton de l'effet à utiliser.

Le bouton d'effet pressé clignote.

Tous les pads s'allument (le pad actif clignote) et l'effet s'applique à tous les pads.

Bouton d'effet	Effet
Allumé	L'effet s'applique à 1 ou plusieurs Samples.
Clignotant	L'effet s'applique aux 32 Samples (4 banques x 8 pads).

* *Un pad auquel aucun Sample n'est assigné ne s'allume pas.*

* *Pour revenir à l'application de l'effet au seul pad actif, tenez enfoncé [REMAIN] (CURRENT PAD) à nouveau et pressez le bouton d'effet clignotant.*

* *Vous ne pouvez pas appliquer/retirer d'effet pour des pads individuels alors que le bouton d'effet clignote.*

Liste des effets

Effets sélectionnables directement avec les boutons d'effet

EFFETS DSP	CTRL 1 (affichage)	CTRL 2 (affichage)	CTRL 3 (affichage)
FILTER + DRIVE	CUTOFF (CoF)	RESONANCE (rES)	DRIVE (drV)
Filtre passe-bas avec saturation. Coupe les hautes fréquences et ajoute de la distorsion.	Règle la fréquence de coupure.	Règle le niveau de crête à la fréquence de coupure.	Ajoute de la distorsion.
PITCH	PITCH (Pit)	FEEDBACK (Fdb)	DIRECT/EFFECT BALANCE (dAL)
Modifie la hauteur.	Change la hauteur vers le haut ou le bas de deux octaves.	Règle la quantité de ré-injection du son transposé.	Règle la balance de volume entre son d'effet et son direct.
DELAY	DELAY TIME (t32–t1)	FEEDBACK (Fdb)	E.LEVEL (LEV)
Répète le son.	Ajuste le temps de retard du son. (*1)	Règle le nombre de répétitions du son.	Détermine le volume du retard.
VINYL SIM	COMPRESSOR (CMP)	NOISE LEVEL (noS)	WOW FLUTTER (FLu)
Donne la qualité sonore d'un enregistrement analogique.	Règle le niveau de compression sonore caractéristique des disques analogiques.	Règle le volume du bruit d'enregistrement analogique.	Règle les irrégularités de rotation propres à la lecture d'un disque analogique.
ISOLATOR	LOW (Lo)	MID (Mid)	HIGH (Hi)
Extrait et supprime les sons des plages de basses, moyennes ou hautes fréquences.	Extrait et supprime les sons des plages de basses fréquences.	Extrait et supprime les sons des plages de moyennes fréquences.	Extrait et supprime les sons des plages de hautes fréquences.

(*1) Le temps (temps de retard ou delay time) est basé sur le tempo du plus long des Samples auxquels s'applique l'effet; le réglage se fait en unités musicales (divisions de note).

Les types de note qui peuvent être choisis :

Triple-croche	(t32)	Double-croche	(t16)
Double-croche pointée	(t16.)	Croche de triolet	(t8.3)
Croche	(t8)	Croche pointée	(t8.)
Noire de triolet	(t4.3)	Noire	(t4)
Noire pointée	(t4.)	Blanche de triolet	(t2.3)
Blanche	(t2)	Blanche pointée	(t2.)
Ronde	(t1)		

Toutefois, vous ne pouvez pas choisir des temps de retard dépassant 1450 millisecondes environ.

De plus, la reproduction d'un Pattern est basé sur le tempo du Pattern.

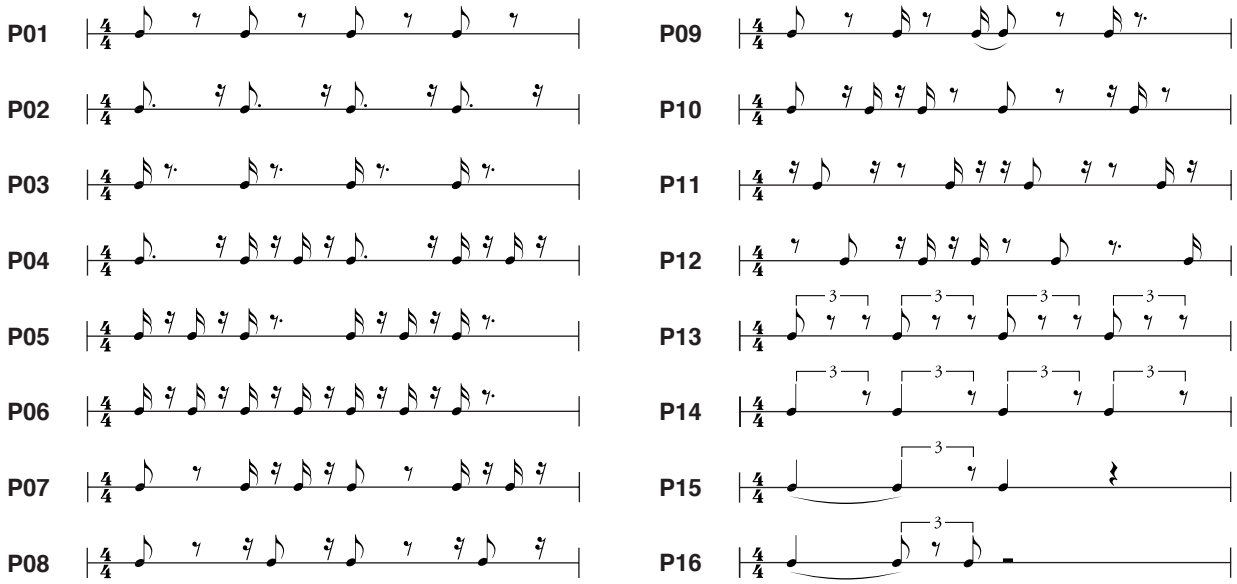
MFX

EFFETS DSP	CTRL 1 (affichage)	CTRL 2 (affichage)	CTRL 3 (affichage)
1. REVERB	REVERB TIME (tiM)	TONE (ton)	E.LEVEL (LEV)
Ajoute de la réverbération au son.	Règle la durée de reverb.	Règle la qualité de reverb.	Règle le volume de reverb.
2. TAPE ECHO	REPEAT RATE (rAt)	INTENSITY (int)	E.LEVEL (LEV)
Effet de type écho vintage à bande.	Règle la vitesse de bande.	Règle la quantité de répétitions du son d'écho.	Règle le volume du son d'écho.
3. CHORUS	DEPTH (dPt)	RATE (rAt)	E.LEVEL (LEV)
Ajoute de l'ampleur et de la profondeur au son.	Règle la profondeur du chorus	Détermine la vitesse de modulation	Règle le volume du son d'effet

EFFETS DSP	CTRL 1 (affichage)	CTRL 2 (affichage)	CTRL 3 (affichage)
4. FLANGER	DEPTH/MANUAL (dPt)	RATE (rAt)	RESONANCE (rES)
Ajoute une ondulation telle que le bruit de décollage ou d'atterrissage d'un avion à réaction	Ajuste la profondeur d'ondulation. Quand la commande CTRL 2 (RATE) est tournée à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la hauteur (MANUAL) est réglée.	Règle la vitesse d'ondulation. A fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, l'ondulation stoppe et la hauteur (MANUAL) peut être réglée avec la commande CTRL 1 (DEPTH).	Ajoute une ondulation particulière au son.
5. PHASER	DEPTH/MANUAL (dPt)	RATE (rAt)	RESONANCE (rES)
Ajoute un type d'ondulation cyclique au son	Ajuste la profondeur d'ondulation. Quand la commande CTRL 2 (RATE) est tournée à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la hauteur (MANUAL) est réglée.	Règle la vitesse d'ondulation. A fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, l'ondulation stoppe et la hauteur (MANUAL) peut être réglée avec la commande CTRL 1 (DEPTH).	Ajoute une ondulation particulière au son.
6. TREMOLO/PAN	DEPTH (dPt)	RATE (rAt)	TREMOLO/PAN WAVEFORM (trM/PAn)
Change cycliquement le volume ou panoramique.	Règle la profondeur de changement du volume ou du panoramique	Règle la vitesse de changement du volume ou du panoramique	Change la courbe périodique de changement de volume ou panoramique. Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, c'est le volume qui change. Dans le sens des aiguilles d'une montre, c'est le panoramique.
7. DISTORTION	DRIVE (drV)	TONE (ton)	LEVEL (LEV)
Forte distorsion du son.	Règle l'amplitude de distorsion.	Règle les caractéristiques tonales	Règle le volume.
8. OVERDRIVE	DRIVE (drV)	TONE (ton)	LEVEL (LEV)
Distorsion légère du son.	Règle l'amplitude de distorsion.	Règle les caractéristiques tonales	Règle le volume.
9. FUZZ	DRIVE (drV)	TONE (ton)	LEVEL (LEV)
Ajoute des harmoniques et une distorsion au son.	Règle l'amplitude de distorsion.	Règle les caractéristiques tonales	Règle le volume.
10. WAH	SENS (SnS)	FREQUENCY (Frq)	RESONANCE (rES)
Produit un effet wah-wah.	Règle la sensibilité de l'effet.	Règle la hauteur du son d'effet.	Ajuste le volume de crête de l'effet wah-wah.
11. OCTAVE	-2OCT LEVEL (oC2)	-1OCT LEVEL (oC1)	DIRECT LEVEL (dir)
Ajoute le son transposé aux octaves inférieures	Ajoute un son deux octaves plus bas que le son d'origine.	Ajoute un son une octave plus bas que le son d'origine.	Règle le niveau de volume du son direct
12. COMP	SUSTAIN (SuS)	ATTACK (Att)	LEVEL (LEV)
Rend le volume plus constant	Règle la quantité de compression appliquée.	Règle l'attaque du son.	Détermine le volume.
13. EQUALIZER	LOW (Lo)	MID (Mid)	HIGH (Hi)
Règle le niveau de volume de chaque plage de fréquences.	Règle le volume de la plage des basses fréquences.	Règle le volume de la plage des fréquences moyennes.	Règle le volume de la plage des hautes fréquences.
14. LO-FI	SAMPLE RATE (rAt)	BIT (bit)	FILTER (FLt)
Donne un son un caractère "basse fidélité".	Règle la fréquence d'échantillonnage.	Règle la quantification en bits	Règle la sensibilité avec laquelle le filtre sera affecté.
15. NOISE GEN	COLOR (CoL)	QUALITY (qLt)	LEVEL (LEV)
Générateur de bruit.	Règle la tonalité du bruit.	Détermine la fréquence de production du bruit de scratch.	Règle le niveau de volume du bruit.

EFFETS DSP	CTRL 1 (affichage)	CTRL 2 (affichage)	CTRL 3 (affichage)
16. RADIO TUNING	TUNING (tun)	NOISE LEVEL (noS)	FREQUENCY RANGE (Frq)
Reproduit le son comme produit par une radio.	Règle le degré de bruit qui se produit au réglage d'une radio.	Détermine le volume du bruit.	Règle le caractère tonal.
17. SLICER	TIMING PTN (P01–16)	RATE (rAt)	FEEDBACK (Fdb)
Coupe continuellement le son. Comprend un effet flanger.	Détermine un motif spécifiant la cadence de coupure. (*2)	Règle la longueur de TIMING PTN. (*3)	Règle le degré de l'effet flanger.
18. RING MOD	FREQUENCY (Frq)	EFFECT LEVEL (EFF)	DIRECT LEVEL (dir)
Crée une qualité sonore métallique.	Règle la hauteur du son métallique.	Règle le volume du son d'effet.	Règle le niveau de volume du son direct.
19. CHROMATIC PS	PITCH 1 (-C–CC)	PITCH 2 (-C–CC)	DIRECT/EFFECT BALANCE (bAL)
Transpositeur (pitch shifter) deux voix travaillant par demi-tons.	Change la hauteur 1 sur ± une octave par demi-tons.	Change la hauteur 2 sur ± une octave par demi-tons.	Ajuste la balance du son d'effet et du son direct.
20. VOICE TRANS.	FORMANT (For)	EFFECT LEVEL (EFF)	DIRECT LEVEL (dir)
Traite les voix humaines pour produire différentes voix.	Règle les caractéristiques vocales (formants).	Règle le niveau de volume du son d'effet.	Règle le niveau de volume du son direct.
21. C.CANCELER	L-R BALANCE (bAL)	LOW BOOST (Lo)	HIGH BOOST (Hi)
Elimine les voix et autres sons situés au centre.	Trouve le meilleur point de suppression.	Amplifie les basses et autres basses fréquences au centre.	Amplifie les hautes fréquences.

(*2) Les choix suivants sont disponibles pour TIMING PTN lorsque la sélection est faite avec la commande CTRL 1 et que "17. SLICER" est sélectionné pour MFX.



(*3) La cadence TIMING PTN est synchronisée sur le plus long des Samples auxquels l'effet s'applique. Toutefois, si un Pattern est reproduit, la synchronisation se fait sur le tempo du Pattern.

La vitesse de synchronisation peut être ajustée avec le réglage RATE comme indiqué ci-dessous.

Avec RATE au minimum (la commande CTRL 2 tournée à fond à gauche) :

Un cycle TIMING PTN correspond à une mesure.

Avec RATE au maximum (la commande CTRL 2 tournée à fond à droite) :

Un cycle TIMING PTN correspond à un huitième de mesure.

Vous pouvez associer le cycle à une mesure, une demi-mesure, un quart de mesure ou un huitième de mesure en fonction de la position CTRL2.

Chapitre 3. Sampling

NOTE

L'enregistrement non autorisé depuis un CD, un enregistrement, une bande, une production vidéo ou une émission diffusée dont les droits d'auteur sont détenus par une tierce partie est interdit par la loi, à l'exception de cas particuliers tels que l'emploi privé.

Avant d'enregistrer

Avant de commencer le sampling d'un son, voici une description des paramètres à régler lors du processus de sampling, ainsi que la durée de sampling.

Sélection d'une qualité de sampling élevée, d'un sampling étendu, ou d'un sampling basse fidélité (qualité de sampling)

Vous pouvez choisir une des trois qualités de sampling, STANDARD, LONG, ou LO-FI, pour chaque pad.

Vous pouvez changer de qualité de sampling en pressant [LONG/LO-FI].

Quand [LONG/LO-FI] est éteint → STANDARD:
A choisir lorsque vous désirez enregistrer avec une haute qualité sonore.

Quand [LONG/LO-FI] est allumé → LONG:
Le temps de sampling est double de celui de STANDARD. La qualité sonore est par conséquent un peu moins bonne.

Quand [LONG/LO-FI] clignote → LO-FI:
Un son de basse fidélité est créé et le temps de sampling est grandement accru.

* *La qualité de sampling ne peut pas être changée une fois le Sample créé.*

Sélection entre Sampling mono et stéréo

Vous pouvez choisir si un Sample sera enregistré en stéréo ou en mono pour chaque pad.

Quand vous pressez [STEREO], le sampling se fait en stéréo quand le bouton est allumé; le sampling se fait en mono quand le bouton est éteint.

* *Une fois qu'un son a été échantillonné, il n'est pas possible de le faire passer de mono à stéréo ou inversement.*

A propos du temps de sampling

Le temps de sampling disponible avec la SP-303 (la mémoire interne) et les cartes mémoires est donné si-dessous.

* *Les durées indiquées ici sont pour un sampling mono. Pour la mémoire interne uniquement, cela correspond au temps total des banques de Samples A et B. Avec les cartes mémoire, cela correspond au temps total de toutes les banques, y compris les banques C et D.*

* *En cas de sampling stéréo, la durée de sampling disponible est divisée par 2.*

Mémoire interne (durées approximatives)

STANDARD	LONG	LO-FI
31 secondes	63 secondes	3 minutes 10 secondes

Cartes mémoire (durées approximatives)

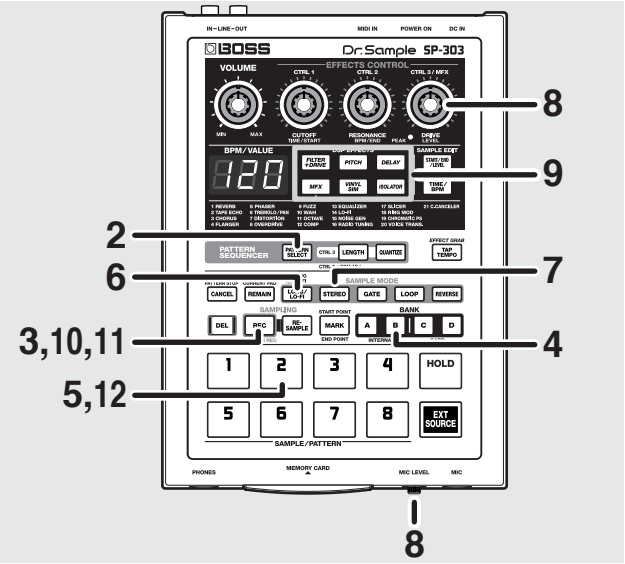
Capacité	STANDARD	LONG	LO-FI
8 Mo	4 minutes	8 minutes	25 minutes
16 Mo	8 minutes	16 minutes	50 minutes
32 Mo	16 minutes	33 minutes	101 minutes
64 Mo	33 minutes	66 minutes	202 minutes

* *Lorsque vous sauvegardez des données (Samples et Patterns) de la SP-303 dans des cartes mémoire (p.49, 50), alors en fonction de la quantité de données contenues dans les Samples, le temps de sampling disponible peut être inférieur à celui représenté ci-dessus.*

Si vous avez déjà échantillonné un son pour chaque pad, ou si vous avez utilisé le temps d'échantillonnage disponible, vous devrez d'abord supprimer un ou plusieurs Samples non désirés et ensuite enregistrer votre nouveau Sample dans un pad vacant (référez-vous à "Suppression d'un Sample" en page 33).

Sampling depuis un microphone

Vous pouvez enregistrer depuis l'entrée microphone (en mono). Voici un exemple décrivant la procédure de sampling en mono du pad 2 de la banque B.



1. **Référez-vous en p.11 pour des instructions sur la connexion du micro en prise Mic.**

2. **Vérifiez que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé.**
   Si [PATTERN SELECT] est allumé, pressez-le pour l'éteindre.

3. **Pressez le bouton [REC], et vérifiez que le bouton est allumé.**
   Les pads dans lesquels vous pouvez enregistrer clignotent et la SP-303 passe en attente de sampling.

   * *Si vous décidez de ne plus enregistrer, pressez [CANCEL]. La diode [REC] s'éteint.*

4. **Pressez BANK [B], et vérifiez que le bouton est allumé.**
   La banque de Samples B est sélectionnée.

5. **Pressez le pad 2.**
   Le pad 2 s'allume et [REC] clignote.

6. **Pressez [LONG/LO-FI] pour sélectionner la qualité de sampling.**
   [LONG/LO-FI] éteint :
   STANDARD (Sampling de haute qualité)
   [LONG/LO-FI] allumé :
   LONG (double durée par rapport à STANDARD)
   [LONG/LO-FI] clignotant :
   LO-FI (durée de sampling étendue)

7. **Si [STEREO] est allumé, alors pressez [STEREO] pour que la diode s'éteigne.**
   Le sampling mono est alors sélectionné.

   * *Vous pouvez sélectionner le sampling stéréo avec une entrée mono. Dans ce cas, le nombre de voix est doublé, ce qui consomme aussi deux fois plus de mémoire.*

8. **Tournez la commande MIC LEVEL à fond à droite (dans le sens des aiguilles d'une montre) tout en dirigeant les sons dans le micro, tournez la commande CTRL 3/MFX (LEVEL) pour régler le niveau de sampling afin que l'indicateur PEAK ne s'allume qu'occasionnellement.**

   * *Un effet de ré-injection (larsen) peut être produit en fonction de l'emplacement du microphone par rapport aux enceintes. Vous pouvez remédier à cela en :*
   1. *Changeant l'orientation du ou des microphone(s).*
   2. *Eloignant le ou les microphones des enceintes.*
   3. *Baissant les niveaux de volume.*

MEMO

Si le tempo (BPM) est fixé avant le début du sampling, alors, lorsque le sampling sera terminé, le temps auquel le son s'arrête (point de fin ou End) est automatiquement réglé pour se positionner un temps par rapport à la valeur de tempo active quand le bouton a été pressé et [MARK] s'allume.

Pour en savoir plus sur la façon de régler le tempo, référez-vous à "Sampling avec tempo spécifié au préalable" (p.30). Pour en savoir plus sur la façon de fixer le point de fin (End) et sur [MARK], référez-vous à "Neutralisation de la reproduction de portions inutiles (Markers)/Start Point/End Point" (p. 38).

9. **Si vous désirez ajouter des effets durant le sampling, pressez le bouton Effect à cet instant.**
   Le bouton d'effet pressé s'allume et l'effet est ajouté au son reçu du micro.

   * *A ce point, vous pouvez tourner les commandes CTRL 1 et CTRL 2 pour régler la quantité et la qualité d'effet. Toutefois, la commande CTRL 3 sert à régler le niveau de sampling et ne peut donc servir à l'effet.*

10. **Pressez [REC].**
    [REC] s'allume et le sampling commence.

NOTE

N'éteignez jamais l'appareil alors que le sampling est en cours. Cela peut entraîner des altérations non seulement du Sample actuellement créé, mais également des autres Samples.

11. **Lorsque vous atteignez le point auquel vous désirez que le sampling s'arrête, pressez [REC].**
    [REC] et le pad s'éteignent et le sampling se termine. Si des effets ont été appliqués alors que vous exécutiez le sampling, les diodes des boutons d'effet s'éteignent également.

* *Vous pouvez également stopper le sampling sans presser [REC] en pressant le pad allumé (en cours de sampling). Dans ce cas, une fois le sampling terminé, le son qui vient d'être échantillonné est automatiquement reproduit.*

Le tempo est automatiquement calculé pour correspondre à la durée du Sample (si le tempo est fixé, le temps qui va du point de début (Start) au point de fin (End)), et cette valeur s'affiche.

* *Si le temps de sampling est de deux mesures ou plus ou est inférieur à une mesure, la valeur de tempo affichée peut être le double ou la moitié de la valeur correcte. Dans ce cas, pressez [TIME/BPM], pour l'allumer et tournez CTRL 2 (BPM) pour corriger la valeur (référez-vous à "Changement du tempo du Sample" en page 41).*

* *Notez que la valeur de tempo affichée est une valeur approximative pour la durée de sampling et peut ne pas être totalement exacte.*

12. Pressez le pad 2 et vous entendrez le son que vous venez d'échantillonner.

Si vous désirez échantillonner sur une carte mémoire, insérez une carte mémoire dans la fente prévue et pressez BANK [C] ou [D] pour sélectionner la banque de Samples de la carte mémoire. Si la carte mémoire utilisée n'a pas encore été formatée pour la SP-303, BANK [C] et [D] clignoteront et "FMt" apparaîtra dans l'afficheur. Si vous désirez formater la carte, pressez BANK [C] ou [D].

BANK [C] ou [D] reste allumé et [REC] commence à clignoter. Quand vous pressez [REC], le formatage commence. Formater la carte mémoire efface toutes les données qu'elle contenait et permet à la carte d'être utilisée par la SP-303.

NOTE

L'alimentation de la SP-303 doit être coupée avant d'insérer ou retirer une carte mémoire. Si une carte mémoire est insérée alors que l'appareil est sous tension, les données de la carte mémoire peuvent être détruites ou la carte mémoire peut devenir inutilisable.

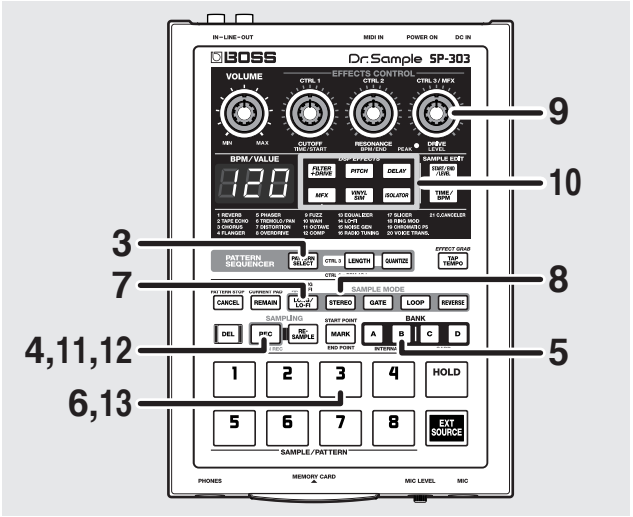
NOTE

Si vous sélectionnez une banque ou un pad, ou si vous accomplissez une autre procédure lors du sampling sur une carte mémoire, les points de l'afficheur peuvent clignoter et la SP-303 peut sembler cesser de fonctionner un cours instant; toutefois, cela n'indique pas un mauvais fonctionnement. Une fois encore, veillez absolument à ne jamais éteindre l'appareil alors que les points clignotent.

* *Selon la capacité de la carte mémoire et de la quantité de données stockées sur la carte, les procédures peuvent s'interrompre pendant environ une minute.*

Sampling depuis un CD ou MD

Les sons reçus de CD ou MD sont échantillonnés en stéréo. Voici un exemple décrivant la procédure de sampling en stéréo dans le pad 3 de la banque B.



1. Référez-vous en p.11 sur les instructions pour connecter le lecteur de CD ou MD à la prise LINE IN.

2. Mettez sous tension votre lecteur de CD/MD et placez-le en attente de lecture.

3. Vérifiez que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé.

Si [PATTERN SELECT] est allumé, pressez-le pour l'éteindre.

4. Pressez le bouton [REC], et vérifiez que le bouton est allumé.

Les pads dans lesquels vous pouvez enregistrer clignotent et la SP-303 passe en attente de sampling.

* *Si vous décidez de ne plus enregistrer, pressez [CANCEL]. La diode [REC] s'éteint.*

5. Pressez BANK [B], et vérifiez que le bouton est allumé.

La banque de Samples B est sélectionnée.

6. Pressez le pad 3.

Le pad 3 s'allume et [REC] clignote.

7. Pressez [LONG/LO-FI] pour sélectionner la qualité de sampling.

[LONG/LO-FI] éteint :
STANDARD (Sampling de haute qualité)

[LONG/LO-FI] allumé :
LONG (double durée par rapport à STANDARD)

[LONG/LO-FI] clignotant :
LO-FI (durée de sampling étendue)

8. Pressez [STEREO], et vérifiez que le bouton est allumé.

Le sampling stéréo est sélectionné.

* *Si vous sélectionnez un sampling mono avec une entrée stéréo, le son des canaux gauche et droit sera fusionné. Dans ce cas, la dimension stéréo sera perdue, mais comme le nombre de voix sera divisé par 2, la mémoire consommée est moitié moindre qu'en stéréo; faites ce réglage en fonction de vos besoins.*

9. Lancez la lecture sur le CD ou MD, tournez la commande CTRL 3/MFX (LEVEL) pour régler le niveau de sampling afin que l'indicateur PEAK ne s'allume qu'occasionnellement.

Quand vous avez fini ce réglage, stoppez le lecteur de CD/MD et replacez-le en attente de lecture.

MEMO

Si le tempo (BPM) est fixé avant le début du sampling, alors, lorsque le sampling sera terminé, le temps auquel le son s'arrête (point de fin ou End) est automatiquement réglé pour se positionner un temps par rapport à la valeur de tempo active quand le bouton a été pressé et [MARK] s'allume.

Pour en savoir plus sur la façon de régler le tempo, référez-vous à "Sampling avec tempo spécifié au préalable" (p.30). Pour en savoir plus sur la façon de fixer le point de fin (End) et sur [MARK], référez-vous à "Neutralisation de la reproduction de portions inutiles (Markers/Start Point/End Point" (p. 38).

10. Si vous désirez ajouter des effets durant le sampling, pressez le bouton Effect à cet instant.

Le bouton d'effet pressé s'allume et l'effet est ajouté au son reçu du CD/MD.

* *A ce point, vous pouvez tourner les commandes CTRL 1 et CTRL 2 pour régler la quantité et la qualité d'effet. Toutefois, la commande CTRL 3 sert à régler le niveau de sampling et ne peut donc servir à l'effet.*

11. Lancez la reproduction du CD/MD, et à l'instant où vous désirez que le sampling commence, pressez [REC].

[REC] s'allume et le sampling commence.

NOTE

N'éteignez jamais l'appareil alors que le sampling est en cours. Cela peut entraîner des altérations non seulement du Sample actuellement créé, mais également des autres Samples.

12. Lorsque vous atteignez le point auquel vous désirez que le sampling s'arrête, pressez [REC].

[REC] et le pad s'éteignent et le sampling se termine. Si des effets ont été appliqués alors que vous exécutiez le sampling, les diodes des boutons d'effet s'éteignent également.

* *Vous pouvez également stopper le sampling sans presser [REC] en pressant le pad allumé (en cours de sampling). Dans ce cas, une fois le sampling terminé, le son qui vient d'être échantillonné est automatiquement reproduit.*

Le tempo est automatiquement calculé pour correspondre à la durée du Sample (si le tempo est fixé, le temps qui va du point de début (Start) au point de fin (End)), et cette valeur s'affiche.

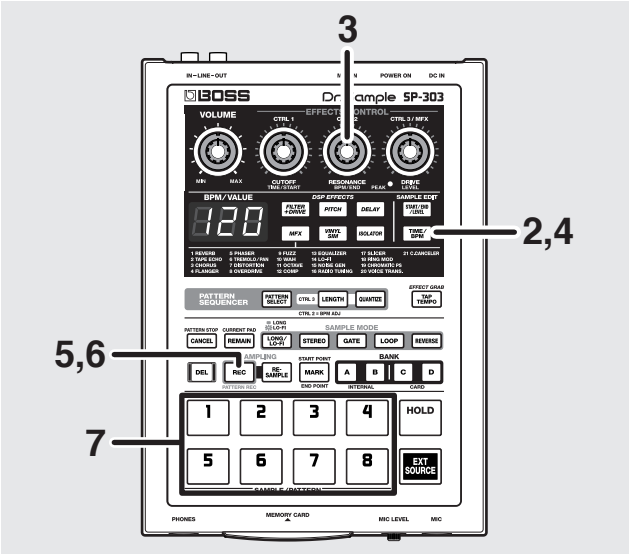
* *Si le temps de sampling est de deux mesures ou plus ou est inférieur à une mesure, la valeur de tempo affichée peut être le double ou la moitié de la valeur correcte. Dans ce cas, pressez [TIME/BPM], pour l'allumer et tournez CTRL 2 (BPM) pour corriger la valeur (référez-vous à "Changement du tempo du Sample" en page 41).*

* *Notez que la valeur de tempo affichée est une valeur approximative pour la durée de sampling et peut ne pas être totalement exacte.*

13. Pressez le pad 3 et vous entendrez le son que vous venez d'échantillonner.

Sampling avec tempo spécifié préalablement

Quand le tempo (BPM) est déterminé alors que SP-303 est en mode d'attente de sampling, alors une fois le sampling terminé, l'instant auquel le son s'arrête (point de fin ou End) est automatiquement réglé pour être sur un temps en accord avec la valeur de tempo choisie quand le bouton a été pressé.



1. Référez-vous aux étapes 1–8 de "Sampling depuis un microphone" ou aux étapes 1–9 de "Sampling depuis un CD ou MD" pour préparer le sampling.

2. Pressez [TIME/BPM], et vérifiez que le bouton est allumé.

3. Tournez la commande CTRL 2 (BPM) pour régler le tempo.

Tourner la commande vers la droite augmente le tempo (plus rapide); tourner la commande vers la gauche diminue le tempo (plus lent). Si la commande est tournée à fond sur la gauche, alors "---" s'affiche et le réglage de tempo est effacé.

Plage de réglage : 40–200

MEMO

A cet instant, vous pouvez régler le tempo à l'aide de la fonction [TAP TEMPO] plutôt que de la commande CTRL 2 (BPM). Quand vous frappez [TAP TEMPO] quatre fois à intervalle constant, le tempo est réglé sur des valeurs de noire correspondant à l'intervalle que vous avez ainsi marqué, et cette valeur s'affiche. C'est pratique depuis un sampling depuis un CD/MD et autre source dont les tempos peuvent ne pas êtres évidents.

4. Pressez [TIME/BPM], et vérifiez que le bouton est éteint.

5. Pressez [REC].

[REC] et le sampling commence.

6. Lorsque vous atteignez le point auquel vous désirez que le sampling s'arrête, pressez [REC].

[REC] et le pad s'éteignent et le sampling se termine.

* *Vous pouvez également stopper le sampling sans presser [REC] en pressant le pad allumé (en cours de sampling). Dans ce cas, une fois le sampling terminé, le son qui vient d'être échantillonné est automatiquement reproduit.*

Quand le sampling est terminé, le point de fin est automatiquement déterminé en fonction du tempo et [MARK] s'allume (référez-vous à "Neutralisation de la reproduction de portions inutiles (Markers/Start Point/ End Point" (p. 38).

* *Si le temps de sampling est de deux mesures ou plus ou est inférieur à une mesure, la valeur de tempo affichée peut être le double ou la moitié de la valeur correcte. Dans ce cas, pressez [TIME/BPM], pour l'allumer et tournez CTRL 2 (BPM) pour corriger la valeur (référez-vous à "Changement du tempo du Sample" en page 41).*

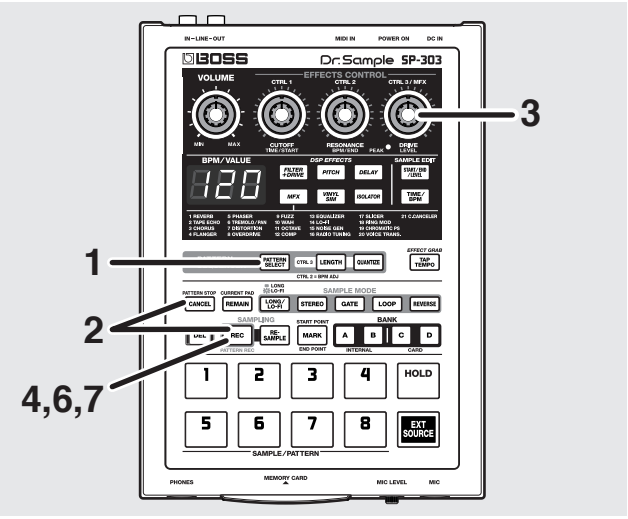
* *Notez que la valeur de tempo affichée est une valeur approximative pour la durée de sampling et peut ne pas être totalement exacte.*

* *Selon la valeur de tempo, l'instant correspondant au tempo peut ne pas précisément correspondre au temps s'écoulant entre point de début (Start Point) et point de fin (End Point). Cela peut entraîner un décalage grandissant au cas où le Sample serait reproduit en continu sur une longue période par lecture en boucle (Loop) (p. 36).*

7. Quand le pad auquel le Sample a été associé est pressé, le Sample actif est alors reproduit.

Lancement automatique du sampling (Auto Sampling)

La SP-303 dispose d'une fonction Auto Sampling qui lance automatiquement le sampling quand le son (signal) entrant dépasse un niveau spécifié. C'est pratique lorsque vous désirez commencer le sampling au début d'un morceau. Si vous faites les réglages suivants pour spécifier le niveau de lancement du sampling, le sampling commencera automatiquement quand le niveau excédera le niveau ainsi spécifié.



1. Vérifiez que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé.

Si [PATTERN SELECT] est allumé, pressez-le pour que le bouton s'éteigne.

2. En tenant enfoncé [CANCEL], pressez [REC].

[REC] clignote et "-0-" s'affiche.

3. Tournez la commande CTRL 3/MFX (LEVEL) pour régler le niveau.

Le niveau auquel l'indicateur PEAK s'allume sera le niveau de lancement de sampling. Tourner la commande vers la droite montera le niveau. Ici, le réglage du niveau (indiqué en 9 paliers de 0 à 8 s'affiche).

Exemple d'affichage : -3-

* *Le sampling normal (pas automatisé) est actif quand "-0-" s'affiche.*

* *A présent, avec l'Auto Sampling stoppé, pressez [CANCEL]. [REC] s'éteint*

4. Pressez [REC] pour fixer le niveau de lancement de sampling.

[REC] s'éteint.

5. **Référez-vous aux étapes 1–8 de "Sampling depuis un microphone" ou aux étapes 1–9 de "Sampling depuis un CD ou MD" pour préparer le sampling.**

6. **Pressez [REC].**

   [REC] s'allumera et la SP-303 attendra un signal entrant. "rdY" (ready/prêt) s'affiche.

   Quand l'entrée en LINE IN ou MIC dépasse le niveau prévu pour le sampling, celui-ci démarre automatiquement. Quand le sampling commence, l'afficheur se change en "rEC".

NOTE

N'éteignez jamais l'appareil alors que le sampling est en cours. Cela peut entraîner des altérations non seulement du Sample actuellement créé, mais également des autres Samples.

7. **Lorsque vous désirez stopper le sampling, pressez le bouton [REC].**

   [REC] et le pad s'éteignent et le sampling se termine.

Pour stopper l'Auto Sampling

Si vous désirez stopper l'Auto Sampling, utilisez la procédure suivante.

1. **Vérifiez que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé.**

   Si [PATTERN SELECT] est allumé, pressez-le pour que le bouton s'éteigne.

2. **En tenant enfoncé [CANCEL], pressez [REC].**

   [REC] clignotera.

3. **Tournez la commande CTRL 3/MFX (LEVEL) à fond vers la gauche jusqu'à ce que "-0-" s'affiche.**

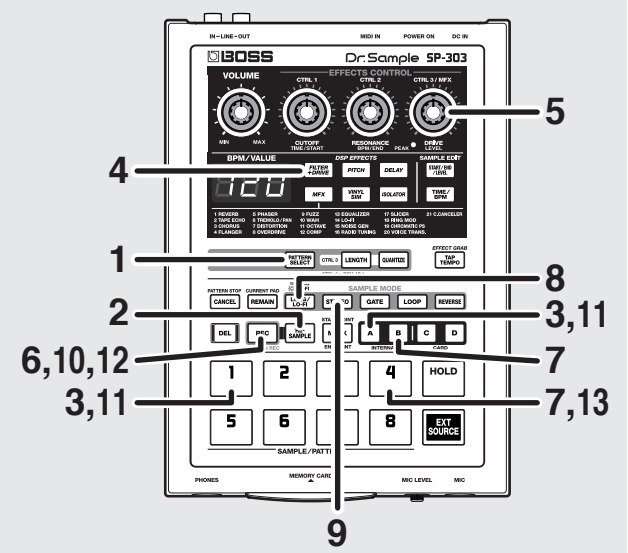
4. **Pressez [REC].**

   [REC] s'éteint.

Faire des Samples en y ajoutant des effets (Resampling)

Avec la SP-303, vous pouvez faire reproduire un Sample et lui ajouter un effet, puis à nouveau faire un sampling de ce son qui est alors traité comme un nouveau Sample. Ce processus est appelé "**resampling**".

Voici un exemple décrivant la procédure de resampling du pad 1 de la banque A avec en plus l'effet Filter + Overdrive, et stockage du résultat dans le pad 4 de la banque B.



1. **Vérifiez que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé.**

   Si [PATTERN SELECT] est allumé, pressez-le pour que le bouton s'éteigne.

2. **Pressez [RESAMPLE], et vérifiez que le bouton est allumé.**

   "LEV" apparaît dans l'afficheur.

3. **Sélectionnez un pad auquel un Sample a déjà été assigné pour vous en servir de source de resampling.**

   Ici, sélectionnez le pad 1 de la banque A.

   Pressez BANK [A], pour allumer le bouton, puis pressez le pad1. Le pad 1 s'allume et le Sample assigné au pad 1 est joué.

4. **Pressez [FILTER+DRIVE], et vérifiez que le bouton est allumé.**

   L'effet Filter + Overdrive est activé et s'applique au son du pad 1 de la banque A. Réglez l'effet selon vos besoins en tournant les commandes CTRL 1 et CTRL 2.

* *Vous ne pouvez pas changer le son d'effet avec la commande CTRL 3/MFX quand [RESAMPLE] est allumé. Si vous désirez utiliser la commande CTRL 3/MFX pour changer le*

son d'effet, pressez d'abord [CANCEL]; la diode [RESAMPLE] s'éteindra alors.

5. Tournez la commande CTRL 3/MFX (LEVEL) pour régler le niveau de sampling afin que l'indicateur PEAK ne s'allume qu'occasionnellement.

6. Pressez [REC], et vérifiez que le bouton est allumé.

Les boutons de banque et de pad disponibles pour recevoir des Samples clignotent alors.

7. Sélectionnez la banque et le pad dans lequel le Sample issu du resampling sera mémorisé.

Ici, sélectionnez le pad 4 de la banque B.

Pressez BANK [B], et vérifiez que le bouton est allumé, et pressez le pad 4.

Le pad 4 s'allumera.

* *Vous ne pouvez pas faire un resampling dans le même pad que celui servant de source.*

8. Pressez [LONG/LO-FI] pour sélectionner la qualité de sampling.

[LONG/LO-FI] éteint :
STANDARD (Sampling de haute qualité)
[LONG/LO-FI] allumé :
LONG (double durée par rapport à STANDARD)
[LONG/LO-FI] clignotant :
LO-FI (durée de sampling étendue)

9. Pressez [STEREO] pour sélectionner le sampling stéréo ou mono.

.[STEREO] allumé : sampling stéréo

[STEREO] éteint: sampling mono

10. Pressez [REC], et vérifiez que le bouton est allumé.

* *Le resampling ne commence pas encore à ce point.*

11. Pressez le pad auquel le Sample source a été assigné.

Pressez BANK [A], et vérifiez que le bouton est allumé, puis pressez le pad 1.

Le Sample assigné au pad 1 commence à jouer tandis que le resampling commence simultanément.

NOTE

N'éteignez jamais l'appareil alors que le sampling est en cours. Cela peut entraîner des altérations non seulement du Sample actuellement créé, mais également des autres Samples.

12. Quand vous atteignez le point auquel vous désirez que le resampling cesse, pressez [REC].

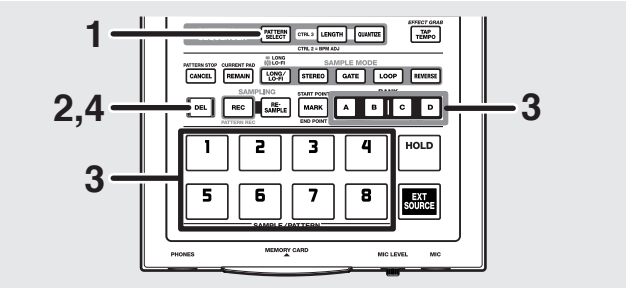
[REC], le pad, et le bouton d'effet s'éteignent et le resampling se termine.

BANK [A] s'éteint et BANK [B] s'allume.

13. Quand vous pressez le pad 4, le son que vous venez de produire par resampling est reproduit.

Suppression d'un Sample

Pour supprimer un seul Sample, utilisez la procédure suivante.



1. Vérifiez que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé.

Si [PATTERN SELECT] est allumé, pressez-le pour que le bouton s'éteigne.

2. Pressez [DEL], et vérifiez que le bouton est allumé.

"dEL" s'affiche et les pads auxquels des Samples sont assignés commencent à clignoter.

* *S'il n'y a aucun Sample assigné à aucun des pads, "EMP" s'affiche durant quelques secondes et vous ne pouvez pas effectuer de suppression.*

3. Pressez le bouton de banque et le pad du Sample que vous désirez supprimer.

Le pad sélectionné s'allume et [DEL] clignote à nouveau.

* *Si vous pressez un pad auquel aucun Sample n'est assigné, rien ne se produit.*

* *Si vous décidez de ne plus faire de suppression, pressez [CANCEL].*

4. Pressez [DEL].

[DEL] s'allume et les points de l'afficheur clignotent. Pendant le processus de suppression, tous les pads de [1] à [8] commenceront par s'allumer puis s'éteindront 1à 1 (à partir du [1]), indiquant la progression de la suppression. La suppression est terminée quand les points cessent de clignoter et restent éteints.

* *Notez que le processus de suppression peut prendre environ 1 minute ou plus pour s'effectuer.*

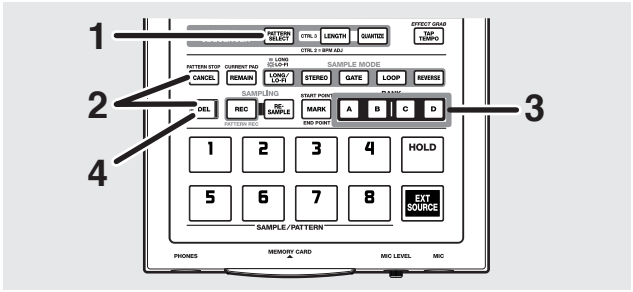
NOTE

N'éteignez jamais votre appareil alors que les points de l'afficheur clignotent. Cela entraînerait une altération des données non seulement du Sample qui est en cours de suppression, mais également des autres Samples.

Suppression de tous les Samples

Vous pouvez supprimer tous les Samples de la mémoire interne de la SP-303 ou d'une carte mémoire d'un seul coup.

* *Lorsque cette procédure est effectuée sur une carte mémoire, la zone de sauvegarde de la carte mémoire (référez-vous en p.48) est vidée simultanément. Aussi, veuillez contrôler soigneusement les données avant d'effectuer cette procédure.*



1. Vérifiez que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé.

Si [PATTERN SELECT] est allumé, pressez-le pour que le bouton s'éteigne.

2. Tenez enfoncé [CANCEL] et pressez [DEL].

"dAL" (Delete ALL/suppression totale) s'affiche.

[DEL] s'allume et les boutons de banque clignotent.

3. Pressez le bouton BANK pour sélectionner la mémoire à effacer.

La banque de mémoire sélectionnée s'allume et [DEL] clignote.

Pour supprimer les Samples de la mémoire interne, pressez BANK [A] ou [B]; pour supprimer les Samples d'une carte mémoire, pressez BANK [C] ou [D].

Quand BANK [A] ou [B] est pressé, [A] et [B] s'allument tous deux. Quand BANK [C] ou [D] est pressé, [C] et [D] s'allument tous deux.

* *Si aucune carte mémoire n'est insérée, alors presser BANK [C] ou [D] n'entraîne aucune réponse.*

* *Si vous décidez de ne plus faire cette suppression, pressez le bouton [CANCEL].*

4. Pressez [DEL].

[DEL] s'allume et les points de l'afficheur clignotent. Pendant le processus de suppression, tous les pads de [1] à [8] commenceront par s'allumer puis s'éteindront 1à 1 (à partir du [1]), indiquant la progression de la suppression. La suppression est terminée quand les points cessent de clignoter et restent éteints.

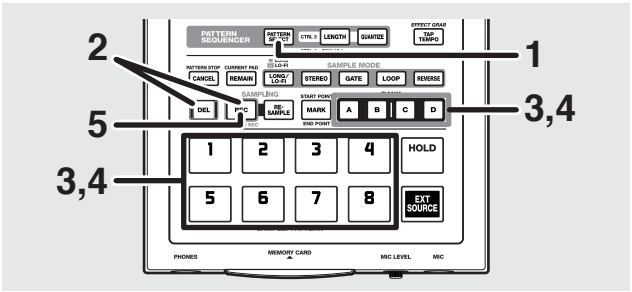
* *Notez que le processus de suppression peut prendre environ 1 minute ou plus pour s'effectuer.*

NOTE

N'éteignez jamais votre appareil alors que les points de l'afficheur clignotent. Cela entraînerait une altération des données non seulement du Sample qui est en cours de suppression, mais également des autres Samples.

Changement de l'assignation des Samples aux pads

Vous pouvez changer l'assignation des Samples aux pads en échangeant les Samples de deux pads. Vous pouvez également faire l'échange entre un pad ayant un Sample assigné et un pad auquel rien n'est assigné.



1. Vérifiez que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé.

Si [PATTERN SELECT] est allumé, pressez-le pour que le bouton s'éteigne.

2. En tenant enfoncé [DEL], pressez [REC].

"CHG" apparaît dans l'afficheur, et [DEL] et [REC] s'allument.

Les pads auxquels les Samples sont assignés clignotent.

3. Pressez le bouton BANK et le pad d'un des Samples à échanger.

Le pad pressé reste allumé.

4. Pressez le bouton BANK et le pad de l'autre Sample à échanger.

Le pad pressé reste allumé et [REC] clignote.

Les diodes des pads autres que les deux sélectionnés s'éteignent.

* *Pour annuler l'échange, pressez [CANCEL].*

5. Pressez [REC].

[DEL] et [REC] s'allument et les points de l'afficheur clignotent. Pendant le processus d'échange, tous les pads de [1] à [8] commenceront par s'allumer puis s'éteindront 1à 1 (à partir du [1]), indiquant la progression de l'échange. L'échange est terminé quand les points cessent de clignoter et restent éteints.

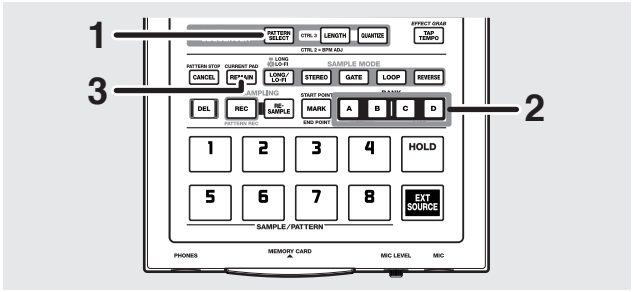
* *Notez que le processus d'échange peut prendre environ 1 minute ou plus pour s'effectuer.*
* *S'il n'y a pas suffisamment d'espace libre pour l'échange de Samples entre la mémoire de la SP-303 et une carte mémoire, "FuL" s'affiche et l'échange ne peut s'effectuer. Notez qu'une mémoire suffisante est particulièrement nécessaire sur la carte mémoire.*

NOTE

N'éteignez jamais votre appareil alors que les points de l'afficheur clignotent. Cela entraînerait une altération des données non seulement du Sample qui est en cours de suppression, mais également des autres Samples.

Contrôle du temps de sampling restant

Pour contrôler le temps de sampling restant disponible, suivez la procédure ci-dessous.



1. Vérifiez que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé.

Si [PATTERN SELECT] est allumé, pressez-le pour que le bouton s'éteigne.

2. Sélectionnez la mémoire dont vous désirez contrôler l'espace restant libre.

Si vous contrôlez le temps disponible en mémoire interne, pressez BANK [A] ou [B], pour allumer le bouton.

Si vous contrôlez le temps disponible en carte mémoire, pressez BANK [C] ou [D], pour allumer le bouton.

* *La même action est obtenue que ce soit BANK [A] ou [B] (ou BANK [C] ou [D]) qui est pressé.*

3. Pressez [REMAIN].

Le temps de sampling restant disponible pour "STANDARD" et "MONO" est indiqué dans l'afficheur.



* *Sachez que le temps ainsi affiché peut ne pas être d'une totale précision.*
* *Lorsque vous faites s'afficher le temps de sampling restant disponible pour une carte mémoire, l'indication des minutes et secondes change en fonction de la quantité restant disponible. S'il y a plus de 10 minutes restant disponibles, alors le temps est affiché sous la forme de dizaines de secondes.*



De plus, lorsque plus de 100 minutes restent disponibles, les secondes ne sont pas indiquées et seules les minutes sont affichées.

Chapitre 4. Changement des réglages de Sampling

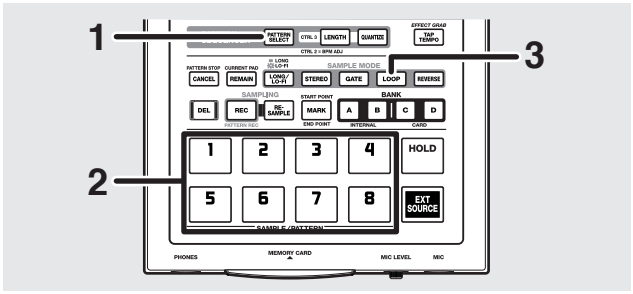
NOTE

Lorsque vous changez les réglages de sampling pour une carte mémoire, les changements nécessitent un certain temps pour s'effectuer et ils peuvent sembler être momentanément bloqués. Soyez-en averti à l'avance.

Reproduction en boucle de phrases (Loop Playback)/ Reproduction du son une seule fois (One Shot Playback)

Si vous avez échantillonné une phrase de plusieurs mesures et désirez la faire reproduire en boucle répétitivement, utilisez la fonction Loop Playback.

Pour les sons (tels que les percussions) qui ne doivent être joués qu'une seule fois quand vous pressez le pad, utilisez la fonction One Shot Playback.



1. **Vérifiez que [PATTERN SELECT] est éteint.**

   Si [PATTERN SELECT] est allumé, pressez-le pour que le bouton s'éteigne.

2. **Pressez le pad auquel est assigné le Sample dont vous désirez faire le réglage Loop or One Shot.**

   La pad s'allumera et le Sample jouera. Ce pad deviendra le pad actif.

3. **Pressez [LOOP], et vérifiez que le bouton est allumé ou éteint.**

   [LOOP] allumé : Loop Playback (reproduction en boucle)

   [LOOP] éteint : One Shot Playback (reproduction du son une seule fois)

Pour que les Samples ne jouent que lorsque le pad est pressé (Gate Playback) / Pour que les Samples jouent même quand le pad est relâché (Trigger Playback)

Si vous sélectionnez Gate Playback, le Sample jouera tant que vous presserez le pad et s'arrêtera quand vous relâcherez le pad, c'est-à-dire que le Sample ne jouera que lorsque le pad sera tenu enfoncé.

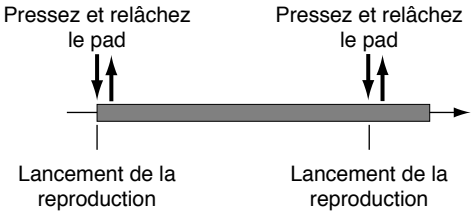


En mode Trigger Playback, le son est déclenché quand vous pressez le pad et se poursuit même après que vous ayez relâché le pad.

La prochaine fois que vous presserez le pad, le fonctionnement changera selon les réglages de reproduction One Shot ou Loop.

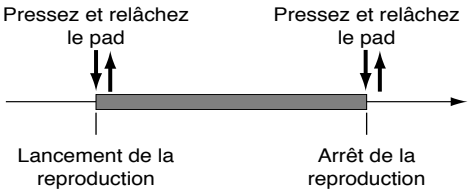
Avec un réglage One Shot Playback ([LOOP] éteint):

Le son est rejoué depuis le début du Sample.



Avec un réglage Loop Playback ([LOOP] allumé):

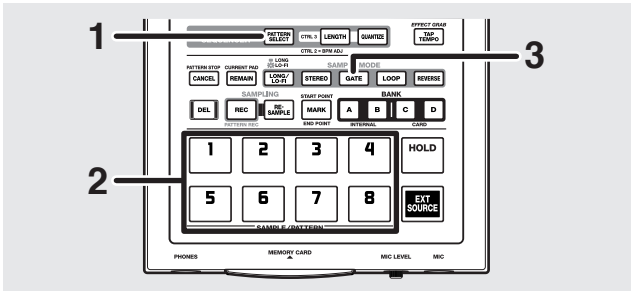
Le son s'arrête.



Utilisez Trigger Playback avec Loop Playback lorsque vous désirez poursuivre la lecture de longues phrases ou de phrases mises en boucle. Vous utiliserez également Trigger Playback avec le mode One Shot pour faire jouer des Samples tels que des sons de percussion pour que le Sample soit joué dans sa totalité même si le pad est pressé peu après.

* *Une fois qu'un Sample est enregistré, Trigger Playback est automatiquement sélectionné.*

* *Les sons peuvent ne pas s'arrêter de jouer dans le cas de Samples longs pour lesquels le mode Trigger Playback avec One Shot est utilisé. Pour interrompre ces sons, changez temporairement le réglage de reproduction en Loop Playback; puis pressez le pad.*



1. Vérifiez que [PATTERN SELECT] est éteint.

Si [PATTERN SELECT] est allumé, pressez-le pour que le bouton s'éteigne.

2. Pressez le pad auquel le Sample auquel est assigné le Sample dont vous désirez faire le réglage Gate ou Trigger.

Le pad s'allumera et le Sample jouera. Ce pad devient le pad actif.

3. Pressez [GATE], et vérifiez que le bouton est allumé ou éteint.

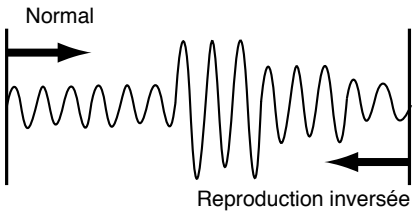
[GATE] allumé : Gate Playback

[GATE] éteint: Trigger Playback

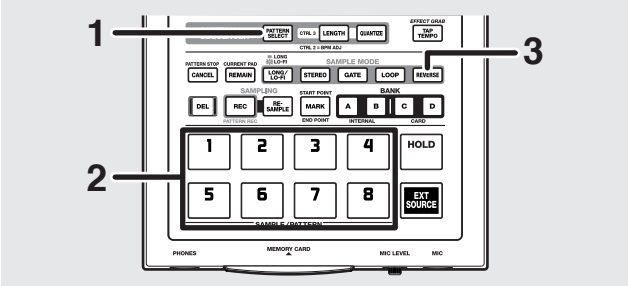
* *Si [LOOP] est éteint, alors quand le Sample est reproduit jusqu'à la fin, la reproduction cesse automatiquement, même si le pad est tenu enfoncé, et le pad s'éteint alors.*

Reproduction de Samples à l'envers (Reverse Playback)

La fonction Reverse Playback fait se reproduire les Samples de leur fin jusqu'à leur début, donnant le même effet qu'une bande rembobinée.



* *Les fonctions Time Modify (p. 42) et Reverse Playback ne peuvent être sélectionnées simultanément. Les réglages Time Modify sont ignorés durant le fonctionnement en mode Reverse Playback.*



1. Vérifiez que [PATTERN SELECT] est éteint.

Si [PATTERN SELECT] est allumé, pressez-le pour que le bouton s'éteigne.

2. Pressez le pad auquel le Sample auquel est assigné le Sample que vous faire reproduire à l'envers.

Le pad s'allumera et le Sample jouera. Ce pad devient le pad actif.

3. Pressez [REVERSE], et vérifiez que le bouton est allumé.

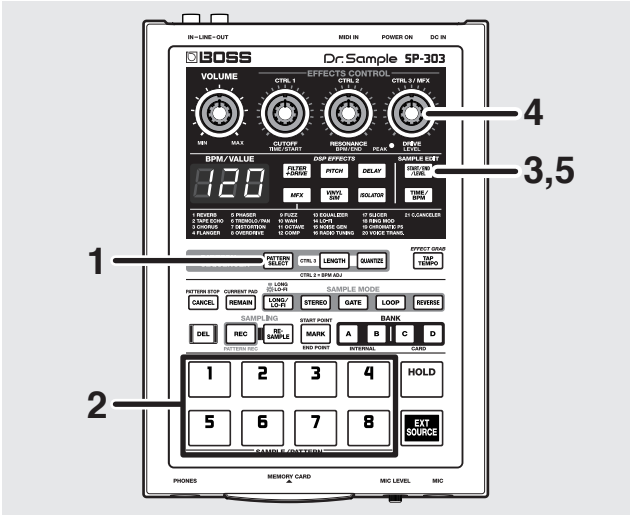
[REVERSE] allumé : Reverse Playback

* *Presser [REVERSE] fait alterner entre le mode de reproduction normale ([REVERSE] n'est pas allumé) et le mode Reverse Playback.*

* *Quand Reverse Playback est sélectionné, les points de début (Start) et fin (End) (p. 38) sont inversés.*

Réglage du volume du Sample

Avec la SP-303, vous pouvez régler le niveau de volume individuellement pour chaque Sample. C'est pratique pour faire la balance de niveau de volume des Samples sur différents pads.



1. **Vérifiez que [PATTERN SELECT] est éteint.**

   Si [PATTERN SELECT] est allumé, pressez-le pour que le bouton s'éteigne.

2. **Pressez le pad auquel est assigné le Sample dont vous désirez régler le volume.**

   Le pad s'allumera et le Sample jouera. Ce pad deviendra le pad actif.

3. **Pressez [START/END/LEVEL], et vérifiez que le bouton est allumé.**

4. **Tournez la commande CTRL 3/MFX (LEVEL) pour régler le volume du Sample.**

   Tourner la commande vers la droite augmente le volume. La tourner vers la gauche le diminue. Le volume est réglé au maximum quand la valeur 127 est sélectionnée. C'est équivalent au volume du son directement échantillonné.

5. **Pressez [START/END/LEVEL], et vérifiez que le bouton est éteint.**

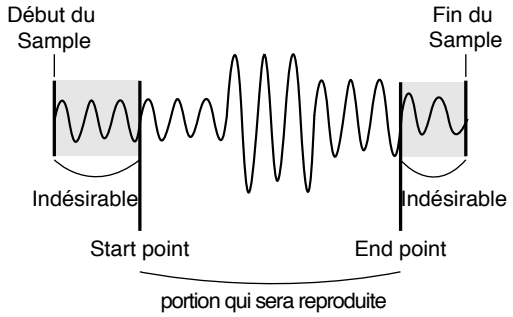
* *Quand [START/END/LEVEL] est allumé, vous pouvez alors utiliser les commandes CTRL 1 et 2 pour changer non seulement le volume, mais également le point de début (Start) et de fin (End). Si vous avez par inadvertance déplacé les commandes CTRL 1 ou CTRL 2, ramenez les commandes CTRL 1 et 2 en position centrale. Cela restaure les réglages actifs avant déplacement des commandes. Si vous pressez [START/END/LEVEL], faisant ainsi s'éteindre le bouton, les commandes sont ramenées en position centrale, les réglages ainsi modifiés sont enregistrés et mémorisés.*

Suppression des portions inutiles à la reproduction (Markers/Start Point/End Point)

Dans la SP-303, la zone des données d'onde qui sera réellement reproduite peut être spécifiée/mémorisée indépendamment pour chaque Sample.

Le point auquel les données d'onde commenceront à jouer est appelé point de départ (Start Point) et le point auquel la reproduction stoppe est appelé point de fin (End Point).

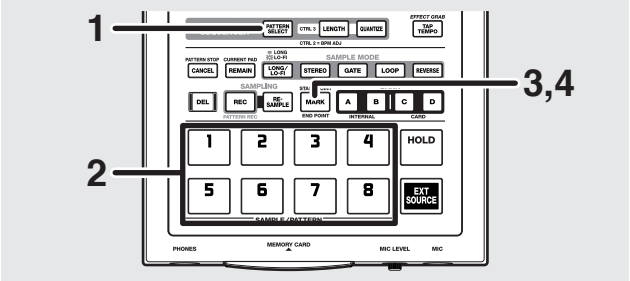
Si le son que vous avez échantillonné contient des éléments indésirables en son début, réglez le point de début (Start Point) pour ne pas entendre ces portions indésirables. Si les éléments indésirables sont situés à la fin, ajustez le point de fin. De cette façon, vous ne ferez reproduire que la portion de son désirée.



* *Lorsque vous modifiez les réglages de Start Point ou End Point, le tempo sera calculé en fonction du nouvel intervalle de temps ainsi spécifié, et affiché. Si la durée de sampling est de 2 mesures ou plus ou au contraire inférieure à une mesure, la valeur de tempo affichée peut être le double ou la moitié de la valeur correcte. Dans ce cas, effectuez la procédure de "Changement du tempo du Sample" (p.41) pour retrouver la valeur désirée.*

De plus, sachez que dans certains cas (notamment en cas de mesure ternaire, il peut ne pas être possible de calculer ou de régler précisément la valeur de tempo.

Réglage simultané des points de début et fin (Start et End)



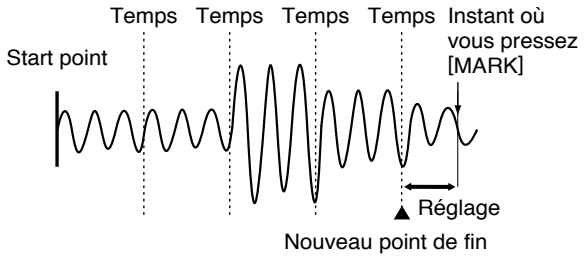
1. **Vérifiez que [PATTERN SELECT] est éteint.**
   Si [PATTERN SELECT] est allumé, pressez-le pour que le bouton s'éteigne.
2. **Pressez le pad auquel est assigné le Sample que vous désirez modifier.**
   Le pad s'allumera et le Sample jouera. Ce pad deviendra le pad actif.

* *Pour une reproduction en mode Gate Playback, gardez le pad enfoncé.*

3. **A l'emplacement où vous désirez fixer le point de départ, pressez [MARK].**
   [MARK] clignote, et "---" s'affiche.

MEMO

Si vous réglez maintenant le tempo (BPM), le point de fin (End Point) sera automatiquement ajusté sur le temps le plus proche (c'est-à-dire à un intervalle de temps mesuré depuis le point de départ en fonction de la valeur de tempo) par rapport à l'instant où vous avez pressé [MARK] à l'étape 4.

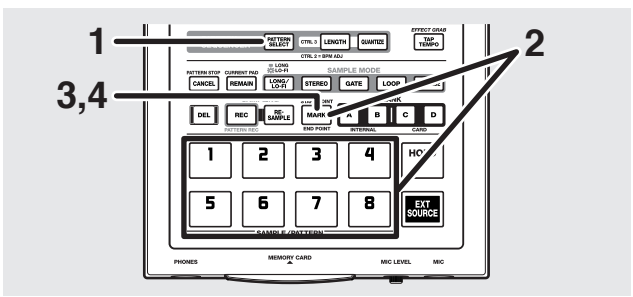


* *Pour régler le tempo, pressez [TIME/BPM], afin d'allumer le bouton, puis tournez la commande CTRL 2 ou pressez [TAP TEMPO] quatre fois ou plus.*

4. **A l'emplacement où vous désirez fixer le point de fin (End Point), pressez [MARK] une fois encore.**
   Quand [MARK] s'allume, le réglage est terminé.

* *Si le réglage n'a pas été fait selon vos désirs, pressez le bouton [MARK] allumé alors que le son joue toujours pour l'éteindre, et refaites la procédure depuis l'étape 1.*

Réglage du point de fin seul



1. **Vérifiez que [PATTERN SELECT] est éteint.**
   Si [PATTERN SELECT] est allumé, pressez-le pour que le bouton s'éteigne.
2. **Tenez enfoncé [MARK] et pressez le pad auquel est assigné le Sample que vous désirez modifier.**
   Le pad s'allumera et le Sample jouera. Ce pad deviendra le pad actif.

* *Pour une reproduction en mode Gate Playback, gardez le pad enfoncé.*

3. **Relâchez le bouton [MARK].**
   [MARK] clignote, et "---" s'affiche.

MEMO

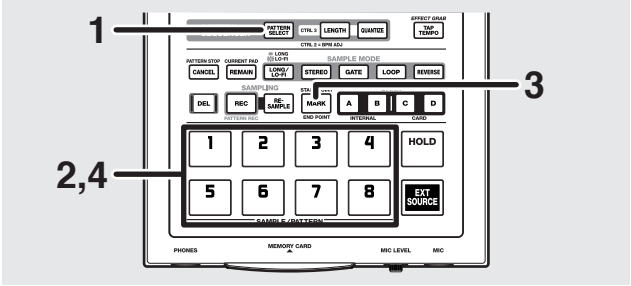
Si vous réglez maintenant le tempo (BPM), le point de fin (End Point) sera automatiquement ajusté sur le temps le plus proche (c'est-à-dire à un intervalle de temps mesuré depuis le point de départ en fonction de la valeur de tempo) par rapport à l'instant où vous avez pressé [MARK] à l'étape 4.

* *Pour régler le tempo, pressez [TIME/BPM], afin d'allumer le bouton, puis tournez la commande CTRL 2 ou pressez [TAP TEMPO] quatre fois ou plus.*

4. **A l'emplacement où vous désirez fixer le point de fin (End Point), pressez [MARK].**
   Quand [MARK] s'allume, le réglage est terminé.

* *Si le réglage n'a pas été fait selon vos désirs, pressez le bouton [MARK] allumé alors que le son joue toujours pour l'éteindre, et refaites la procédure depuis l'étape 1.*

Réglage du point de début seul (le point de fin est à la fin du Sample)



1. **Vérifiez que [PATTERN SELECT] est éteint.**
   Si [PATTERN SELECT] est allumé, pressez-le pour que le bouton s'éteigne.
2. **Pressez le pad auquel est assigné le Sample que vous désirez modifier.**

Le pad s'allumera et le Sample jouera. Ce pad deviendra le pad actif.

* *Pour une reproduction en mode Gate Playback, gardez le pad enfoncé.*

3. A l'emplacement où vous désirez fixer le point de départ, pressez [MARK].

[MARK] clignotera.

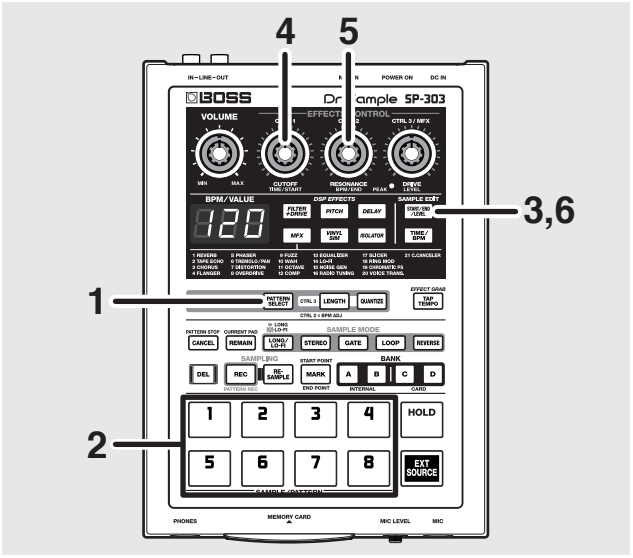
4. Pressez à nouveau le pad (où dans le cas de Gate Playback, relâchez le pad).

Quand [MARK] s'allume, le réglage est terminé.

* *Si le réglage n'a pas été fait selon vos désirs, pressez le bouton [MARK] allumé alors que le son joue toujours pour l'éteindre, et refaites la procédure depuis l'étape 1.*

Réglage fin du point de début et point de fin

Pour faire des réglages fins du point de début et du point de fin, utilisez la procédure suivante.



1. Vérifiez que [PATTERN SELECT] est éteint.

Si [PATTERN SELECT] est allumé, pressez-le pour que le bouton s'éteigne.

2. Pressez le pad auquel est assigné le Sample que vous désirez modifier.

Le pad s'allumera et le Sample jouera. Ce pad deviendra le pad actif.

3. Pressez [START/END/LEVEL], et vérifiez que le bouton est allumé.

4. Tournez la commande CTRL 1 (START).

La position centrale correspond au point de début actuel; tournez la commande vers la gauche pour avancer le point de début ou vers la droite pour le reculer.

* *Si le point de début est au début du Sample, alors il ne peut pas être avancé, même en tournant la commande vers la gauche.*

* *Vous ne pouvez pas régler les points de début et de fin à moins de 100 millisecondes l'un de l'autre.*

* *Si vous désirez annuler le déplacement, ramenez la commande CTRL 1 (START) en position centrale pour que "0" s'affiche.*

5. Tournez la commande CTRL 2 (END) knob.

La position centrale correspond au point de fin actuel; tournez la commande vers la gauche pour avancer le point de fin ou vers la droite pour le reculer.

* *Si le point de fin est déjà à l'extrémité su Sample, alors il ne peut pas être plus reculé, même si la commande est tournée vers la droite.*

* *Vous ne pouvez pas régler les points de début et de fin à moins de 100 millisecondes l'un de l'autre.*

* *Si vous désirez annuler le déplacement, ramenez la commande CTRL 2 (END) en position centrale pour que "0" s'affiche.*

6. Pressez [START/END/LEVEL], et vérifiez que le bouton est éteint.

Les réglages de point de début et de point de fin sont enregistrés.

* *Vous pouvez déplacer le point de début (Start Point) et le point de fin (End Point) en une seule procédure d'un temps total d'environ 130 millisecondes. Si vous désirez un déplacement supérieur, vous devrez plusieurs fois répéter les étapes 3–6.*

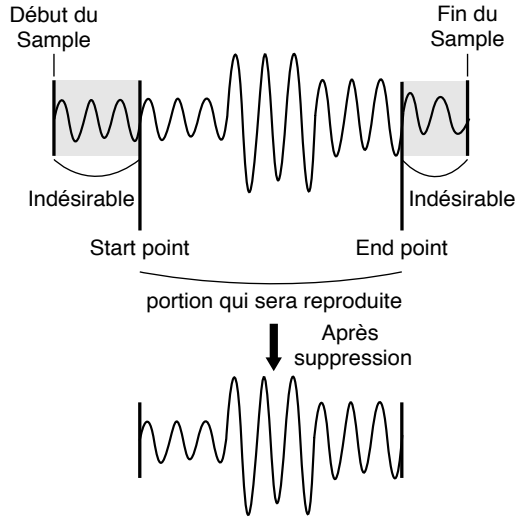
* *Si points de début et de fin viennent à occuper les positions extrêmes de début et de fin du Sample, la diode [MARK] s'éteint.*

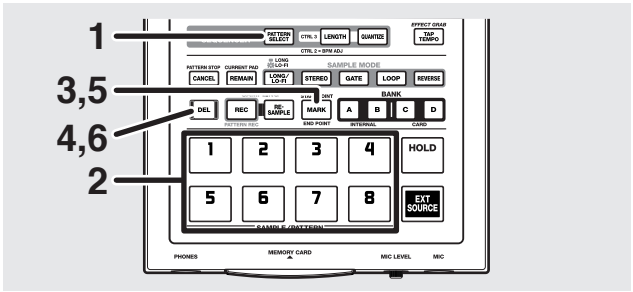
* *Si la diode [MARK] est éteinte pour un Sample, quand le point de début ou le point de fin est déplacé, elle s'allume.*

* *Quand on change le point de début ou le point de fin, le tempo du Sample change automatiquement. Toutefois, les valeurs à droite du point sont arrondies, ce qui entraîne une légère inexactitude de timing.*

Suppression de portions indésirables

Lorsque vous spécifiez les points de début et de fin (Start/End), des portions inutiles de données de formes d'onde verront le jour. En supprimant (tronquant) ces portions, vous pouvez économiser de la mémoire.





1. **Vérifiez que [PATTERN SELECT] est éteint.**
   Si [PATTERN SELECT] est allumé, pressez-le pour que le bouton s'éteigne.
2. **Pressez le pad auquel est assigné le Sample que vous désirez tronquer.**
   Le pad s'allumera et le Sample jouera. Ce pad deviendra le pad actif.
3. **Assurez-vous que les points de début et de fin ont été réglés ([MARK] est allumé).**
4. **Pressez [DEL], et vérifiez que le bouton est allumé.**
   Bien que le pad clignote aussi à cet instant, ne pressez pas le pad.
5. **Pressez [MARK].**
   [DEL] clignote et "trC" s'affiche.
6. **Pressez [DEL].**
   [DEL] s'allumera et les points de l'afficheur clignotent.
   Durant le processus de suppression tous les pads de [1] à [8] commencent par s'allumer puis s'éteignent un à un (en commençant par le [1]), indiquant l'avancée du processus de suppression.
   Les données d'onde sont totalement tronquées quand les points cessent de clignoter et restent éteints.

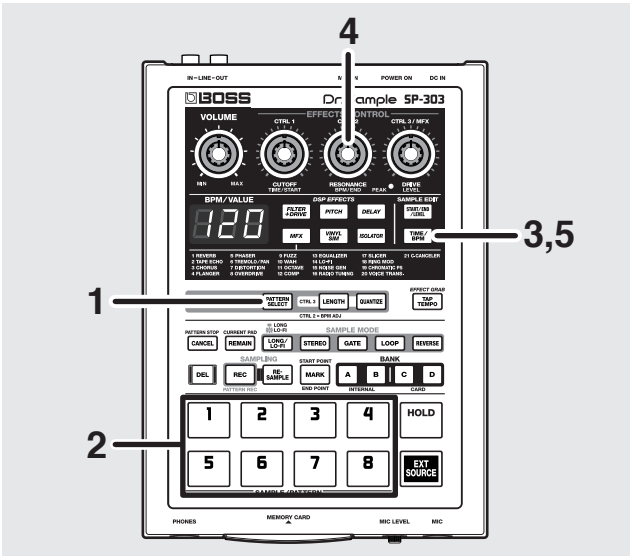
* *Notez que cette procédure peut prendre environ une minute pour s'effectuer.*

NOTE

N'éteignez jamais votre appareil alors que les points de l'afficheur clignotent. Cela entraînerait une altération des données non seulement du Sample qui est en cours de suppression, mais également des autres Samples.

Changement du tempo du Sample

Le tempo (BPM) d'un Sample est déterminé automatiquement en fonction de la longueur de l'intervalle séparant le point de début (Start Point) du point de fin (End Point). Selon le temps de sampling, la valeur de tempo calculée peut être la moitié ou le double du bon tempo. Dans ce cas, utilisez la procédure ci-dessous pour régler le tempo.



1. **Vérifiez que [PATTERN SELECT] est éteint.**
   Si [PATTERN SELECT] est allumé, pressez-le pour que le bouton s'éteigne.

2. Pressez le pad auquel est assigné le Sample que vous désirez modifier.

Le pad s'allumera et le Sample jouera. Ce pad deviendra le pad actif.

3. Pressez [TIME/BPM], et vérifiez que le bouton est allumé.

4. Tournez la commande CTRL 2 (BPM) pour changer la valeur de tempo.

Si vous désirez diviser par deux la valeur affichée, tournez la commande vers la gauche, tournez la commande vers la droite pour doubler la valeur.

5. Pressez [TIME/BPM] à nouveau.

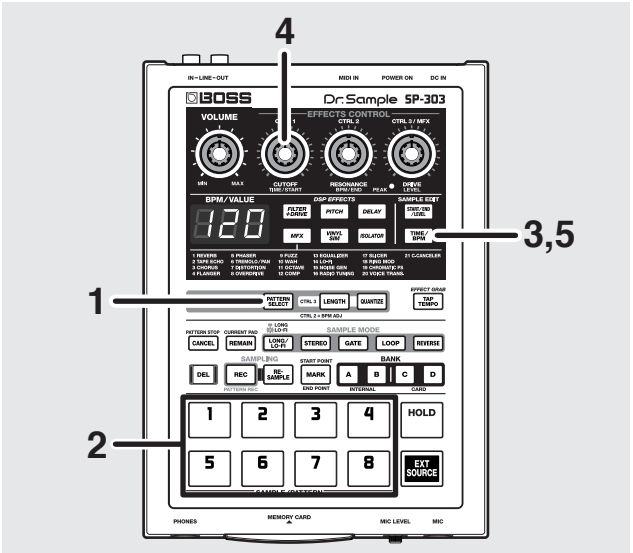
La diode [TIME/BPM] s'éteint et le réglage de tempo est enregistré.

* *Notez que quand [TIME/BPM] est allumé, la commande CTRL 1 (TIME) change non seulement le tempo mais également le temps de reproduction du Sample.*

Changement de la longueur d'un Sample sans changement de hauteur (Time Modify)

Si vous désirez faire reproduire à la suite des Samples ayant la même tonalité (hauteur) mais à un tempo différent, vous pouvez utiliser la fonction Time Modify pour que le tempo naturel soit préservé.

* *Quand Reverse Playback (p. 37) est sélectionné, les réglages de la fonction Time Modify sont ignorés et l'effet est désactivé. Lorsque vous désirez utiliser Time Modify, désactivez Reverse Playback.*



1. Vérifiez que [PATTERN SELECT] est éteint.

Si [PATTERN SELECT] est allumé, pressez-le pour que le bouton s'éteigne.

2. Pressez le pad auquel est assigné le Sample que vous désirez modifier.

Le pad s'allumera et le Sample jouera. Ce pad deviendra le pad actif.

3. Pressez [TIME/BPM], et vérifiez que le bouton est allumé.

4. Tournez la commande CTRL 1 (TIME).

La valeur BPM affichée à l'écran change quand on modifie la longueur du Sample.

Tournez la commande sur la gauche pour augmenter la longueur et ralentir le tempo. Tournez la commande sur la droite pour raccourcir le Sample ce qui augmente le tempo.

Quand la commande est tournée à fond sur la gauche, Time modify est désactivé et les Samples sont reproduits avec leur longueur d'origine ("oFF" s'affiche).

Quand la commande est tournée à fond vers la droite, les Samples sont reproduits au tempo fixé dans le Pattern ("Ptn" s'affiche).

* *Le tempo peut être changé dans une plage allant de la moitié à environ 1,3 fois le tempo originel du Sample. Toutefois, le tempo ne peut sortir d'une plage allant de 40 à 200.*

* *Quand Time Modify est réglé sur Ptn, le tempo du Sample change en fonction du tempo du Pattern, uniquement lorsque le tempo du Pattern est réglé dans une plage allant de la moitié jusqu'à 1,3 fois le tempo d'origine du Sample. Quand le réglage de tempo du Pattern est hors de cette plage, le tempo du Sample est ramené à la valeur limite, supérieure (200) ou inférieure (40).*

5. Pressez [TIME/BPM] à nouveau.

La diode [TIME/BPM] s'éteint, et le réglage de valeur est mémorisé.

* *Notez que quand Time Modify est utilisé avec un Sample, un trémolo rapide ou un bruit peut devenir audible dans le son.*

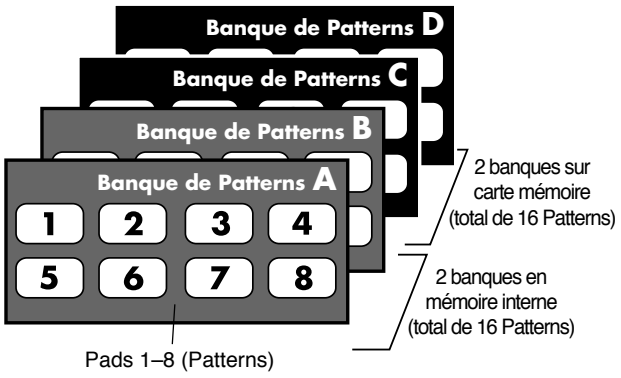
Chapitre 5. Enregistrement de séquences de Samples (Pattern)

En enregistrant la reproduction successive de Samples sous forme de Patterns, vous pouvez faire reproduire ces Samples de la même façon ultérieurement. C'est pratique pour créer des morceaux en combinant un certain nombre de phrases échantillonnées et en constituant des Patterns rythmiques à partir de combinaisons de rythmes échantillonnés.

Composition de Patterns

Quand [PATTERN SELECT] est allumé, vous pouvez assigner un Pattern à chacun des pads 1 – 8 de la façade. Un ensemble de 8 Patterns assignés à ces pads est appelé "banque de Patterns" et la SP-303 possède 4 banques de Patterns, A – D, pour votre confort. Les banque de Patterns A et B sont les banques internes de la SP-303 et les banques de Patterns C et D sont les banques stockées sur carte mémoire.

* *La banque de Patterns A est sélectionnée à la mise sous tension.*



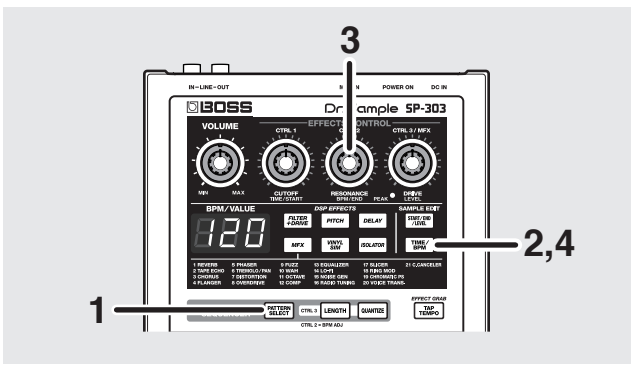
Quand [PATTERN SELECT] est allumé, les banques [A]–[D] servent de banques de Patterns, avec les pads 1 – 8 associés à des Patterns spécifiques.

Changement du tempo d'un Pattern

Le réglage du tempo d'un Pattern s'applique à tous les Patterns.

* *Vous ne pouvez sauvegarder des réglages de tempo différents pour chaque Pattern.*

Lorsque vous changez de tempo, utilisez la procédure suivante.



1. Pressez [PATTERN SELECT], et vérifiez que le bouton est allumé. "Ptn" s'affiche.

* *S'il est déjà allumé, il n'y a pas besoin d'allumer ce bouton.*

2. Pressez [TIME/BPM], et vérifiez que le bouton est allumé.

Le tempo (BPM) d'un Pattern s'affiche.

* *Quand le tempo du Pattern est synchronisé sur le tempo d'un séquenceur MIDI (p. 55), "---" s'affiche, et vous ne pouvez pas effectuer les autres opérations.*

3. Tournez la commande CTRL 2 (BPM) pour changer la valeur de tempo.

Le tempo sélectionné s'affiche. Tournez la commande sur la gauche pour augmenter le tempo (l'accélérer). Tournez la commande vers la droite pour diminuer le tempo (le ralentir).

Plage de réglage : 40–200

Quand le tempo est réglé entre 40 et 60 ou entre 160 et 180, alors vous ne pouvez choisir que des valeurs paires. Quand le tempo est réglé entre 180 et 200, vous n'avez le choix qu'entre 180, 183, 186, 190, 193, 196, ou 200.

4. Pressez [TIME/BPM], et vérifiez que le bouton est éteint.

Le tempo ainsi réglé est enregistré.

Pour une synchronisation avec le tempo d'un CD ou d'une platine

Vous pouvez choisir le tempo d'un Pattern pour qu'il corresponde au tempo d'un CD ou d'une platine en pressant [TAP TEMPO] en mesure avec la reproduction.

Quand vous frappez [TAP TEMPO] quatre fois à intervalles réguliers, le tempo est fixé avec comme valeur de noire l'intervalle ainsi marqué, et la valeur s'affiche.



[TAP TEMPO] peut être utilisé quand [PATTERN SELECT] est allumé.

Arrêt des Patterns

Une fois la reproduction commencée, le Pattern se poursuit même quand vous relâchez le pad.

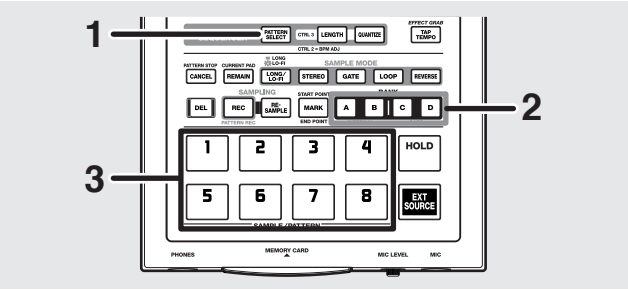
Si vous désirez stopper un Pattern en cours, pressez [CANCEL] (PATTERN STOP).

MEMO

Quand [PATTERN SELECT] est allumé et que "Ptn" s'affiche, vous pouvez presser le pad allumé pour stopper la reproduction du Pattern.

Changement de Pattern en cours de reproduction

Durant la reproduction d'un Pattern, vous pouvez en temps réel, passer à un autre Pattern.



1. Pressez [PATTERN SELECT], et vérifiez que le bouton est allumé.

"Ptn" s'affiche.

2. Pressez n'importe lequel des boutons BANK [A]–[D], pour l'allumer, afin de sélectionner la banque contenant le Pattern que vous désirez sélectionner.

* *Vous ne pouvez pas sélectionner les banques de Patterns C ou D s'il n'y a pas de carte mémoire insérée.*

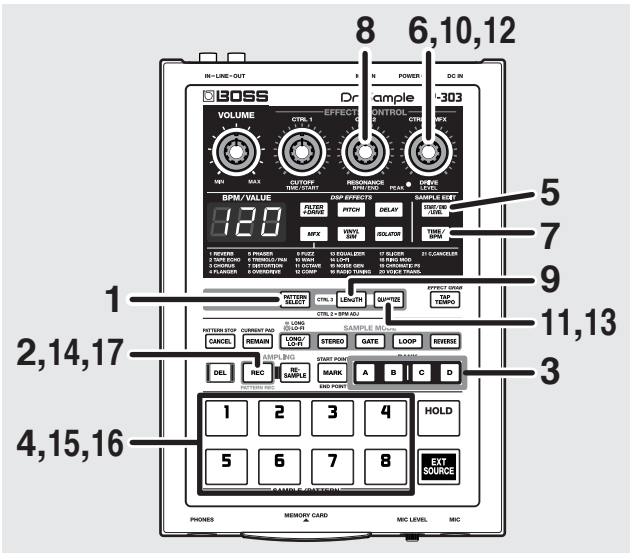
3. Pressez le pad du pattern que vous désirez appeler.

Le Pattern actuellement reproduit s'interrompt et la reproduction du nouveau Pattern commence immédiatement. A cet instant, [PATTERN SELECT] s'éteint.

* *Aucune action ne résulte de la pression d'un pad auquel aucun Pattern n'est assigné.*

Enregistrement de Pattern

Quand vous enregistrez un Pattern constitué de reproductions de Samples, tant que l'enregistrement n'est pas arrêté, vous pouvez répéter l'enregistrement d'un nombre spécifié de mesures (enregistrement en boucle ou Loop), ce qui vous permet de superposer une séquence de reproductions de Samples sur la même section (superposition ou Overdubbing).



1. Pressez [PATTERN SELECT], et vérifiez que le bouton est allumé.

"Ptn" s'affiche. Le pad auquel le Pattern est assigné clignote.

* *S'il est déjà allumé, il n'y a pas besoin de presser ce bouton.*

* *Notez que si [PATTERN SELECT] n'est pas allumé, la SP-303 passera en mode Sampling.*

2. Pressez [REC], et vérifiez que le bouton est allumé.

Tous les pads non assignés à un Pattern clignotent et le métronome commence à jouer.

3. Pressez n'importe lequel des boutons BANK [A]–[D], pour l'allumer, afin de sélectionner la banque contenant le Pattern que vous désirez enregistrer.

* *Vous ne pouvez pas sélectionner les banques de Patterns C ou D s'il n'y a pas de carte mémoire insérée.*

4. Pressez le pad auquel est assigné le Pattern que vous désirez enregistrer.

Le pad pressé s'allume et les autres pads s'éteignent. [REC] clignote.

5. Pressez [START/END/LEVEL], et vérifiez que le bouton est allumé.

6. Tournez la commande CTRL 3/MFX (LEVEL) pour régler le volume du métronome.

7. Pressez [TIME/BPM], vérifiez que le bouton est allumé.

Le tempo (BPM) du pattern apparaît dans l'afficheur.

8. Tout en écoutant le métronome, tournez la commande CTRL 2 (BPM) pour régler le tempo du Pattern.

Plage de réglage : 40–200

Quand le tempo est réglé entre 40 et 60 ou entre 160 et 180, alors vous ne pouvez choisir que des valeurs paires. Quand le tempo est réglé entre 180 et 200, vous n'avez le choix qu'entre 180, 183, 186, 190, 193, 196, ou 200.

* *Vous pouvez également fixer le tempo en pressant [TAP*

TEMPO] quatre fois ou plus. En utilisant [TAP TEMPO] pour sélectionner le tempo, vous pouvez obtenir une valeur de BPM quelconque de 40 à 200.

9. Pressez [LENGTH], et vérifiez que le bouton est allumé.

La longueur du Pattern enregistré (Length) s'affiche en nombre de mesures.

10. Tournez la commande CTRL 3/MFX pour régler la longueur du Pattern.

La valeur de longueur du Pattern réglée apparaît dans l'afficheur.

Plage de réglage: 1–99

Vous pouvez régler les Patterns de 1 à 20 mesures par unité d'une mesure; les Patterns plus longs se règlent par unité de 4 mesures.

11. Pressez [QUANTIZE], et vérifiez que le bouton est allumé.

[LENGTH] s'éteint.

La valeur de réglage de quantification s'affiche.

Qu'est-ce que la quantification (Quantize)?

Lorsque vous pressez les pads pour faire jouer les Samples, certains décalages de temps sont inévitables. La Quantification est une fonction d'enregistrement qui vous donne une mise en place précise en corrigeant automatiquement ces inexactitudes. Régler la quantification vous permet d'enregistrer avec des sons précisément synchronisés sur la note la plus proche, noire, croche, double-croche ou autre. C'est particulièrement pratique pour créer des mises en places exactes en musique groove et autres genres. Cette fonction est également utile pour créer des Patterns rythmiques.

12. Tournez la commande CTRL 3/MFX pour régler la quantification.

Le réglage de quantification s'affiche. La signification de chaque indication est la suivante.

- **oFF:** Pas de quantification. Les notes générées par les pads seront enregistrées exactement telles que jouées.
- **4:** Alignement sur la noire la plus proche.
- **8:** Alignement sur la croche la plus proche.
- **8-3:** Alignement sur la croche de triolet la plus proche.
- **16:** Alignement sur la double-croche la plus proche.

13. Pressez [QUANTIZE], et vérifiez que le bouton est éteint.

14. Pressez [REC].

[REC] passe du clignotement à un allumage fixe et l'enregistrement commence.

Une mesure de décompte est insérée avant le réel début d'enregistrement. Attendez une mesure tout en écoutant le métronome. A cet instant, un compte à rebours indiquant "-4, -3, -2, -1" s'affiche, chaque valeur correspondant à un temps.

Quand le compte à rebours est terminé, l'enregistrement commence réellement et la mesure et le temps s'affichent.

* *Aucun pad joué durant le compte à rebours n'est enregistré.*

15. Pressez les pads aux instants où vous désirez qu'ils soient enregistrés.

Durant l'enregistrement, les Samples peuvent être reproduits avec les pads. Vous pouvez également changer de banque de Samples en pressant les boutons BANK. Presser un pad fait jouer son Sample et le son est enregistré à l'instant correspondant après correction en fonction du réglage de quantification.

Si le nombre de mesures indiqué dans l'afficheur dépasse la valeur fixée pour la longueur du Pattern, l'enregistrement se poursuit automatiquement après retour à la première mesure (enregistrement en boucle ou Loop). A cet instant, les Samples enregistrés au passage précédent sont reproduits.

16. Pressez les pads d'autres Samples que vous désirez enregistrer.

Les pads préalablement enregistrés et les pads actuellement pressés voient leurs Samples se superposer et s'enregistrer ensemble. En utilisant cette superposition, même des interprétations complexes qui ne peuvent être enregistrées en une fois peuvent être obtenues en plusieurs phases selon vos besoins.

Pour changer la quantification durant l'enregistrement

a. Pressez [QUANTIZE], et vérifiez que le bouton est allumé.

b. Tournez la commande CTRL 3/MFX pour changer la valeur de quantification.

c. Après avoir fait le réglage, pressez [QUANTIZE], et vérifiez que le bouton est éteint.

Le réglage de quantification est enregistré et ce nouveau réglage est immédiatement opérationnel pour l'enregistrement.

17. Pressez [REC] à l'endroit où vous désirez arrêter l'enregistrement.

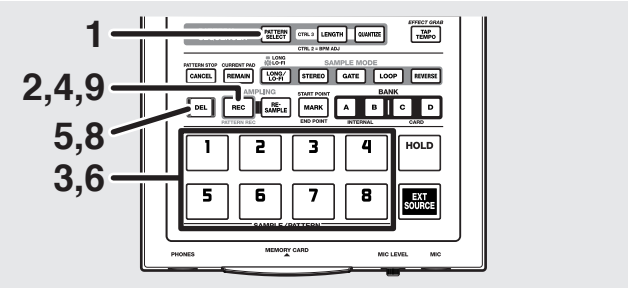
Les points clignotent dans l'afficheur. L'enregistrement se termine quand ces points cessent de clignoter.

NOTE

N'éteignez jamais votre appareil alors que les points de l'afficheur clignotent. Cela entraînerait une altération des données non seulement du Sample qui est en cours de suppression, mais également des autres Samples.

Effacement de données en cas d'erreur de jeu

Vous pouvez effacer des déclenchements de Samples enregistrés par erreur en spécifiant les pads concernés et en effaçant les données.



1. **Pressez [PATTERN SELECT], et vérifiez que le bouton est allumé.**

   "Ptn" s'affiche.

   Le pad auquel le Pattern est assigné clignote.

   * *S'il est déjà allumé, il n'y a pas besoin de presser le bouton.*
   * *Notez que si [PATTERN SELECT] n'est pas allumé, la SP-303 passe en mode de sampling.*

2. **Pressez [REC], et vérifiez que le bouton est allumé.**

   [REC] s'allume et le métronome commence à jouer.

3. **Pressez le pad du Pattern dont vous désirez effacer l'enregistrement.**

   La pad pressé s'allume et l'autre pad s'éteint.

   [REC] clignote.

4. **Pressez [REC].**

   [REC] passe du statut clignotant à un allumage fixe et l'enregistrement commence.

   L'interprétation enregistrée est reproduite.

   * *Notez bien que presser un pad de Sample à cet instant entraînera l'enregistrement dans cette interprétation.*

5. **Pressez [DEL], et vérifiez que le bouton est allumé.**

   "ErS" s'affiche (Erase ou effacement).

6. **Pressez le pad associé au Sample que vous désirez effacer à l'instant où il doit être effacé.**

   Les points de l'afficheur clignotent tant que le pad est enfoncé et la reproduction de ce pad est effacée.

7. **Répétez l'étape 6 si nécessaire.**

8. **Quand vous avez fini l'effacement des données, pressez [DEL].**

   [DEL] s'éteint et le pattern retourne au mode d'enregistrement normal.

   * *Notez bien que presser un pad de Sample à cet instant entraînera l'enregistrement dans cette interprétation.*

9. **Pressez [REC].**

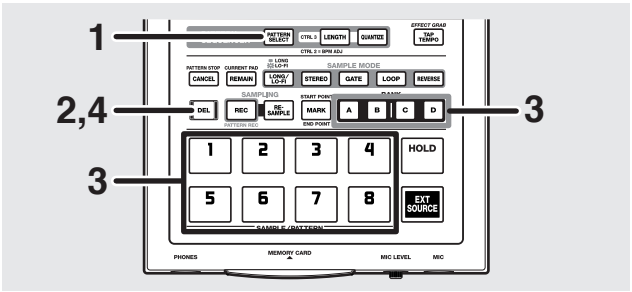
   Les points clignotent dans l'afficheur, puis le clignotement cesse et la suppression est terminée.

NOTE

N'éteignez jamais votre appareil alors que les points de l'afficheur clignotent. Cela entraînerait une altération des données non seulement du Sample qui est en cours de suppression, mais également des autres Samples.

Suppression de patterns

Sélection et suppression d'un Pattern



1. **Pressez [PATTERN SELECT], et vérifiez que le bouton est allumé.**

   "Ptn" s'affiche.

   Le pad auquel le Pattern est assigné clignote.

   * *S'il est déjà allumé, il n'y a pas besoin de presser le bouton.*
   * *Notez que si [PATTERN SELECT] n'est pas allumé, la SP-303 passe en mode de suppression de Sample (p.33).*

2. **Pressez [DEL], et vérifiez que le bouton est allumé.**

   "dEL" s'affiche.

   * *S'il n'y a pas de Pattern assigné aux pads, "EMP" s'affiche quelques secondes et vous ne pouvez bien sûr pas effectuer cette suppression.*

3. **Pressez le bouton de banque et le pad du Pattern que vous désirez supprimer.**

   Le pad sélectionné s'allume et [DEL] clignote à nouveau.

   * *Si vous pressez un pad auquel aucun Pattern n'est assigné, rien ne se produit.*
   * *Si vous décidez de ne plus faire de suppression, pressez [CANCEL].*

4. **Pressez [DEL].**

   [DEL] s'allume et les points de l'afficheur clignotent.

   La suppression est terminée quand les points cessent de clignoter et restent éteints.

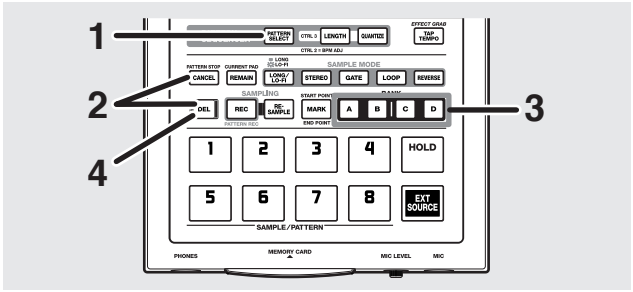
NOTE

N'éteignez jamais votre appareil alors que les points de l'afficheur clignotent. Cela entraînerait une altération des données non seulement du Sample qui est en cours de suppression, mais également des autres Samples.

Suppression de tous les Patterns

Vous pouvez supprimer tous les Patterns de la mémoire interne de la SP-303 ou d'une carte mémoire d'un seul coup.

* *Lorsque cette procédure est effectuée sur une carte mémoire, la zone de sauvegarde de la carte mémoire (référez-vous en p.48) est vidée simultanément. Aussi, veuillez contrôler soigneusement les données avant d'effectuer cette procédure.*



1. Pressez [PATTERN SELECT], et vérifiez que le bouton est allumé.

"Ptn" s'affiche.

* *S'il est déjà allumé, il n'y a pas besoin de presser le bouton.*

* *Notez que si [PATTERN SELECT] n'est pas allumé, la SP-303 passe en mode de suppression de Sample (p.34).*

2. Tenez enfoncé [CANCEL] et pressez [DEL].

"dAL" (Delete ALL/suppression totale) s'affiche.

[DEL] s'allume et les boutons de banque clignotent.

3. Sélectionnez la mémoire à effacer.

Pour supprimer les Patterns de la mémoire interne, pressez BANK [A] ou [B]; pour supprimer les Patterns d'une carte mémoire, pressez BANK [C] ou [D].

Quand BANK [A] ou [B] est pressé, [A] et [B] s'allument tous deux. Quand BANK [C] ou [D] est pressé, [C] et [D] s'allument tous deux.

* *Si aucune carte mémoire n'est insérée, alors presser BANK [C] ou [D] n'entraîne aucune réponse.*

* *Si vous décidez de ne plus faire cette suppression, pressez le bouton [CANCEL].*

4. Pressez [DEL].

[DEL] s'allume et les points de l'afficheur clignotent. La suppression est terminée quand les points cessent de clignoter et restent éteints.

* *Notez que le processus de suppression peut prendre environ 1 minute ou plus pour s'effectuer.*

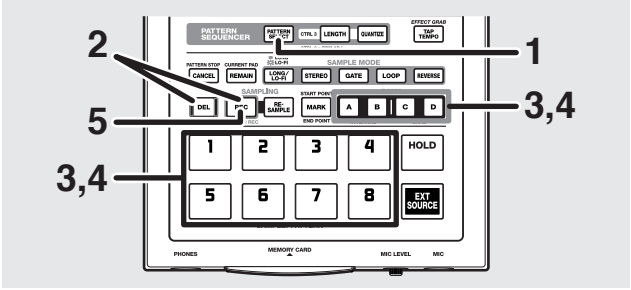
NOTE

N'éteignez jamais votre appareil alors que les points de l'afficheur clignotent. Cela entraînerait une altération des données non seulement du Pattern qui est en cours de suppression, mais également des autres Patterns.

Changement de l'assignation des Patterns aux pads

Vous pouvez changer l'assignation des Patterns aux pads en échangeant les Patterns de deux pads.

Vous pouvez également faire l'échange entre un pad ayant un Pattern assigné et un pad auquel rien n'est assigné.



1. Pressez [PATTERN SELECT], et vérifiez que le bouton est allumé.

"Ptn" s'affiche.

* *Notez que si [PATTERN SELECT] n'est pas allumé, ce sont les Samples qui seront échangés (p.34).*

2. En tenant enfoncé [DEL], pressez [REC].

"CHG" apparaît dans l'afficheur, et [DEL] et [REC] s'allument.

Les pads auxquels des Patterns sont assignés clignotent.

3. Pressez le bouton BANK et le pad d'un des Patterns à échanger.

Le pad pressé reste allumé.

4. Pressez le bouton BANK et le pad de l'autre Pattern à échanger.

Le pad pressé reste allumé et [REC] clignote.

5. Pressez [REC].

[DEL] et [REC] s'allument et les points de l'afficheur clignotent. L'échange est terminé quand les points cessent de clignoter et restent éteints.

* *S'il n'y a pas suffisamment d'espace libre pour l'échange de Patterns entre la mémoire de la SP-303 et une carte mémoire, "FuL" s'affiche et l'échange ne peut s'effectuer. Notez qu'une mémoire suffisante est particulièrement nécessaire sur la carte mémoire.*

NOTE

N'éteignez jamais votre appareil alors que les points de l'afficheur clignotent. Cela entraînerait une altération des données non seulement du Pattern qui est en cours de suppression, mais également des autres Patterns.

Chapitre 6. Emploi de cartes mémoire

Vous pouvez utiliser des cartes SmartMedia du commerce pour la SP-303. C'est le type 3.3 V avec une capacité de 8 Mo à 64 Mo qui peut être utilisé.

NOTE

Les cartes SmartMedia de 1 Mo, 2 Mo et 4 Mo ne peuvent être employées.

MEMO

Les cartes SmartMedia peuvent être obtenues dans des magasins informatiques et chez des vendeurs d'appareils photo numériques.

* *Pour des détails sur l'emploi des cartes SmartMedia, référez-vous au mode d'emploi de la carte.*

Cartes mémoire

En plus des 16 Samples des banques C et D et des 16 Patterns des banques de Patterns C et D, vous pouvez également sauvegarder jusqu'à 7 ensembles de Samples et Patterns venant de la mémoire interne de la SP-303 dans la zone de sauvegarde d'une carte mémoire.

MEMO

La mémoire de la zone de sauvegarde d'une carte est partagée par les banques de Samples C et D et les banques de Patterns C et D, aussi, si une grande quantité de mémoire est utilisée pour sauvegarder les données d'un certain Sample ou Pattern, cette portion devient inaccessible aux autres données.

* *Une fois que cette portion est utilisée comme zone de sauvegarde, le temps de sampling possible est d'autant réduit. Si vous désirez utiliser des Samples longs, reformatez la carte ou faites l'acquisition d'autres cartes mémoire.*

* *La sauvegarde de Samples étendue sur carte mémoire réduit la zone de sauvegarde, ainsi que le temps d'enregistrement pour les Patterns.*

(Avec la zone de sauvegarde utilisant plus de mémoire)

Données de sampling C1–D8	Données de Pattern C1–D8	Zone de sauvegarde 1	Zone de sauvegarde 2

(Avec les données de sampling utilisant plus de mémoire)

Données de sampling C1–D8	Données de Pattern C1–D8	Zone de sauvegarde 1

* *Dans certains cas, une carte SmartMedia qui a utilisée par la SP-303 peut ne plus être utilisable par d'autres appareils compatibles avec les cartes SmartMedia.*

MEMO

Les procédures ci-dessous ne peuvent effectuer s'il n'y a pas de carte mémoire insérée dans la SP-303 ou si la carte n'a pas été formatée.

- Enregistrement et effacement des Samples et patterns des banques C et D
- Lecture, effacement et échange de Samples et Patterns des banques C et D
- Sauvegarde et rechargement des Samples et Patterns

De plus, si vous essayez d'effectuer une des procédures suivantes avec un autocollant de protection contre l'écriture fixé sur la carte mémoire, "Prt" apparaît dans l'afficheur et vous devez effectuer la procédure de levée de protection (p. 51).

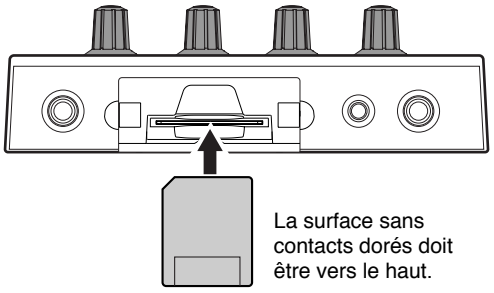
- Enregistrement et effacement des Samples et patterns des banques C et D
- Changement des réglages des Samples et Patterns des banques C et D
- Effacement et échange de Samples et Patterns des banques C et D
- Sauvegarde et rechargement des Samples et Patterns

Insertion d'une carte mémoire

NOTE

La SP-303 doit être éteinte avant d'insérer ou de retirer une carte mémoire (SmartMedia). Si une carte mémoire est insérée alors que l'appareil est sous tension, les données de la carte mémoire peuvent être détruites et la carte mémoire peut même devenir inutilisable.

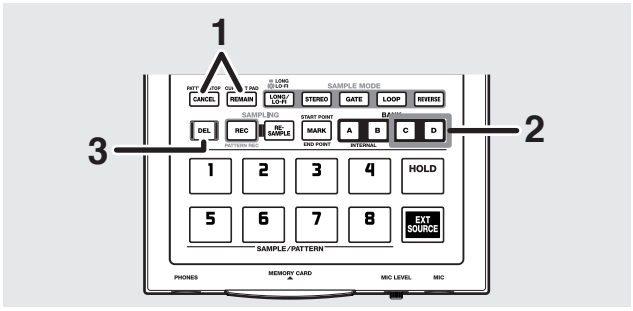
Assurez-vous que la carte mémoire (SmartMedia) est correctement insérée, et poussez-la dans sa fente.



* *Si vous mettez sous tension l'appareil avec une carte mémoire déjà insérée, les points clignoteront dans l'afficheur jusqu'à ce que la carte mémoire soit détectée. L'appareil ne fonctionnera pas durant cette période.*

Initialisation des cartes mémoire (Formatage)

Avant que la SP-303 ne puisse utiliser une carte mémoire neuve ou préalablement utilisée par un autre appareil, cette dernière doit être formatée (initialisée) par la SP-303.



1. **En tenant enfoncé [CANCEL], pressez [REMAIN].**

   BANK [C] et [D] clignotent et “FMt” s’affiche.

2. **Pressez BANK [C] ou [D].**

   BANK [C] et [D] restent constamment allumés et [DEL] commence à clignoter.

* *Si vous désirez annuler le formatage, pressez [CANCEL].*

3. **Pressez [DEL].**

   [DEL] reste allumé et le formatage est exécuté.

   Les points de l’afficheur clignotent durant le processus de formatage.

   Quand les points cessent de clignoter et s’éteignent, le formatage est terminé.

NOTE

N’éteignez pas l’appareil ou n’enlevez pas la carte mémoire tant que les diodes clignotent. Cela pourrait entraîner des dommages sur la carte mémoire et la rendre inutilisable.

* *Quand vous formatez une carte, toutes les données présentes sur cette carte sont effacées.*

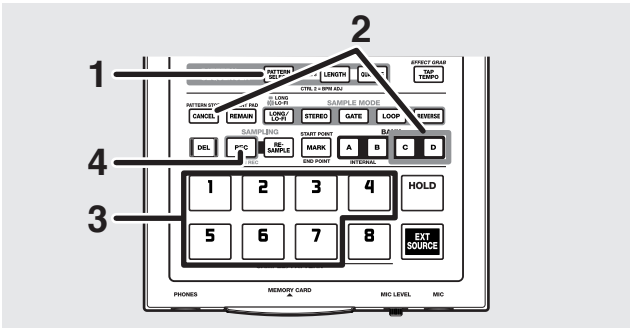
* *Dans certains cas, une carte SmartMedia qui a utilisée par la SP-303 peut ne plus être utilisable par d’autres appareils compatibles avec les cartes SmartMedia.*

Sauvegarde de Samples sur carte mémoire

Vous pouvez sauvegardez 16 Samples de la mémoire interne de la SP-303 (banques A et B) sous forme d’un ensemble dans la zone de sauvegarde d’une carte mémoire.

Cette procédure est appelée "Sauvegarde de Samples".

Les données qui ont été sauvegardées de cette façon ne peuvent être reproduites telles quelles, mais doivent d’abord être rechargées dans la SP-303.



1. **Vérifiez que [PATTERN SELECT] n’est pas allumé.**

   Si [PATTERN SELECT] est allumé, pressez-le pour que le bouton s’éteigne.

* *Notez que si [PATTERN SELECT] est allumé, la SP-303 entrera alors en mode de sauvegarde de Patterns et non de Samples.*

2. **Tenez enfoncé [CANCEL] et pressez BANK [C] ou [D].**

   BANK [C] et [D] s’allument et les pads correspondant aux portions vierges de la zone de sauvegarde commencent à clignoter.

3. **Pressez un pad pour spécifier le numéro de la zone dans laquelle vous désirez sauvegarder les données.**

   Le pad pressé reste allumé et les autres pads s’éteignent.

* *Vous pouvez sélectionner un numéro de zone en pressant un pad non clignotant (à l’exclusion du pad [8]). Prenez garde au fait que toute donnée déjà sauvegardée dans cette zone sera alors remplacée si vous poursuivez la sauvegarde.*

* *Si vous désirez d’annuler la procédure de sauvegarde, pressez [CANCEL].*

4. **Pressez [REC].**

   [REC] s’allume et les points de l’afficheur clignotent.

   Durant le processus de sauvegarde, tous les pads de [1] à [8] commencent par s’allumer, puis s’éteignent un à un (en commençant par le [1]), indiquant ainsi l’avancée du processus de sauvegarde.

   La sauvegarde est terminée quand les points cessent de clignoter et restent éteints.

* *Notez que le processus de sauvegarde peut prendre 1 minute pour s'effectuer.*

NOTE

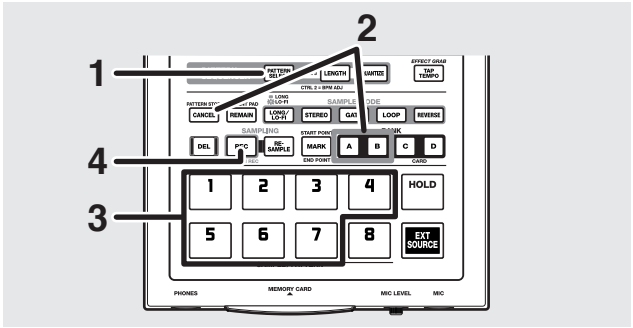
N'éteignez pas l'appareil ou n'enlevez pas la carte mémoire tant que les diodes clignotent. Cela pourrait entraîner des dommages sur la carte mémoire et endommagerait les données en mémoire interne.

Chargement d'un Sample depuis une carte mémoire

Vous pouvez charger les données rassemblées dans un ensemble (de 16 Samples) sauvegardées sur une carte mémoire, et remplacer les données de la mémoire interne de la SP-303 (les banques de Samples A et B). Cette procédure est appelée "chargement de Samples".

NOTE

Quand cette procédure est accomplie, les données internes de la SP-303 sont remplacées. Veillez à faire une sauvegarde de vos données importantes avant de lancer cette procédure.



1. **Vérifiez que [PATTERN SELECT] n'est pas allumé.**
   Si [PATTERN SELECT] est allumé, pressez-le pour l'éteindre.

* *Notez que si [PATTERN SELECT] est allumé, c'est la procédure de chargement de Patterns qu'effectuera la SP-303.*

2. **Tenez enfoncé [CANCEL] et pressez BANK [A] ou [B].**
   BANK [A] et [B] s'allument et les pads correspondant aux numéros de zones contenant des données commencent à clignoter.

* *S'il n'y a pas de Sample sauvegardé sur la carte mémoire "EMP" s'affiche et vous ne pouvez poursuivre la procédure.*

3. **Pressez un pad pour spécifier la zone de la carte que vous désirez charger en mémoire interne.**
   Les pads pressés restent allumés et [REC] clignote.

* *Si vous décidez d'annuler la procédure de chargement, pressez [CANCEL].*

4. **Pressez [REC].**
   [REC] s'allume, et les points de l'afficheur clignotent. Durant le processus de chargement, tous les pads de [1] à [8] commencent à s'allumer, puis s'éteignent un à un en commençant par le [1]), indiquant l'avancée du processus de chargement. Le chargement est terminé quand les points cessent de clignoter et restent éteints

* *Notez que le processus de chargement peut prendre environ une minute pour s'effectuer.*

NOTE

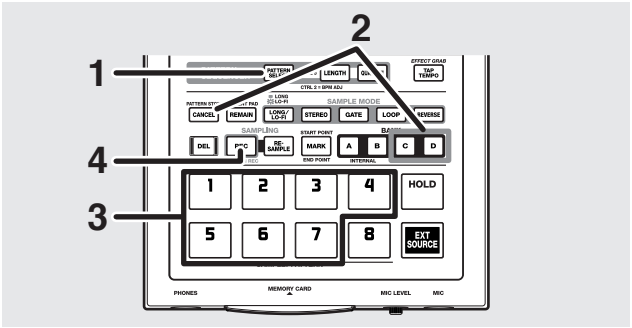
N'éteignez pas l'appareil ou n'enlevez pas la carte mémoire tant que les diodes clignotent. Cela pourrait entraîner des dommages sur la carte mémoire et endommagerait les données en mémoire interne.

Sauvegarde de Patterns sur carte mémoire

Vous pouvez sauvegardez 16 Patterns de la mémoire interne de la SP-303 (banques A et B) sous forme d'un ensemble dans la zone de sauvegarde d'une carte mémoire.

Cette procédure est appelée "Sauvegarde de Patterns".

Les données qui ont été sauvegardées de cette façon ne peuvent être reproduites telles quelles, mais doivent d'abord être rechargées dans la SP-303



1. **Pressez [PATTERN SELECT], et vérifiez que le bouton est allumé.**

* *S'il est déjà allumé, il n'y a pas besoin de presser le bouton.*

* *Notez que si [PATTERN SELECT] est éteint, c'est la procédure de sauvegarde de Samples qu'effectuera la SP-303.*

2. **Tenez enfoncé [CANCEL] et pressez BANK [C] ou [D].**
   BANK [C] et [D] s'allument et les pads correspondant aux portions vierges de la zone de sauvegarde commencent à clignoter.

3. Pressez un pad pour spécifier le numéro de la zone dans laquelle vous désirez sauvegarder les données.

Le pad pressé reste allumé et les autres pads s'éteignent.

* *Vous pouvez sélectionner un numéro de zone en pressant un pad non clignotant (à l'exclusion du pad [8]). Prenez garde au fait que toute donnée déjà sauvegardée dans cette zone sera alors remplacée si vous poursuivez la sauvegarde.*

* *Si vous désirez d'annuler la procédure de sauvegarde, pressez [CANCEL].*

4. Pressez [REC].

[REC] s'allume et la sauvegarde est exécutée. Les points de l'afficheur clignotent durant la sauvegarde. La sauvegarde est terminée quand les points cessent de clignoter et restent éteints.

NOTE

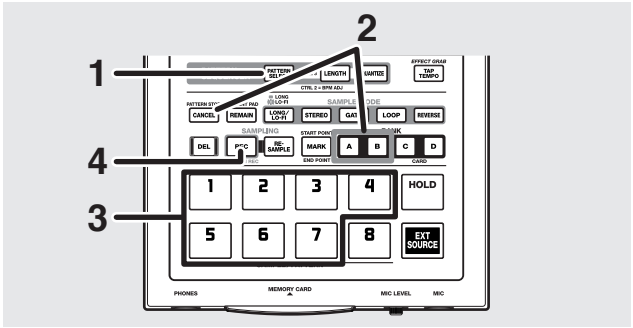
N'éteignez pas l'appareil ou n'enlevez pas la carte mémoire tant que les diodes clignotent. Cela pourrait entraîner des dommages sur la carte mémoire et endommagerait les données en mémoire interne.

Chargement d'un Pattern depuis une carte mémoire

Vous pouvez charger les données rassemblées dans un ensemble (de 16 Patterns) sauvegardées sur une carte mémoire, et remplacer les données de la mémoire interne de la SP-303 (les banques de Samples A et B). Cette procédure est appelée "chargement de Patterns".

NOTE

Quand cette procédure est accomplie, les données internes de la SP-303 sont remplacées. Veillez à faire une sauvegarde de vos données importantes avant de lancer cette procédure.



1. Pressez [PATTERN SELECT], et vérifiez que le bouton est allumé.

* *S'il est déjà allumé, il n'y a pas besoin de presser le bouton.*

* *Notez que si [PATTERN SELECT] est éteint, c'est la procédure de sauvegarde de Samples qu'effectuera la SP-303.*

2. Tenez enfoncé [CANCEL] et pressez BANK [A] ou [B].

BANK [A] et [B] s'allument et les pads correspondant aux numéros de zones contenant des données commencent à clignoter.

* *S'il n'y a pas de Pattern sauvegardé sur la carte mémoire "EMP" s'affiche et vous ne pouvez poursuivre la procédure.*

3. Pressez un pad pour spécifier la zone de la carte que vous désirez charger en mémoire interne.

Les pads pressés restent allumés et [REC] clignote.

* *Si vous décidez d'annuler la procédure de chargement, pressez [CANCEL].*

4. Pressez [REC].

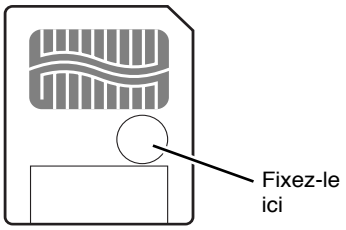
[REC] s'allume et le chargement est exécuté. Les points de l'afficheur clignotent durant le chargement. Le chargement est terminé quand les points cessent de clignoter et restent éteints.

NOTE

N'éteignez pas l'appareil ou n'enlevez pas la carte mémoire tant que les diodes clignotent. Cela pourrait entraîner des dommages sur la carte mémoire et endommagerait les données en mémoire interne.

Protection des données des cartes mémoire

Des adhésifs de protection contre l'écriture sont fournis avec les cartes SmartMedia. Ces adhésifs servent à empêcher l'effacement ou le remplacement accidentel des données. Veillez à placer ces adhésifs de protection contre l'écriture sur les cartes SmartMedia où sont sauvegardées des données importantes.



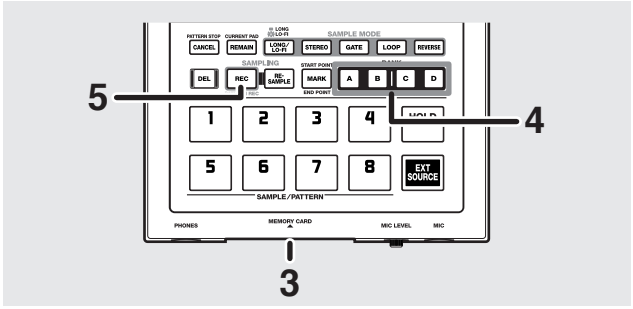
* *Vous ne pouvez pas enregistrer ou modifier des Samples ou des Patterns dans une carte mémoire (banques C et D) qui possède un de ces adhésifs de protection contre l'écriture.*

Importation dans la SP-303 de données d'onde depuis un ordinateur

Vous pouvez utiliser les cartes SmartMedia pour importer des fichiers WAVE et AIFF depuis un ordinateur et les transférer dans la SP-303.

MEMO

La copie de fichiers WAVE/AIFF sur carte SmartMedia nécessite l'acquisition d'un adaptateur SmartMedia optionnel. Référez-vous au mode d'emploi fourni avec l'adaptateur SmartMedia pour son utilisation.



1. Formatez la carte SmartMedia sur la SP-303 (p. 49).

Non formatée par la SP-303, la carte ne pourra être utilisée pour conserver ces données.

2. Copiez les fichiers WAVE/AIFF depuis l'ordinateur sur la carte en utilisant les noms de fichier suivants.

Fichiers WAVE

SMPL0001.WAV ➔ chargé dans le pad 1
SMPL0002.WAV ➔ chargé dans le pad 2
SMPL0003.WAV ➔ chargé dans le pad 3
SMPL0004.WAV ➔ chargé dans le pad 4
SMPL0005.WAV ➔ chargé dans le pad 5
SMPL0006.WAV ➔ chargé dans le pad 6
SMPL0007.WAV ➔ chargé dans le pad 7
SMPL0008.WAV ➔ chargé dans le pad 8

Fichiers AIFF

SMPL0001.AIF ➔ chargé dans le pad 1
SMPL0002.AIF ➔ chargé dans le pad 2
SMPL0003.AIF ➔ chargé dans le pad 3
SMPL0004.AIF ➔ chargé dans le pad 4
SMPL0005.AIF ➔ chargé dans le pad 5
SMPL0006.AIF ➔ chargé dans le pad 6
SMPL0007.AIF ➔ chargé dans le pad 7
SMPL0008.AIF ➔ chargé dans le pad 8

* *Aucun fichier ayant un nom autre que ceux-ci ne peut être chargé.*

* *Seuls les fichiers WAVE ou AIFF ayant une fréquence d'échantillonnage de 44.1 kHz peuvent être chargés.*

* *Vous ne pouvez pas charger d'ondes inférieures à 100 millisecondes.*

* *Les ondes peuvent être chargées tant que la capacité de la mémoire interne de la SP-303 n'est pas dépassée. Toutes les données d'onde ou de fichiers chargées après que la capacité de la mémoire interne ait été atteinte sont ignorées.*

* *Si les fichiers WAVE et AIFF sont tous deux sauvegardés sur la même carte mémoire, les fichiers AIFF sont ignorés et seuls les fichiers WAVE sont chargés.*

3. La SP-303 étant éteinte, insérez une carte mémoire SmartMedia dans sa fente, aussi allumez l'appareil.

"UAU" (WAV) ou "AiF" s'affiche et BANK [A]–[D] clignotent.

4. Pressez n'importe lequel des boutons BANK [A]–[D] pour sélectionner la banque de destination de chargement.

Le bouton de banque pressé reste allumé et [REC] clignote.

NOTE

Ici, les Samples de la banques sélectionnée sont remplacés par les fichiers WAVE ou AIFF chargés. Veillez donc à sauvegarder toute donnée de Sample importante avant cette procédure.

5. Pressez [REC].

[REC] s'allume et les points de l'afficheur clignotent. Durant le chargement, tous les pads de [1] à [8] commencent à s'allumer et l'afficheur indique "100." Ensuite, les indicateurs s'éteignent un à un (à partir du [1]), et simultanément le nombre de l'afficheur change, indiquant l'avancée du processus du chargement. Le chargement est terminé quand les points cessent de clignoter et [REC] s'éteint.

* *Notez qu'en fonction du nombre de fichiers chargés, le processus de chargement peut prendre jusqu'à 10 minutes ou plus pour s'effectuer.*

* *Pour annuler le chargement, pressez [CANCEL].*

NOTE

N'éteignez pas l'appareil tant que les diodes clignotent. Cela pourrait entraîner des dommages sur la carte mémoire et endommagerait les données en mémoire interne.

Chapitre 7. Emploi de la SP-303 avec d'autres appareils MIDI

"MIDI" est l'acronyme de "Musical Instrument Digital Interface" (Interface numérique pour instrument de musique), un standard global pour l'échange de données d'interprétation et de données de son entre appareils et instruments.

Avec le MIDI, vous pouvez utiliser la SP-303 pour jouer des données venant d'un séquenceur, d'un clavier ou autre appareil MIDI. Quand vous utilisez le MIDI, utilisez un câble MIDI pour relier la prise MIDI OUT de l'appareil MIDI connecté et la prise MIDI IN de la SP-303 (référez-vous à "Faire les connexions" en page 11).

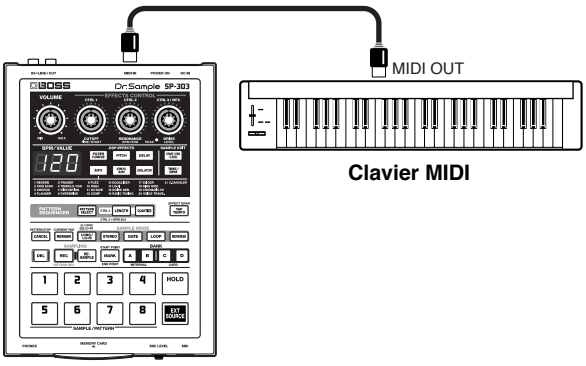
De plus, vous devez régler le canal de transmission de l'appareil MIDI et le canal de réception de la SP-303 sur la même valeur.

* *Pour en savoir plus sur les réglages de l'appareil MIDI connecté, référez-vous à son mode d'emploi.*

Si vous désirez restaurer les réglages d'usine de la SP-303 tels qu'à sa sortie d'usine, référez-vous à "Restauration des réglages MIDI d'usine" (p. 58).

Emploi de la SP-303 avec un clavier MIDI

Avec les réglages d'usine, vous pouvez juste connecter un clavier MIDI à la SP-303 pour immédiatement faire jouer les Samples.



1. Connectez la prise MIDI OUT du clavier MIDI à la prise MIDI IN de la SP-303 à l'aide d'un câble MIDI.

2. Réglez le canal de transmission du clavier MIDI sur 1.

Pour savoir comment faire ce réglage, référez-vous au mode d'emploi du clavier MIDI.

* *A sa sortie d'usine, la SP-303 a son canal de réception réglé sur 1.*

3. Lorsque vous jouez sur le clavier MIDI, les Samples de la SP-303 se font entendre.

La correspondance entre les pads de la SP-303 et les notes du clavier MIDI est la suivante.

Pad	SOURCE EXT	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Note	B1	C2	C#2	D2	D#2	E2	F2	F#2	G2
N° de note	35	36	37	38	39	40	41	42	43
Pad		**B1**	**B2**	**B3**	**B4**	**B5**	**B6**	**B7**	**B8**
Note		G#2	A2	A#2	B2	C3	C#3	D3	D#3
N° de note		44	45	46	47	48	49	50	51
Pad		**C1**	**C2**	**C3**	**C4**	**C5**	**C6**	**C7**	**C8**
Note		E3	F3	F#3	G3	G#3	A3	A#3	B3
N° de note		52	53	54	55	56	57	58	59
Pad		**D1**	**D2**	**D3**	**D4**	**D5**	**D6**	**D7**	**D8**
Note		C4	C#4	D4	D#4	E4	F4	F#4	G4
N° de note		60	61	62	63	64	65	66	67

* *Rappelons que la notation anglaise a les équivalences suivantes : A = la, B = si, C = do, D = ré, E = mi, F = fa et G = sol).*

* *Aucun Sample ne joue lorsqu'une note autre que celles indiquées ci-dessus est jouée.*

Comment changer le canal MIDI

Le canal de réception de la SP-303 est réglé sur 1 en usine. Si le canal de transmission du clavier MIDI ne peut être réglé sur 1, alors vous devez changer le canal de réception de la SP-303 pour le faire correspondre au canal de transmission du clavier MIDI.

1. Eteignez la SP-303.

2a. Si vous désirez sélectionner un canal dans la plage de 1 à 8, mettez sous tension en tenant enfoncé le pad 1 – 8 correspondant.

2b. Si vous désirez sélectionner un canal dans la plage de 9 à 16, mettez sous tension l'appareil en tenant enfoncé [HOLD] ainsi qu'un pad 1 – 8 qui sera égal au numéro de canal désiré diminué de 8.

Le canal MIDI sera réglé sur une valeur correspondant à la somme de 8 et du numéro de pad.

Exemple:

Pour sélectionner le canal 3, tenez enfoncé le pad 3 et mettez sous tension.

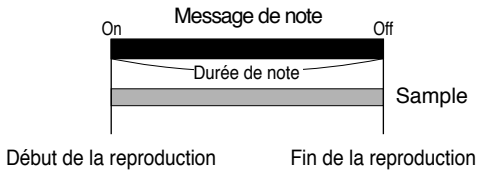
Pour sélectionner le canal 10, tenez enfoncés [HOLD] et le pad 2, puis mettez sous tension.

* *Le réglage du canal MIDI est conservé même après extinction.*

Remarque sur l'emploi du MIDI

Si vous utilisez un appareil MIDI pour faire jouer les Samples de SP-303, vous devez changer la façon dont les messages de note de l'appareil MIDI externe sont envoyés lorsque vous faites jouer les Samples à l'aide du mode de reproduction Trigger et Gate.

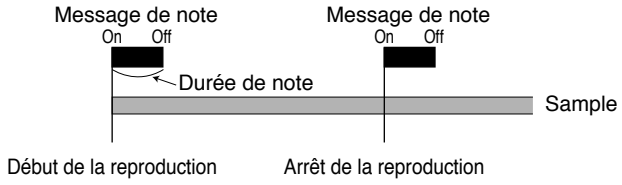
Si vous utilisez la reproduction Gate (Gate Playback)



Lorsque vous utilisez le mode Gate Playback, dans lequel le son joue tant que le pad est pressé, envoyez un message Note On à l'instant où vous désirez que le son commence à jouer et un message Note Off au moment où le son doit s'arrêter.

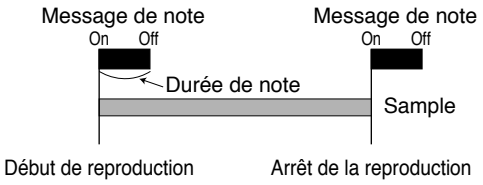
Si vous utilisez la reproduction Trigger (Trigger Playback)

Avec un réglage One Shot ([LOOP] éteint) :



Envoyez un message de note à l'instant où vous désirez que le son commence. Quand le message de note est reçu, le Sample est reproduit, depuis le début de celui-ci. Dans ce cas, l'intervalle séparant le message Note On du message Note Off peut être aussi court que vous le voulez. Le Sample cesse sa reproduction quand sa fin est atteinte.

Avec un réglage Loop Playback ([LOOP] allumé) :



Envoyez un message de note à l'instant où vous désirez que le son commence et lorsque vous désirez qu'il s'arrête. Dans ce cas, l'intervalle séparant le message Note On du message Note Off peut être aussi court que vous le désirez.

* *Vous pouvez changer le volume de reproduction de la SP-303 en fonction de la dynamique de jeu du message Note On.*

* *Le dernier pad joué devient le pas actif.*

* *Lorsque vous faites jouer en continu un Sample d'une phrase mise en boucle conjointement à l'interprétation d'un séquenceur MIDI, la cadence rythmique peut diverger après plusieurs passages. Dans de tels cas, plutôt que d'utiliser la reproduction en boucle (Loop Playback), utilisez la reproduction One Shot et envoyez un message Note On depuis le séquenceur MIDI à la SP-303 au début de chaque mesure (ou mesure de sampling).*

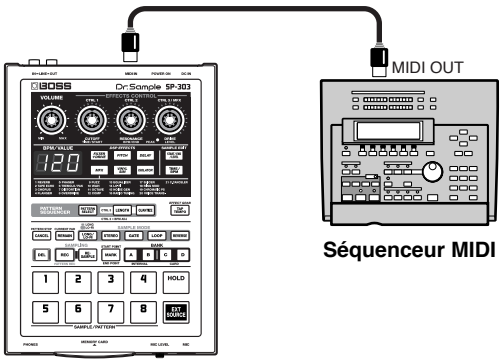
* *Vous ne pouvez pas changer les réglages de tempo des Samples de la SP-303 par le biais de l'horloge MIDI.*

Emploi de la SP-303 avec un séquenceur MIDI (synchronisation du tempo)

Voici comment connecter un séquenceur MIDI à la SP-303 et synchroniser les Patterns de la SP-303 avec le séquenceur MIDI.

Synchronisation du tempo du Pattern et du lancement/arrêt du séquenceur MIDI

Avec les réglages d'usine, vous pouvez simplement connecter un séquenceur MIDI à la SP-303 et utiliser le séquenceur pour piloter le lancement et l'arrêt des Patterns, ainsi que le tempo.



1. Reliez le connecteur MIDI OUT du séquenceur MIDI au connecteur MIDI IN de la SP-303 avec un câble MIDI.

2. Pressez [PATTERN SELECT], et vérifiez que le bouton est allumé.

3. Pressez un des boutons BANK [A]–[D] pour sélectionner la banque contenant le pattern que vous désirez reproduire.

* *S'il n'y a pas de carte mémoire insérée dans la fente, vous ne pouvez pas sélectionner les banques de Patterns C ou D.*

4. Tenez enfoncé [REMAIN] et pressez le pad associé au Pattern que vous désirez faire jouer (choisissez le Pattern).

Le pad du Pattern spécifié s'allume.

* *Notez que le Pattern jouera immédiatement si vous pressez simplement le pad sans tenir enfoncé [REMAIN].*

5. Lancez le séquenceur MIDI.

Le Pattern spécifié commence à jouer en synchronisation avec le séquenceur MIDI.

Le tempo du Pattern est synchronisé sur le tempo du séquenceur MIDI.

6. Quand vous pressez le pad qui clignote, le pattern correspondant est sélectionné.

7. Quand le séquenceur MIDI est arrêté, le pattern interrompt simultanément sa reproduction.

* *Si le Pattern ne commence pas sa reproduction quand on lance le séquenceur MIDI, ou si le tempo n'est pas synchronisé avec le séquenceur MIDI, c'est que les signaux Start/Continue/Stop ou l'horloge MIDI ne sont pas transmis par le séquenceur MIDI. Référez-vous au mode d'emploi de votre séquenceur MIDI et vérifiez ses réglages.*

Synchronisation du tempo seul du Pattern avec un séquenceur MIDI

Pour faire jouer les Patterns de la SP-303 conjointement à la reproduction de données de morceau enregistrées dans un séquenceur MIDI, mais en décidant vous-même de leur déclenchement afin de superposer les deux interprétations, vous devez régler la SP-303 afin que les messages de lancement (Start) et d'arrêt (Stop) envoyés par le séquenceur MIDI soient ignorés.

1. Eteignez la SP-303.

2. Tenez enfoncé [TIME/BPM] et glissez le sélecteur POWER sur ON.

Le mode de synchronisation MIDI est affiché. En mode de synchronisation MIDI, la SP-303 fonctionne en synchronisation avec l'appareil maître.

La signification de chaque symbole est donnée ci-dessous:

Aut (Auto Sync) :

Quand l'horloge MIDI est utilisée, elle est automatiquement détectée et le tempo est synchronisé. De plus, les Patterns démarrent et s'arrêtent en fonction des messages MIDI Start, Stop et Continue qui sont reçus.

* *Les messages MIDI Start, Stop, et Continue ne sont pas reçus pendant l'enregistrement du Pattern.*

tMp (Tempo Sync) :

Quand l'horloge MIDI est utilisée, elle est automatiquement détectée et le tempo est synchronisé. Toutefois, les messages MIDI Start, Stop et Continue ne sont pas interprétés.

oFF (Sync OFF) :

L'horloge MIDI et les messages MIDI Start, Stop, et Continue ne sont pas interprétés.

3. Tournez la commande CTRL 1 (TIME) pour régler le mode de synchronisation MIDI sur "tMp".

* *Avec les réglages d'usine, il est réglé sur "Aut".*

4. Pressez [TIME/BPM].

La diode [TIME/BPM] s'éteint et la valeur de réglage est enregistrée.

* *La valeur réglée ici reste en mémoire même après extinction.*

5. Lancez le séquenceur MIDI.

Le Pattern ne commence pas à jouer simultanément.

6. Pressez [PATTERN SELECT], et vérifiez que le bouton est allumé.

* *Notez que si [PATTERN SELECT] n'est pas allumé, c'est un Sample que vous allez déclencher.*

7. Pressez un des boutons BANK [A]–[D] pour sélectionner la banque contenant le pattern que vous désirez reproduire.

* *S'il n'y a pas de carte mémoire insérée dans la fente, vous ne pouvez pas sélectionnez les banques de Patterns C ou D.*

8. Pressez un pas au moment où vous désirez faire jouer le Pattern.

L'interprétation du Pattern commence. A cet instant, le tempo du pattern est synchronisé sur celui du séquenceur MIDI.

9. Pressez [CANCEL] à l'instant où vous désirez que le Pattern cesse de jouer.

L'interprétation du Pattern s'arrête.

* *Arrêter seulement le séquenceur n'interrompt pas le Pattern. Veillez à presser [CANCEL] pour stopper sa reproduction.*

Reproduction de Samples sans synchronisation du tempo

Si vous désirez seulement utiliser les messages de note d'un séquenceur MIDI pour faire jouer des Samples de la SP-303, il est plus simple de ne pas synchroniser les Patterns avec le séquenceur MIDI. Dans de tels cas, vous pouvez utiliser la procédure suivante pour désactiver la synchronisation du tempo.

1. **Eteignez la SP-303.**
2. **Tenez enfoncé [TIME/BPM] et glissez le sélecteur POWER sur ON.**

   Le mode de synchronisation MIDI est affiché.
3. **Tournez la commande CTRL 1 (TIME) pour régler le mode de synchronisation MIDI sur "oFF."**

* *Avec les réglages d'usine, il est réglé sur "Aut".*

4. **Pressez [TIME/BPM].**

   La diode [TIME/BPM] s'éteint et la valeur de réglage est enregistrée.

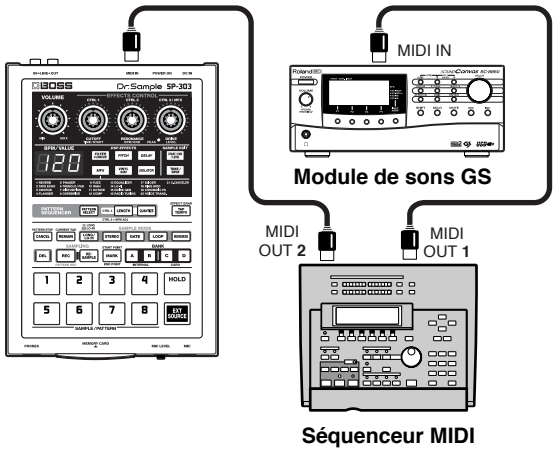
* *La valeur réglée ici reste en mémoire même après extinction.*

5. **Lancez le séquenceur MIDI.**

   Les Samples de la SP-303 sont joués en fonction des messages de note reçus du séquenceur MIDI.
6. **Arrêtez le séquenceur MIDI à l'instant où vous désirez que le Sample cesse d'être reproduit.**

Emploi de la SP-303 comme module de sons rythmiques

Par exemple, si vous désirez utiliser les rythmes de l'un des Samples de la SP-303 comme une partie rythmique d'un module de sons GS, suivez la procédure ci-dessous.



1. **Eteignez l'appareil.**
2. **Tenez enfoncé [EXT SOURCE] et [HOLD], et faites glisser le sélecteur POWER sur ON.**

   Cela règle le canal MIDI de réception de la SP-303 sur 10. La partie rythmique des modules de sons GS et de nombreux autres appareils MIDI est ordinairement réglée sur le canal 10, aussi régler le canal MIDI de la SP-303 sur 10 permet aux Samples d'être joués à partir d'instructions situées sur le même canal MIDI que la partie rythmique du module de sons GS.

   Plus encore, réglez la correspondance entre les numéros de note et les pads comme ci-dessous afin d'éviter que les numéros de note servant à la partie rythmique du module de sons GS ne se superposent aux numéros de note de la SP-303.

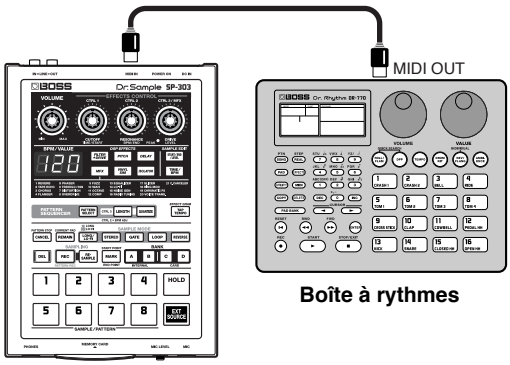
Pad	SOURCE EXT	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Note	B6	C7	C#7	D7	D#7	E7	F7	F#7	G7
N° de note	95	96	97	98	99	100	101	102	103
Pad		B1	B2	B3	B4	B5	B6	B7	B8
Note		G#7	A7	A#7	B7	C8	C#8	D8	D#8
N° de note		104	105	106	107	108	109	110	111
Pad		C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8
Note		E8	F8	F#8	G8	G#8	A8	A#8	B8
N° de note		112	113	114	115	116	117	118	119
Pad		D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7	D8
Note		C9	C#9	D9	D#9	E9	F9	F#9	G9
N° de note		120	121	122	123	124	125	126	127

* *Ce réglage est maintenu même extinction de la SP-303.*

Emploi de la SP-303 avec une boîte à rythmes

Synchronisation de la reproduction des Patterns de la SP-303 avec le tempo d'une boîte à rythmes

Avec les réglages d'usine, vous pouvez simplement relier une boîte à rythmes à la SP-303 et utiliser cette boîte à rythmes pour piloter le lancement et l'arrêt des Patterns ainsi que le tempo.



Boîte à rythmes

1. **Reliez le connecteur MIDI OUT de la boîte à rythmes au connecteur MIDI IN de la SP-303 avec un câble MIDI.**
2. **Pressez [PATTERN SELECT], et vérifiez que le bouton est allumé.**
3. **Pressez un des boutons BANK [A]–[D] pour sélectionner la banque contenant le pattern que vous désirez reproduire.**

* *S'il n'y a pas de carte mémoire insérée dans la fente, vous ne pouvez pas sélectionner les banques de Patterns C ou D.*

4. **Tenez enfoncé [REMAIN] et pressez le pad associé au Pattern que vous désirez faire jouer (choisissez le Pattern).**

   Le pad du Pattern spécifié s'allume.

* *Notez que le Pattern jouera immédiatement si vous pressez simplement le pad sans tenir enfoncé [REMAIN].*

5. **Lancez la boîte à rythmes.**

   Le Pattern spécifié commence à jouer en synchronisation avec la boîte à rythmes.

   Le tempo du Pattern est synchronisé sur le tempo de la boîte à rythmes.

6. **Quand un pad autre que celui allumé est pressé, vous changez de Pattern.**

* *Si un pad sans Pattern assigné est pressé, l'action est inefficace*

7. **Quand la boîte à rythmes est arrêtée, le pattern interrompt simultanément sa reproduction.**

* *Si le Pattern ne commence pas sa reproduction quand on lance la boîte à rythmes, ou si le tempo n'est pas synchronisé avec la boîte à rythmes, c'est que les signaux Start/Continue/Stop ou l'horloge MIDI ne sont pas transmis par la boîte à rythmes. référez-vous au mode d'emploi de votre boîte à rythmes et vérifiez ses réglages.*

Emploi des messages de note de la boîte à rythmes pour faire jouer les Samples de la SP-303

Si vous désirez seulement utiliser les messages de note d'une boîte à rythmes pour faire jouer des Samples de la SP-303, il est plus simple de ne pas synchroniser les Patterns avec la boîte à rythmes. Dans de tels cas, vous pouvez utiliser la procédure suivante pour désactiver la synchronisation du tempo.

Dans de nombreuses boîte à rythmes, le canal MIDI est normalement réglé sur le canal 10, aussi devez-vous régler le canal de réception de la SP-303 pour recevoir les messages de note de la boîte à rythmes.

1. **Reliez le connecteur MIDI OUT de la boîte à rythmes au connecteur MIDI IN de la SP-303 avec un câble MIDI.**
2. **Eteignez la SP-303.**
3. **Tenez enfoncé [TIME/BPM] et glissez le sélecteur POWER sur ON.**

   Le mode de synchronisation MIDI est affiché.

4. **Tournez la commande CTRL 1 (TIME) pour régler le mode de synchronisation MIDI sur "oFF."**

* *Avec les réglages d'usine, il est réglé sur "Aut".*

5. **Pressez [TIME/BPM].**

   La diode [TIME/BPM] s'éteint et la valeur de réglage est enregistrée.

* *La valeur réglée ici reste en mémoire même après extinction.*

6. **Ré-éteignez la SP-303.**
7. **Tenez enfoncé [HOLD] conjointement au pad 2 et remettez l'appareil sous tension.**

   Le canal de réception devient alors le canal 10.

* *Le réglage est conservé même après extinction.*

* *Si le canal MIDI de la boîte à rythmes est sur une autre valeur que 10, réglez le canal de réception de la SP-303 en*

conséquence pour correspondre au réglage de la boîte à rythmes. Pour en savoir plus sur la façon de faire ce réglage, référez-vous à "Comment changer le canal MIDI" (p. 53).

8. Lancez la boîte à rythmes.

Les Samples de la SP-303 sont joués en fonction des messages de note reçus de la boîte à rythmes.

* *Le mode de reproduction Trigger avec One Shot est le réglage optimal pour les Samples lorsque vous les faites jouer par des messages de note d'une boîte à rythmes.*

* *Dans certains cas, quand un sample est réglé en mode Gate Playback, la boîte à rythmes peut ne déclencher le Sample que pour un court instant et couper immédiatement le son.*

* *Quand un Sample est en mode Loop (boucle), la reproduction répétitive du Sample peut faire perdre la bonne cadence rythmique.*

9. Stoppez la boîte à rythmes à l'instant où vous désirez que le Sample cesse de jouer.

HINT

Avec de nombreuses boîtes rythmes, la correspondance entre sons rythmiques et numéros de note est fixe. Par conséquent, assigner alors les sons aux pads de la SP-303 comme décrit ci-dessous facilite la création du rythme que vous avez à l'esprit.

Banque A	Pad 1	Kick (grosse caisse)
	Pad 2	Stick/Rim Shot (baguette/cercle)
	Pad 3	Snare 1 (caisse claire 1)
	Pad 4	Hand Clap (claquement de mains)
	Pad 5	Snare 2 (caisse claire 2)
	Pad 6	Low Tom 2 (tom basse 2)
	Pad 7	Closed Hi-Hat (charleston fermée)
	Pad 8	Low Tom 1 (tom basse 1)
Banque B	Pad 1	Pedal Hi-Hat (charleston au pied)
	Pad 2	Mid Tom 2 (tom medium 2)
	Pad 3	Open Hi-Hat (charleston ouverte)
	Pad 4	Mid Tom 1 (tom medium 1)
	Pad 5	High Tom 2 (tom aigu 2)
	Pad 6	Crash Cymbal 1 (cymbale crash1)
	Pad 7	High Tom 1 (tom aigu 1)
	Pad 8	Ride Cymbal 1 (cymbale ride1)
Banque C	Pad 1	Chinese Cymbal (cymbale chinoise)
	Pad 2	Ride Cymbal (cymbale ride)
	Pad 3	Tambourine (Tambourin)
	Pad 4	Splash Cymbal (cymbale splash)
	Pad 5	Cowbell (cloche)
	Pad 6	Crash Cymbal 2 (cymbale crash 2)
	Pad 7	Vibra-slap
	Pad 8	Ride Cymbal 2 (cymbale ride 2)
Banque D	Pad 1	High Bongo (bongo aigu)
	Pad 2	Low Bongo (bongo grave)
	Pad 3	Mute High Conga (conga aiguë étouffée)
	Pad 4	Open High Conga (conga aiguë libre)
	Pad 5	Low Conga (conga grave)
	Pad 6	High Timbale (timbale aigu)
	Pad 7	Low Timbale (timbale grave)
	Pad 8	Agogo

* *L'assignation des sons pour certaines boîtes à rythmes peut différer de la liste ci-dessus. Dans de tels cas, référez-vous au mode d'emploi de votre boîte à rythmes et assignez les sons en fonction de l'assignation, de votre boîte à rythmes.*

Restauration des réglages MIDI d'usine

Pour restaurer les réglages MIDI, y compris le canal MIDI et le mode de synchronisation MIDI, et retrouver les valeurs réglées en usine, utilisez la procédure ci-dessous.

1. Eteignez l'appareil.

2. Tenez enfoncé [EXT SOURCE] et faites glisser le sélecteur POWER sur ON.

Les réglages MIDI sont alors réglés comme suit.

Canal MIDI :	1
Synchronisation MIDI :	Aut (Auto Sync)

Chapitre 8. Exemples d'emploi de SP-303

Emploi du séquenceur de Patterns pour créer un motif rythmique

A présent, créons un motif d'accompagnement de 4 mesures comprenant une rythmique sous la forme du Pattern 1.

Préparons les Samples suivants.

Pad 1:	Grosse caisse	Trigger, One Shot
Pad 2:	Caisse claire	Trigger, One Shot
Pad 3:	Charleston	Trigger, One Shot
Pad 4:	Phrase de basse (1 mesure)	Trigger, One Shot, BPM = 120
Pad 5:	Phrase d'accords (1 mesure)	Trigger, One Shot, BPM = 120
Pad 6:	Son de scratch	Trigger, One Shot

1. Pressez [PATTERN SELECT], et vérifiez que le bouton est allumé.

2. Pressez [REC], et vérifiez que le bouton clignote.

3. Sélectionnez le Pattern 1 comme destination de l'enregistrement.

Pressez le Pad [1], et vérifiez que le bouton clignote.

4. Réglez le volume du métronome.

Pressez [START/END/LEVEL], et vérifiez que le bouton est allumé, puis tournez la commande CTRL 3 (LEVEL) pour régler le volume du métronome.

5. Réglez le tempo du Pattern sur 120 pour qu'il corresponde au tempo (BPM) des phrases de basse et d'accords.

Pressez [TIME/BPM], et vérifiez que le bouton est allumé, puis tournez la commande CTRL 2 (BPM) jusqu'à ce que "120" s'affiche.

6. Réglez sur 4 mesures la longueur du Pattern.

Pressez [LENGTH], et vérifiez que le bouton est allumé, puis tournez la commande CTRL 3 jusqu'à ce que "4" s'affiche.

7. Réglez la valeur de quantification sur une noire.

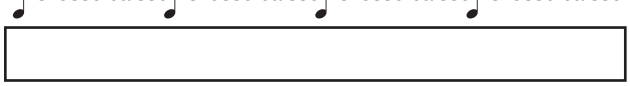
Pressez [QUANTIZE], et vérifiez que le bouton est allumé, puis tournez la commande CTRL 3 jusqu'à ce que "4" s'affiche.

8. Pressez [REC] pour lancer l'enregistrement.

Une mesure de décompte est affichée avant que l'enregistrement ne commence.

9. Jouez le pad 1 (grosse caisse) toutes les noires en mesure avec le métronome.

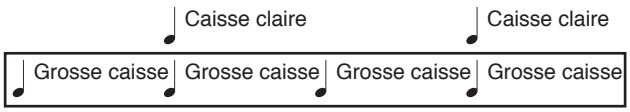
QUANTIZE = 4



Quand les 4 mesures sont terminées, le Pattern revient automatiquement à son début. Le son de grosse caisse que vous venez d'enregistrer est alors reproduit avec le bon timing.

10. Au passage suivant, jouez le pad 2 sur les second et quatrième temps.

QUANTIZE = 4



11. D'abord, réglez la quantification sur les croches.

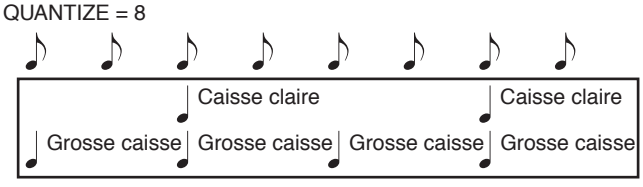
Pressez [QUANTIZE], et vérifiez que le bouton est allumé, puis tournez la commande CTRL 3 jusqu'à ce que "8" s'affiche.

Pressez [QUANTIZE] une fois encore et vérifiez que le bouton s'est éteint.

12. En commençant au début du passage suivant, jouez le pad 3 (charleston) sur tous les intervalles de croche.

Au passage suivant, vérifiez que la charleston est bien jouée avec le bon timing.

QUANTIZE = 8



13. Ramenez la quantification à une valeur de noire.

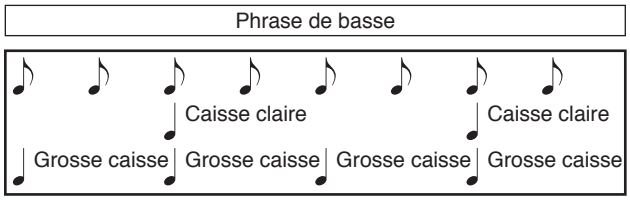
Pressez [QUANTIZE], et vérifiez que le bouton est allumé, puis tournez la commande CTRL 3 jusqu'à ce que "4" s'affiche.

Pressez [QUANTIZE] une fois encore et vérifiez que le bouton s'est éteint.

14. En commençant au début du passage suivant, jouez le pad 4 (phrase de basse) au début de chaque mesure.

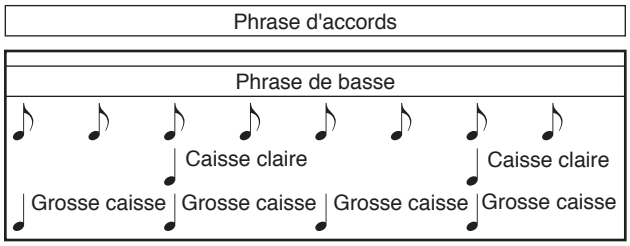
La phrase de basse est reproduite par-dessus le rythme déjà enregistré.

QUANTIZE = 4



15. En commençant au début du passage suivant, jouez le pad 5 (phrase d'accords) au début de chaque mesure.

QUANTIZE = 4



16. Désactivez la quantification.

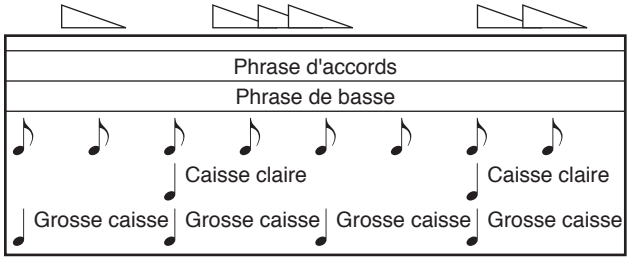
Pressez [QUANTIZE], et vérifiez que le bouton est allumé, puis tournez la commande CTRL 3 jusqu'à ce que "oFF" s'affiche.

Pressez [QUANTIZE] une fois encore et vérifiez que le bouton s'est éteint.

17. Enfin, jouez avec le pad 6 (son de scratch) aux instants qui vous semblent les plus appropriés.

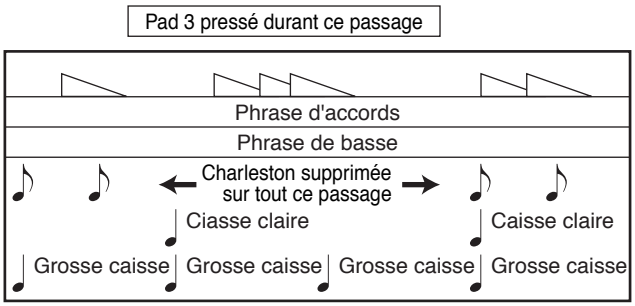
Le son de scratch est enregistré tel que vous le jouez.

QUANTIZE = OFF



- Si vous désirez supprimer tout son programmé par erreur, pressez [DEL] alors que l'enregistrement est en cours pour allumer le bouton, puis pressez le pad du Sample que vous désirez effacer de votre programmation.
  Le Sample est effacé de la programmation pour la zone durant laquelle il est tenu enfoncé, et la suppression se termine quand vous relâchez le pad.

EFFACEMENT



18. Quand vous avez fini l'enregistrement, pressez [REC], pour éteindre la diode.

Les points clignotent dans l'afficheur un court instant, le processus est effectué.

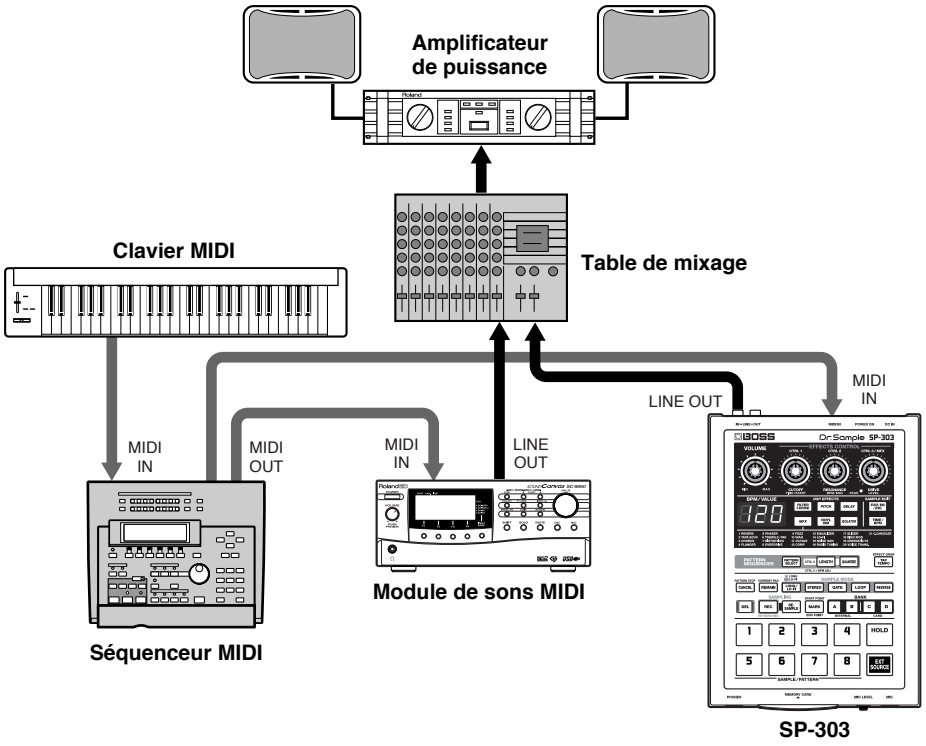
NOTE

N'éteignez jamais votre appareil tant que les points de l'afficheur clignotent.

Emploi de la SP-303 avec des appareils MIDI

Quand vous utilisez un module de sons MIDI pour faire jouer les parties multiples, vous pouvez choisir n'importe laquelle des parties et la remplacer par une interprétation avec la SP-303.
Par exemple, voici comment faire jouer la SP-303 à la place de la partie 1 d'un module de sons MIDI.

Connexions



- Réglez sur ON la fonction MIDI THRU du séquenceur MIDI.
- Réglez le canal de transmission du clavier MIDI sur 1.
- Coupez la partie 1 du module de sons.
- Si la SP-303 est configurée pour être utilisée comme un module de sons rythmique (p.56), ramenez-la à une fonctionnement normal (en tenant enfoncé [EXT SOURCE] et en la mettant sous tension).

1. Lancez l'enregistrement avec le séquenceur MIDI et jouez sur le clavier MIDI. Le Sample de la SP-303 joue.

L'interprétation au clavier MIDI est simultanément enregistrée dans le séquenceur.

2. Cessez l'enregistrement sur le séquenceur MIDI.

Quand le séquenceur MIDI est mis en reproduction, le Sample de la SP-303 est joué comme précédemment.

Emploi de la SP-303 comme module de sons rythmiques

Voici une présentation des réglages à faire pour utiliser les sons de Samples de la SP-303 comme extensions rythmiques pour les parties rythmiques d'un module de sons MIDI.

- Réglez sur ON la fonction MIDI THRU du séquenceur MIDI.
- Réglez le canal de transmission du clavier MIDI sur 10.

1. Tenez enfoncés [EXT SOURCE] et [HOLD], et faites glisser le sélecteur POWER sur ON.

La SP-303 est alors réglée pour être employée comme module de sons rythmiques. Cela permet le jeu des Samples de la SP-303 sur le même canal que la partie rythmique du module de sons MIDI.

2. Lancez l'enregistrement sur le séquenceur MIDI ou jouez sur le clavier MIDI.

La partie rythmique du module de sons MIDI ou les Samples de la SP-303 sont joués en réponse aux notes demandées.

L'interprétation sur le clavier MIDI est simultanément enregistrée dans le séquenceur MIDI.

* *Pour en savoir plus sur la correspondance entre notes et Samples, référez-vous en page 56.*

3. Stoppez l'enregistrement sur le séquenceur MIDI.

Comme précédemment, quand le séquenceur MIDI est mis en reproduction, la partie rythmique du module de sons MIDI ou les Samples de la SP-303 jouent.

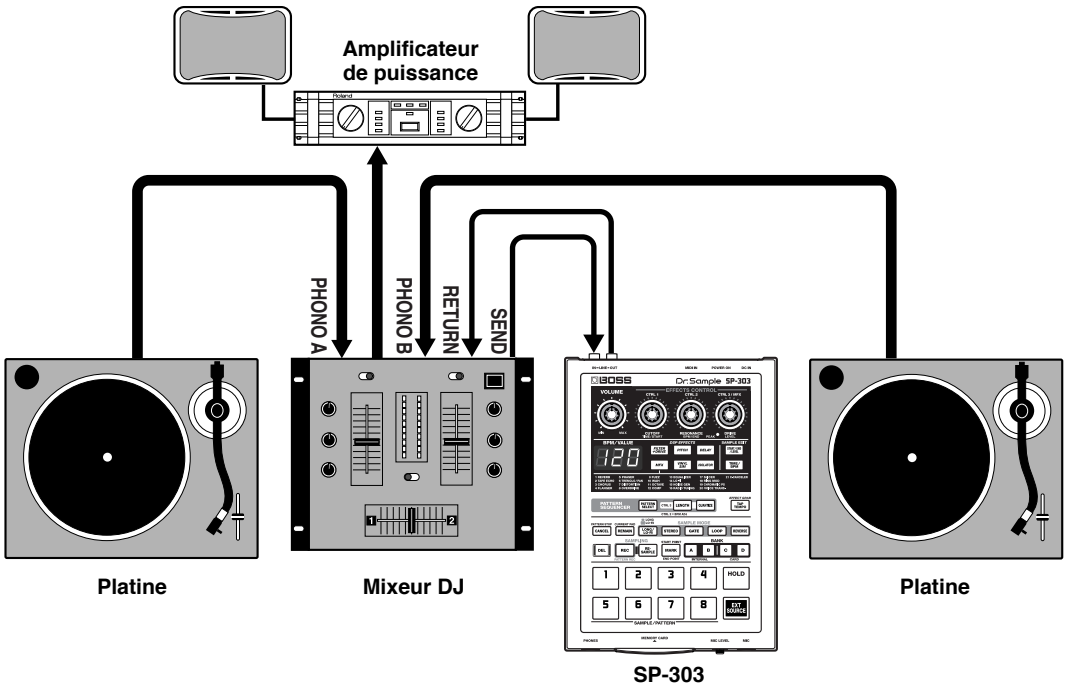
* *Pour ramener la SP-303 à son statut de fonctionnement normal, tenez enfoncé [EXT SOURCE] en faisant passer le sélecteur POWER en position ON.*

Emploi de la SP-303 avec une platine

Ajout d'effets au son de la platine

Cette procédure décrit l'action de la SP-303 pour ajouter des effets au son de platine, de table de mixage DJ et appareils similaires.

Connexions



1. Montez le niveau d'envoi du mixeur DJ.

2. Faites lire un disque sur la platine.

3. Pressez [EXT SOURCE] sur la SP-303 pour allumer le bouton.

Ici, il est pratique d'avoir réglé [GATE] sur OFF car le son n'est pas coupé même si [EXT SOURCE] est relâché.

4. Pressez un des boutons d'effet de la SP-303 et vérifiez qu'il est allumé.

5. Montez progressivement le niveau de retour du mixeur DJ et le niveau de volume de la SP-303.

L'effet devient audible.

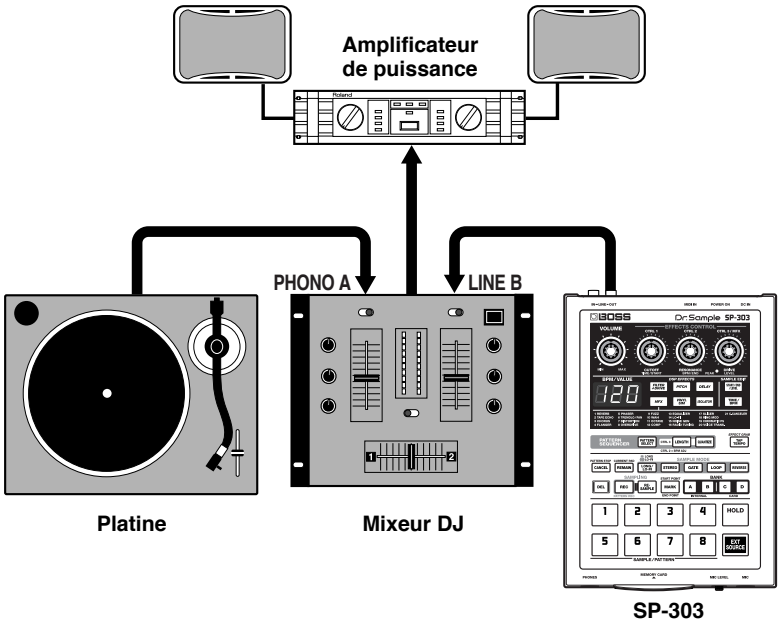
6. Tournez les commandes CTRL 1–3 pour régler le son d'effet.

* *Si aucun son d'effet n'est nécessaire, baissez complètement le niveau de retour du mixeur DJ.*

Reproduction d'un Sample conjointement au son d'une platine

Voici comment faire jouer un Sample de la SP-303 pendant qu'une platine joue simultanément.

Connexions



1. **Réglez le fader du mixeur DJ en position SP-303.**
2. **Pressez le pad de la SP-303.**
   Le son du Sample associé est joué. Tournez la commande VOLUME pour ajuster le volume.
3. **Réglez le fader du mixeur DJ en position centrale.**
4. **Faites lire un disque sur la platine.**
5. **Pressez les pads de la SP-303 au moment voulu pendant qu'est reproduit le disque.**
   Les Samples jouent, se mélangeant au son du disque.

Appendices

Tableau des procédures

But recherché	Procédure
Lecture d'un Sample	Pad [1]–[8]
Ecoute de sons venant d'une source externe	[EXT SOURCE]
Sélection mono/stéréo pour la source externe	[EXT SOURCE] ➔ [STEREO]
Sampling	[REC] ➔ Pad [1]–[8] ➔ [REC]
Réglage d'auto-sampling	[CANCEL] + [REC] ➔ commande CTRL 3/MFX (LEVEL) ➔ [REC]
Désactivation d'auto-sampling	[CANCEL] + [REC] ➔ tournez la commande CTRL 3/MFX (LEVEL) à fond vers la gauche ➔ [REC]
Resampling	[RESAMPLE] ➔ commande CTRL 3/MFX (LEVEL) ➔ [REC] ➔ Pad [1]–[8] ➔ [REC] ➔ Pad [1]–[8]
Suppression d'un Sample	[DEL] ➔ Pad [1]–[8] ➔ [DEL]
Suppression de tous les Samples	[CANCEL] + [DEL] ➔ BANK [A]–[D] ➔ [DEL]
Réglage du volume de sampling	Pad [1]–[8] ➔ [START/END/LEVEL] ➔ commande CTRL 3/MFX (LEVEL)
Réglage du point de début (Start)	Pad [1]–[8] ➔ [MARK] ➔ pressez le pad Pad [1]–[8] pour arrêter la reproduction
Réglage du point de fin (End)	[MARK] + Pad [1]–[8] ➔ [MARK]
Réglage du point de départ/fin	Pad [1]–[8] ➔ [MARK] ➔ [MARK]
Edition du point de départ/fin	Pad [1]–[8] ➔ [START/END/LEVEL] ➔ commande CTRL 1 (START) / commande CTRL 2 (END)
Réglage Time Modify	Pad [1]–[8] ➔ [TIME/BPM] ➔ commande CTRL 1 (TIME)
Echange de Sample entre pads	[DEL] + [REC] ➔ spécifiez le pad source ➔ spécifiez le pad de destination ➔ [REC]
Sauvegarde de Sample	[CANCEL] + BANK [C] ou [D] ➔ pressez un pad ([1]–[7]) pour spécifier le numéro de la zone ➔ [REC]
Chargement de Sample	[CANCEL] + BANK [A] or [B] ➔ pressez un pad ([1]–[7]) pour spécifier le numéro de la zone ➔ [REC] ➔ [REC]
Affichage du temps de sampling disponible	[REMAIN]
Sélection du type d'effet MFX	Tenez enfoncé [MFX] et tournez la commande CTRL 3/MFX
Sélection du Sample auquel appliquer les effets	[REMAIN] + Pad [1]–[8]
Application d'effet à tous les Samples	[REMAIN] + bouton d'effet allumé
Effect Grab (commutation rapide)	[TAP TEMPO] + bouton d'effet
Reproduction d'un Pattern	[PATTERN SELECT] ➔ Pad [1]–[8]
Arrêt d'un Pattern (1)	[CANCEL]
Arrêt d'un Pattern (2)	[PATTERN SELECT] ➔ pressez le pad du Pattern durant la reproduction
Enregistrement d'un Pattern	[PATTERN SELECT] ➔ [REC] ➔ Pad [1]–[8] ➔ [REC]
Réglage du tempo d'un Pattern (1)	[PATTERN SELECT] ➔ [TIME/BPM] ➔ commande CTRL 2 (BPM)
Réglage du tempo d'un Pattern (2)	[PATTERN SELECT] ➔ pressez [TAP TEMPO] quatre fois
Réglage de quantification	Pressez [QUANTIZE] durant l'enregistrement d'un Pattern ou en attente d'enregistrement ➔ commande CTRL 3/MFX
Réglage de la longueur d'un pattern	Pressez [LENGTH] durant l'enregistrement d'un Pattern ou en attente d'enregistrement ➔ commande CTRL 3/MFX

Réglage du volume du métronome	Pressez [START/END/LEVEL] durant l'enregistrement du Pattern ou en attente d'enregistrement ➔ commande CTRL 3/MFX (LEVEL)
Effacement de données de jeu	Pressez [DEL] durant l'enregistrement d'un Pattern ➔ Pad [1]–[8]
Echange de Pattern entre Pads	[PATTERN SELECT] ➔ [DEL] + [REC] ➔ Pad [1]–[8] ➔ Pad [1]–[8] ➔ [REC]
Suppression d'un Pattern	[PATTERN SELECT] ➔ [DEL] ➔ Pad [1]–[8] ➔ [DEL]
Suppression de tous les Patterns	[PATTERN SELECT] ➔ [CANCEL] + [DEL] ➔ BANK [A]–[D] ➔ [DEL]
Sauvegarde de Pattern	[PATTERN SELECT] ➔ [CANCEL] + BANK [C] ou [D] ➔ pressez un pad ([1]–[7]) pour spécifier le numéro de zone ➔ [REC]
Chargement de Pattern	[PATTERN SELECT] ➔ [CANCEL] + BANK [A] ou [B] ➔ pressez un pad ([1]–[7]) pour spécifier le numéro de zone ➔ [REC]

Réglage du canal MIDI	Canal 1–8: Pad [1]–[8] + mise sous tension Canal 9–16: [HOLD] + Pad [1]–[8] + mise sous tension
Réglage du mode de synchro MIDI	[TIME/BPM] + mise sous tension ➔ commande CTRL 1 (TIME) ➔ [TIME/BPM]
Configuration en module de sons rythmique	[EXT SOURCE] + [HOLD] + mise sous tension
Initialisation des réglages MIDI	[EXT SOURCE] + mise sous tension

Initialisation de la mémoire de la SP-303	[CANCEL] + [DEL] + [REMAIN] + mise sous tension
Suppression de la protection mémoire	[CANCEL] + mise sous tension
Protection de la mémoire	[REMAIN] + mise sous tension
Formatage d'une carte mémoire	[CANCEL] + [REMAIN] ➔ BANK [C] ou [D] ➔ [DEL]

Mauvais fonctionnement

Si la SP-303 ne fonctionne pas comme vous le souhaitez, veuillez lire les points suivants avant de croire à un mauvais fonctionnement. Si cela ne résout pas le problème, contactez le service de maintenance Roland le plus proche ou votre revendeur.

Problèmes avec le son

■ Pas de son/Volume faible

❍ La SP-303 et les appareils connectés sont-ils allumés ?

❍ La SP-303 et les appareils externes sont-ils bien connectés?

➔ Vérifiez les connexions (p. 11).

❍ Y-a-t-il un court-circuit dans un câble audio ?

❍ Utilisez-vous un câble audio contenant une résistance ?

➔ N'utilisez que des câbles de connexion (tels que ceux de la série PCS Roland) qui n'ajoutent pas de résistance.

❍ Le volume de votre amplificateur ou de la table de mixage connectée est-il abaissé ?

➔ Faites les réglages corrects de niveau.

❍ Le volume de la SP-303 est-il abaissé ?

➔ Réglez le niveau convenablement.

❍ Si vous utilisez une carte mémoire, celle-ci est-elle correctement insérée ?

➔ Retirez la carte mémoire et ré-insérez-la, en vous assurant qu'elle est bien enfoncée dans la fente (p. 48).

❍ Si vous essayez de reproduire un Sample, le pad du Sample est-il allumé ? (p. 13)

➔ Un Sample peut être reproduit quand le pad lui correspondant a été pressé et est allumé. Si vous avez pressé un pad et qu'il ne s'allume pas, cela signifie qu'aucun Sample n'est encore assigné à ce pad. Commencez d'abord par échantillonner un son pour ce pad (p. 16, 28, 29).

■ Pas de son pour un Sample spécifique

❍ Le niveau du sample est-il abaissé ?

➔ Réglez le niveau du Sample (p. 38).

❍ Le niveau d'effet est-il abaissé ?

➔ Avec certains effets, vous pouvez régler le niveau avec les commandes. Pour en savoir plus sur les commandes utilisées pour chaque effet, référez-vous en page 24.

■ Pas de son/Bas volume pour l'entrée externe

❍ EXT SOURCE] est-il allumé ?

➔ Pour écouter les sons reçus d'une source externe, vous devez presser [EXT SOURCE] et allumer le pad.

❍ Le niveau d'entrée externe est-il abaissé?

➔ Réglez le niveau d'entrée externe (p. 20).

❍ Le volume de l'appareil connecté en LINE IN est-il abaissé ?

➔ Réglez-le à un niveau correct.

❍ Les câbles audio sont-ils correctement connectés?

➔ Contrôlez les connexions (p. 11).

❍ Y-a-t-il un court-circuit dans un câble audio ?

➔ N'utilisez que des câbles de connexion (tels que ceux de la série PCS Roland) qui n'ajoutent pas de résistance.

■ Le son de l'entrée externe n'est pas en stéréo/mono

❍ Quand [EXT SOURCE] est pressé et allumé, [STEREO] est-il allumé ou non ?

➔ Si [STEREO] est allumé, alors le son est en stéréo; sinon le son est en mono. Si le réglage n'est pas celui voulu, pressez [STEREO] pour allumer/éteindre la diode selon l'effet voulu.

■ Pas de son/Volume faible du micro

❍ Le câble du micro est-il correctement connecté ?

➔ Contrôlez la connexion (p. 11).

❍ Y-a-t-il un court-circuit dans le câble de micro ?

❍ Le niveau MIC LEVEL est-il abaissé ?

➔ Tournez la commande MIC LEVEL pour régler le niveau à une valeur appropriée (p. 9).

■ Impossible d'enregistrer

❍ Une mémoire insuffisante est-elle le problème ?

➔ "FuL" s'affiche si vous essayez un sampling alors qu'il n'y a pas suffisamment de mémoire disponible. Supprimez des Samples inutiles pour libérer de la mémoire (p. 33, 34).

❍ Si vous essayez d'enregistrer sur une carte mémoire, celle-ci est-elle correctement insérée ?

➔ Retirez la carte mémoire et ré-insérez-la, en vous assurant qu'elle est bien enfoncée dans la fente (p. 48).

❍ Tous les pads ont-ils des Samples assignés ?

➔ Vous ne pouvez pas faire de sampling s'il n'y a pas de pads libres. Supprimez les Samples inutiles pour libérer un pad ou plus (p. 33, 34).

❍ [PATTERN SELECT] est-il allumé ?

➔ Vous ne pouvez pas faire de sampling quand [PATTERN SELECT] est allumé, puisque l'appareil est en mode de sélection de Pattern. Pressez [PATTERN SELECT] pour l'éteindre.

❍ [DEL] est-il allumé ou clignote-t-il ?

➔ [DEL] est allumé ou clignote durant la suppression de Sample. Vous ne pouvez pas faire de sampling dans ces conditions.

■ Le son du Sample souffre de bruits ou de distorsion

❍ Le niveau d'entrée est-il correct ?

➔ Les sons enregistrés peuvent souffrir de distorsion si le niveau d'entrée est trop élevé. A l'inverse, régler le niveau trop bas peut entraîner des bruits notables. Réglez le niveau pour que l'indicateur PEAK ne s'allume qu'occasionnellement (p. 16, 28, 30).

❍ Ses réglages d'effet appropriés sont-ils utilisés?

➔ Certains effets montent le niveau du Sample d'origine ou entraînent une distorsion du son. D'autres effets accentuent le bruit. Désactivez d'abord les effets pour vérifier s'il y a ou non du bruit ou de la distorsion dans le Sample lui-même, puis réglez les réglages d'effet pour obtenir le résultat désiré.

❍ Jouez-vous plus d'un Sample complexe en même temps?

➔ Même lorsque le niveau de chaque Sample est correct, jouer simultanément plusieurs Samples peut faire monter le niveau total et entraîner une distorsion. Baissez le niveau de chaque Sample pour éliminer la distorsion.

Problèmes avec la mémoire de la SP-303

■ Les données ne peuvent pas être correctement sauvegardées dans la mémoire de la SP-303

❍ Une possibilité est que l'alimentation ait été coupée alors que des données étaient écrites en mémoire interne (affichage clignotant). Les données perdues ne peuvent être récupérées.

➔ Si c'est bien le problème, il se peut que toutes les données de la mémoire interne de la SP-303 aient été altérées. L'emploi de l'appareil dans cet état peut entraîner d'autres mauvais fonctionnements. Initialisez la mémoire de la SP-303 (p. 68).

* *Toutes les données de la mémoire de la SP-303 seront perdues après le processus d'initialisation.*

Problèmes avec des cartes mémoire

■ Les données ne peuvent être sauvegardées correctement sur carte mémoire

❍ Une possibilité est que l'alimentation ait été coupée alors que des données étaient écrites sur la carte mémoire (affichage clignotant). Les données perdues ne peuvent être récupérées.

➔ Si c'est bien le problème, il se peut que toutes les données de la carte mémoire aient été altérées. L'emploi continu dans cet état peut entraîner d'autres mauvais fonctionnements. Reformatez la carte mémoire (p. 49).

* *Toutes les données de la carte mémoire seront perdues après le processus d'initialisation.*

■ La carte mémoire n'est pas reconnue même après insertion

■ Les données de la carte mémoire ne peuvent être sélectionnées

❍ La carte mémoire est-elle correctement insérée ?

➔ Retirez la carte mémoire puis ré-insérez-la, en vous assurant qu'elle est bien enfoncée dans le fente (p. 48).

❍ Utilisez-vous le bon type de carte mémoire ?

➔ N'utilisez que des cartes mémoire SmartMedia de 8 Mo à 64 Mo. Les autres cartes ne peuvent pas être utilisées.

❍ La carte mémoire a-t-elle été correctement formatée?

➔ La SP-303 ne peut utiliser que des cartes mémoire

formatées par elle-même. Si nécessaire, formatez la carte mémoire (p. 49).

Problèmes de MIDI/Synchronisation

■ Impossible de jouer les Samples depuis un appareil MIDI externe

❍ L'appareil MIDI externe est-il sous tension ?

❍ Le câble MIDI est-il correctement connecté ?

➔ Vérifiez les connexions (p. 11).

❍ Y-a-t-il un court-circuit dans le câble MIDI ?

❍ Les canaux MIDI correspondent-ils ?

➔ Faites correspondre les canaux MIDI de la SP-303 et de l'appareil MIDI externe (p. 53).

❍ L'appareil MIDI externe est-il réglé pour transmettre des messages de note ?

➔ Contrôlez les réglages de l'appareil MIDI externe.

■ Le séquenceur de Patterns n'est pas synchronisé avec le tempo de l'appareil MIDI externe

❍ Le séquenceur de Patterns est-il correctement réglé pour la synchronisation ?

➔ Contrôlez les réglages (p. 54).

❍ L'appareil MIDI externe est-il réglé pour transmettre les messages d'horloge MIDI ?

➔ Certains appareils comprennent un réglage pour commuter On/Off la transmission des messages d'horloge MIDI. De plus, certaines boîtes à rythmes et certains séquenceurs n'envoient des messages d'horloge MIDI que lors de la reproduction.

❍ Le tempo de l'appareil MIDI externe est-il hors de la plage de tempo dans laquelle la SP-303 peut être synchronisée ?

➔ La SP-303 peut être synchronisée dans une plage de tempo allant de 40 à 200. La synchronisation ne peut être assurée au delà de cette plage.

Initialisation de la mémoire de la SP-303

Cette procédure initialise la mémoire interne de la SP-303.

NOTE

Toutes les données de Sample et de Pattern de la mémoire interne seront effacées dès le lancement de cette procédure.

* *Sachez que les Samples et patterns pré-programmés en usine ne peuvent être restaurés.*

* *Vous ne pouvez pas initialiser la mémoire interne tant que la protection mémoire de la SP-303 est activée quand "Prt" est affiché). Pour des instructions sur la façon de retirer la protection, référez-vous en page 16.*

1. En tenant enfoncés [CANCEL], [REMAIN], et [DEL], activez le commutateur POWER.

"ini" s'affiche et [REC] clignote.

* *Pour annuler, éteignez simplement l'appareil sans faire aucun changement.*

2. Si vous désirez effectuer l'initialisation, pressez [REC].

[REC] s'allume et les points de l'afficheur clignotent. Durant le processus d'initialisation, tous les pads de [1] à [8] commencent par s'allumer, puis s'éteignent un à un (en commençant par le [1]), pour indiquer le progrès du processus d'initialisation. Quand l'initialisation est terminée, [REC] s'éteint et l'appareil revient à son statut normal après mise sous tension (p. 12).

* *Notez que le processus d'initialisation peut prendre environ une minute ou plus pour s'effectuer.*

* *La protection mémoire reste désactivée après l'initialisation.*

Liste des messages

Erreur de donnée

- Les données de Sample sont altérées.
  Après avoir pressé [CANCEL] pour effacer le message affiché, supprimez tous les Samples (p. 34).
  * *Les Samples altérés ne peuvent pas être restaurés.*
- Les données de Pattern sont altérées.
  Après avoir pressé [CANCEL] pour effacer le message affiché, supprimez tous les Patterns (p. 47).
  * *Les Patterns altérés ne peuvent pas être restaurés.*
- Les réglages MIDI sont altérés.
  Tenez enfoncé [EXT SOURCE] pendant que vous mettez sous tension pour restaurer les réglages MIDI programmés en usine (p. 58).
- Les données de la mémoire interne de la SP-303 sont altérées.
  Initialisez la mémoire interne (p. 68).
- L'écriture de données ou la lecture de données sur carte mémoire a échoué.
  La carte mémoire doit être une carte SmartMedia de 8 à 64 Mo. Vous devez aussi vous assurer que la carte est bien insérée dans la fente.
- Les données de la carte mémoire sont altérées.
  Reformatez la carte avec la SP-303 (p. 49).
  * *Les données de la carte mémoire ne peuvent pas être récupérées.*
- La carte mémoire est endommagée.
  Dotez-vous d'une nouvelle carte mémoire.

Mémoire saturée

- Le Sample actuel excède la mémoire disponible. Pour permettre un sampling, supprimez des Samples inutilisés pour libérer de la mémoire (p. 33, 34). Sinon, utilisez une nouvelle carte mémoire.
- Le Pattern enregistré dépasse les limites de la mémoire disponible.
  Pour permettre d'enregistrer, supprimez des Patterns inutiles pour libérer de la mémoire (p. 46, 47). Sinon, utilisez une nouvelle carte mémoire.
- La mémoire a été remplie en cours d'import de fichiers .WAV/AIFF.
  Aucune donnée supplémentaire ne peut être importée.

Pas de donnée

- En cours de suppression d'un Sample, des pads sans Sample assigné ont été spécifiés.
- En cours de suppression d'un Pattern, des pads sans Pattern assigné ont été spécifiés.
- Vous avez essayé de charger des données depuis une carte mémoire sur laquelle il n'y avait pas de donnée.

Formatage

- Formatage de la carte mémoire (p. 49).

Niveau de Resampling

- Règle le niveau de resampling (p. 32).
  En utilisant la commande CTRL 3 (LEVEL), vous pouvez régler le niveau du son ré-échantillonné.

Enregistrement

- Le sampling est en cours (p. 28, 29).
- Le resampling est en cours (p. 32).
- L'enregistrement de Pattern est en cours (p. 44).

Echange

- Les Samples ou Patterns de deux pads sont échangés (p. 34, 47).

Suppression

- Un des Samples ou Patterns est supprimé (p. 33, 46).



Suppression totale

- Tous les Samples ou Patterns sont supprimés d'un même groupe (p. 34, 47).



Protection

- La protection de la mémoire interne est activée; les Samples et patterns ne peuvent ni enregistrés ni supprimés. Désactivez la protection. (p. 16)
- Une étiquette de protection contre l'écriture a été fixée sur la carte mémoire; vous ne pouvez pas ni enregistrer ni effacer de Pattern, ni en sauvegarder. De plus, vous ne pouvez pas formater la carte.

  Retirez l'autocollant de protection contre l'écriture (p. 51).



Réduction

- Le Sample est en cours de procédure de réduction, certaines de ses zones étant tronquées (p. 41).



Effacement

- Des données de Pattern sont en cours d'effacement (p. 46).



Pattern

- Une procédure de reproduction, d'enregistrement, d'effacement, de sauvegarde, de chargement ou autre impliquant les Patterns est en cours.



Initialisation

- L'initialisation de la mémoire de la SP-303 est en cours (p. 68).



Prêt

- La SP-303 est prête à la réception d'un signal en mode d'autosampling (p. 31).



Edition

- En cours de processus de réglage pour les points de début/fin d'un Sample, le volume et le tempo ou la durée de reproduction (p. 38–42).



Import .WAV

- Une carte mémoire contenant des fichiers WAVE est insérée. Les fichiers WAVE peuvent être chargés (p. 52).



Import AIFF

- Une carte mémoire contenant des fichiers AIFF est insérée. Les fichiers AIFF peuvent être chargés (p. 52).



Sauvegarde de Sample

- Un Sample est en cours de sauvegarde (p. 49).



Chargement de Sample

- Un Sample est en cours de chargement (p. 50).



Sauvegarde de Pattern

- Un Pattern est en cours de sauvegarde (p. 50).



Chargement de Pattern

- Un Pattern est en cours de chargement (p. 51).

Dr. Sample
Modèle SP-303

Tableau d'équipement MIDI

Date :10 janvier 2001
Version : 1.00

Fonction...		Transmis	Reconnus	Remarques
Canal de base	Par dfaut Modifi	X X	1–16 1–16	Mémorisé
Mode	Par dfaut Messages Modifi	X X **********	Mode 3 X	
Numéro de note :	Rellement jou	X **********	35–67	Peut être changé 95–127
Dynamique	Note ON Note OFF	X X	O X	
After Touch	Polyphonique Par canal	X X	X X	
Pitch Bend		X	X	
Changement de commande	0–119	X	X	
Changement de programme	: N¡ rels	X **********	X	
Système exclusif		X	X	
Système commun	: Pos ds le morc. : Sl. de morc. : Accord	X X X	O *1 X X	
Système en temps réel	: Horloge : Commande	X X	O *1 O *1	
Messages auxiliaires	: All sound off : Local ON/OFF : All Notes OFF : Active Sense : R-initialisation	X X X X X	O X X X X	
Notes		* 1 Peut être réglé O ou X. Une brochure indépendante “Equipement MIDI” est également disponible. Elle fournit les détails complets concernant l'équipement MIDI de cet appareil. Si vous désirez vous procurer cette brochure, veuillez contacter le centre technique Roland le plus proche ou un distributeur Roland agréé.		

Mode 1 : OMNI ON, POLY Mode 2 : OMNI ON, MONO O : OUI
Mode 3 : OMNI OFF, POLY Mode 4 : OMNI OFF, MONO X : NON

Caractéristiques

SP-303: Dr. Sample

● Polyphonie maximale

8 voix

● Mémoire interne

Samples: 16 (8 Samples x 2 banques)
Patterns: 16 (8 Patterns x 2 banques)

● Carte mémoire (SmartMedia)

Samples: 16 (8 Samples x 2 banques)
Sauvegarde : 112 (2 banques x 7 groupes)
Patterns: 16 (8 Patterns x 2 banques)
Sauvegarde: 112 (2 banques x 7 ensembles)

* *Seules les cartes mémoire de 8 à 64 Mo ayant une tension d'alimentation de 3,3 V peuvent être employées.*

● Durée de Sampling maximale

Mémoire interne (durées approximatives)

STANDARD	LONG	LO-FI
31 secondes	63 secondes	3 minutes 10 secondes

Carte mémoire (durées approximatives)

Capacity	STANDARD	LONG	LO-FI
8 Mo	4 minutes	8 minutes	25 minutes
16 Mo	8 minutes	16 minutes	50 minutes
32 Mo	16 minutes	33 minutes	101 minutes
64 MBo	33 minutes	66 minutes	202 minutes

● Fréquence d'échantillonnage

STANDARD: 44.1 kHz
LONG: 22.05 kHz
LO-FI 11.025 kHz

● Séquenceur de Patterns

Capacité maximale en notes
Mémoire interne : Approx. 7 500 notes
Carte mémoire (SmartMedia) : Approx. 7 500 notes

Résolution: 96 clics par noire
Longueur de Pattern : 1–99 mesures

● Effets

26 types

● Traitement du signal

Conversion A/N: 20 bits
Conversion N/A: 20 bits

● Niveau d'entrée nominal

Entrée (mic) : -40– +4 dBu
Entrée (ligne) : -10 dBu

● Impédance d'entrée

23 k Ω (ligne)
2 k Ω (micro)

● Niveau de sortie nominal

Sortie (ligne): -10 dBu

● Impédance de sortie

2 k Ω

● Afficheur

7 segments, 3 caractères (diodes)

● Connecteurs

Prises LINE INPUT (L, R)
Prises LINE OUTPUT (L, R)
Prise écouteurs (PHONES) (jack stéréo 6,35 mm)
Prise MIC
Connecteur MIDI IN
Prise pour adaptateur secteur
Fente pour carte mémoire

● Alimentation

Adaptateur secteur
120/230 V: Série ACI Roland
230 (RU)/240 V: Série ACB Roland

● Intensité électrique

1000 mA

● Dimensions

170 (L) x 241 (P) x 67 (H) mm

● Poids

850 g (hors adaptateur secteur)

● Accessoires

Adaptateur secteur
120/230 V: Série ACI Roland
230 (RU)/240 V: Série ACB Roland
Mode d'emploi
Maintenance Roland (feuille d'information)

* *0 dBu = 0.775 Vrms*

NOTE

Dans l'intérêt de l'évolution de ce produit, ses caractéristiques et/ou apparence sont sujettes à modification sans préavis.

Index

A

AiF 52, 70
AIFF (Fichiers) 52
Auto Sampling 31
Autocollant de protection contre l'écriture 51

B

Boîte à rythmes 56
BPM 15, 30, 41

C

Carte mémoire 27, 29, 48
CD/MD 29
CHG 34, 47, 69
CURRENT PAD 22

D

dAL 34, 47, 69
dEL 17, 33, 46, 69
Delay (retard) 14, 21
Démonstration (Pattern) 15

E

Edt 70
Effet 14, 21–22, 24
EFFECT GRAB 22
Effet (Boutons d›) 22
EMP 33, 69
End (Point de fin) 30, 38–40
Enregistrement de Pattern 44
Effacement 46
Err 69
ErS 46, 70
Echange 34, 47
EXT SOURCE (Pad) 19

F

Filter + Overdrive 14, 21
FMt 29, 49, 69
Formatage 29, 49
FuL 16, 34, 47, 69

G

Gate Playback 36, 54

H

Hold 19

I

ini 68, 70
Initialisation 49, 68
Isolator 14, 21

L

LEV 32, 69
Chargement 50–51
LO-FI 27
Lo-Fi (Sampling) 27
LONG 27
Loop Playback (Reproduction en boucle) 36
Loop Recording (enregistrement en boucle) 44

M

Mémoire interne 27, 68
MFX 14, 21–22, 25
Microphone 28
MIDI 53
MIDI (Canaux) 53
Multi-effet 14

N

Note (Numéro de) 53, 56

O

oFF 42
One Shot Playback 36
Overdubbing 44

P

P.Ld 70
P.SV 70
Pad actif 18
Pattern 15, 43, 48, 50–51
Patterns (Banque de) 15, 43
Pattern (Chargement) 51
Pattern (Sauvegarde) 50
PEAK (Indicateur) 16, 20, 28, 30
Pitch Shifter 14, 21
Points 12
Polyphonie 18
Protection 16, 51, 68
Prt 16, 68, 70
Ptn 15, 42–43, 46–47, 70

Q

Quantification 45

R

rdY 32, 70
rEC 32, 69
Réception (Canal de) 53
Resampling 32
Reverse Playback 37

S

S.Ld 70
S.SV 70
Sample 13, 18, 21, 48–50
Sample (Chargement) 50
Sample (Sauvegarde) 49
Samples (Banque) 13, 18
Sampling 16, 27–30
Sampling Grade 27
Sampling stéréo 27
Sauvegarde 48–50
SmartMedia 48
STANDARD 27
Start Point (Point de début) 38–40
Suppression 17, 33–34, 41, 47
Synchronisation 54–56

T

Tempo 15, 30, 41
Tempo (synchronisation) 54
Time Modify 42
trC 41, 70
Trigger Playback 36, 54
Truncating 41

U

UAU 52, 70

V

Vinyl Simulator 14, 21
Volume 38

W

WAVE (Fichier) 52

Z

Zone de sauvegarde 48

Pour l'Europe

CE

Ce produit se conforme aux recommandations de la directive européenne 89/336/EEC.

Pour le Canada

CLASS B **NOTICE**

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

CLASSE B **AVIS**

Cet appareil numérique ne dépasse pas les limites de la classe B au niveau des émissions de bruits radioélectriques fixés dans le Règlement des signaux parasites par le ministère canadien des Communications.



BOSS Corporation